JEREMIAH

Tahmaa Jeremiah loe Jerusalem amtim ai na hoi amtim pacoeng B.C 586 karoek to toksak. Hae cabu mah anih toksakhaih saning thungah angmah ih kaminawk mah Sithaw koeh ai ih krang to bok o moe, zaehaih to a sak o pongah, nichae danpaek hanah Babylon misatuh kaminawk patoehhaih kawng to thuih. Babylon siangpahrang Nebuchadnezzar mah Jerusalem hoi bokhaih im to paro pae pacoengah, kanoih parai Judah kaminawk hoi siangpahrang to Babylon ah misong ah caeh haih. Toe Judah kaminawk amlaem o let ueloe, acaeng kami ah om o let tih, tiah anih mah thuih coek. Babylon misatuh kaminawk mah Jerusalem vangpui takui o naah, Jeremiah mah to misatuh kaminawk to kat o hmah, tiah thuih pae pongah, siangpahrangnawk, qaimanawk hoi prae kaminawk mah anih to hnukma o parai; tahmaa loe prae nuiah oepthok ai kami ni, tiah net o moe, thongim pakhrak o. Hae cabu hae ahmuen palito ah tapraek thaih.

1. Maeto haih ah loe Josiah, Jehoiakim, Jehoiahchin hoi Zedekiah dungah Sithaw mah Judah kaminawk hoi nihcae ukkung angraengnawk khaeah thuih ih lok to athum.

2. Hnetto haih ah loe Jeremiah mah thuih ih lok tarikkung Baruk mah, tarik ih cabu thung hoiah tarik patoeng let ih lok ah oh; to cabu loe Jeremiah kawng hoi Jeremiah mah kaom han koi hmuen thuih ih loknawk to athum.

3. Thumto haih ah loe Sithaw mah prae kalah kaminawk kawng thuihhaih lok to oh.

4. Palito haih ah loe Jerusalem amrohaih kawng hoi Babylon ah misong angtanghaih kawng to oh. Jeremiah loe acaeng palung kami ah oh moe, hmuenmae kawng panoek kami ah oh. Nihcae nuiah pha han koi hmuen to thuih han koeh ai, toe thuih ai ah loe angcoeng thai ai pongah a thuih. Anih loe qaima toksak khue ai ah Sithaw mah tahmaa ah kawk pongah patangkhanghaih kawng doeh a thuih. Sithaw ih lok loe palung thungah hmai kamngaeh baktiah amngaeh pongah, thui ai ah om thai ai. Jeremiah cabu thung ih lokpui koek loknawk loe Jeremiah ih adung thung khue ai ah anih pacoengah angzo han koi lokpaek kangtha adung kawng doeh a thuih. To adung kangtha ah loe patukkung angai ai ah Sithaw lokkamhaih to angmacae kaminawk ih palung thungah tarik o tih boeh, tiah a thuih (31.31-34).

Tahmaa kawkhaih

1 Benjamin prae thungah kaom Anathoth
avang ih qaimanawk salakah kaom, Hilkiah capa
Jeremiah khaeah lok angzoh,
2 Judah siangpahrang Amon capa, Josiah an-
graenghaih saning hathlai thumto naah, An-
graeng ih lok anih khaeah angzoh pae.
3 Judah siangpahrang, Josiah capa
Jehoiakim siangpahrang ohhaih saning,
Judah siangpahrang Josiah capa Zedekiah

1.2 2 Siang 22.3—23.27; 2 Dung 34.8—35.19. **1.3** 2 Siang 23.36—24.7; 2 Dung 36.5-8; 2 Siang 24.18—25.21; 2 Dung 36.11-21.

angraenghaih saning hathlaito haih, Jerusalem kaminawk misong ah laemhhaih, khrah pangato naah doeh lok to angzoh pae.

Jeremiah kawkhaih

4 Angraeng ih lok kai khaeah angzoh,
5 zok thungah kang omsak ai nathuem hoiah kang panoek boeh; Na tapen ai nathuem hoiah kang ciimsak boeh; nang hae prae kaminawk boih hanah tahmaa ah kang suek boeh, tiah ang naa.
6 Kai mah, Ah, Angraeng Sithaw! khenah, lok ka thui thai ai, ka nawkta vop, tiah ka naa.
7 Toe Angraeng mah kai khaeah, Ka nawkta vop, tiah thui hmah; kang patoeh ih kaminawk boih khaeah caeh ah loe, thuih han kang paek ih loknawk to thui ah.
8 Nihcae to zii hmah; nang pahlong hanah, nang khaeah ka oh poe han, tiah Angraeng mah thuih.
9 Angraeng mah a ban to payangh moe, ka pakha to ang sui pae. Angraeng mah kai khaeah, Khenah, na pakha thungah Ka lok ka suek boeh.
10 Khenah, prae kaminawk hoi praenawk to aphongh moe, amtimsak hanah, phraek moe, amrosak hanah, vah pae ving moe, sak pae let pacoengah thling pae let hanah, vaihniah kang patoeh boeh, tiah ang naa.
11 Angraeng ih lok kai khaeah angzoh; Jeremiah, timaw na hnuk? tiah ang naa. Kai mah, Almond thing tanghang maeto ka hnuk, tiah ka naa.

12 Angraeng mah kai khaeah, Kamtuengah na
hnuk boeh; ka lok hae koepsak hanah, ka ohcoek
boeh, tiah ang naa.
13 Angraeng ih lok kai khaeah angzoh let;
Timaw na hnuk? tiah ang naa. Kai mah, Aluek
bangah kanghae tui tangdawh laom to ka hnuk,
tiah ka naa.
14 Angraeng mah kai khaeah, Aluek bang
hoiah kangzo amrohaih loe prae kaminawk boih
khaeah cen tih.
15 Khenah, aluek bang siangpahrang ukhaih
praenawk thungah kaom kaminawk to ka kawk
boih han, tiah Angraeng mah thuih; nih-
cae to angzo o ueloe, Jerusalem akunhaih
khongkhanawk ah, khongkha taeng boih hoi
Judah vangpuinawk boih ah, angmacae ih an-
graeng tangkhang to suem o tih.
16 Angmacae sethaih, kai ang pahnawt o moe,
sithaw kalah hmaa ah hmuihoih thlaek o haih
hoi angmacae ban hoi a sak o ih hmuen to a bok
o pongah, nihcae to lok kacaek han.
17 To pongah kaengkaeh to angzaeng ah loe
angthawk ah, kang paek ih loknawk boih to
nihcae khaeah thui paeh; nihcae to zii hmah,
to tih ai nahaeloe nihcae hmaa ah zithaih to
nangmah hanah kang paek lat han.
18 Khenah, Judah siangpahrangnawk, ukkung
angraengnawk, qaimanawk hoi prae kaminawk
to tuk hanah, vaihniah kacak vangpui baktih,
sum tung hoiah maw, to tih ai boeh loe sumkam-
ling hoiah sak ih tapangnawk baktiah kang
ohsak boeh.
19 Nihcae mah nang to tuh o tih; toe na pazawk

o mak ai; nang pahlong hanah kang oh thuih,
tiah Angraeng mah thuih.

2

Israel misa haih lok

1 Angraeng ih lok kai khaeah angzoh,
2 caeh ah loe Jerusalem ih kaminawk mah
thaih hanah thui ah; Angraeng mah hae tiah
thuih; lawk ah vat ai ih praezaek ah ka hnukah
na bang naah, na qoeng li nathuem ih na
hoihhaih, sava sak tangsuek nathuem ih baktiah
nang palunghaih to ka pahnet ai.
3 To nathuem ah Israel loe Angraeng hanah
ciimcai moe, a qoenghaih thingthai tangsuek ah
oh; anih paaeh kaminawk boih loe kami kazae
ah oh o; to kaminawk nuiah amrohaih to pha
tih, tiah Angraeng mah thuih.
4 Aw Jakob imthung takoh, Israel imthung
takohnawk boih, Angraeng ih lok hae tahngai oh,
5 Angraeng mah hae tiah thuih; Nam panawk
mah kai khaeah tih zaehaih maw a hnuk o
moe, kai khae hoi kangthla ah a caeh o ving?
Nihcae loe tidoeh avang ai krangnawk to patom
o pongah, tidoeh avang ai kami ah oh o boeh.
6 Nihcae loe Izip prae hoi zaehoikung,
praezaek hoi zaehoikung, praezaek hoi tangqom
cing ah kaom prae thung hoiah zaehoikung,
khokhahaih hoi duekhaih tahlip thung hoiah
zaehoikung, kami caeh vai ai prae hoi kami om
vai ai prae thung hoiah zaehoikung, Angraeng
loe naa ah maw oh ving boeh? tiah thui o ai.
7 Thingthai hoi hoihhaih to caak hanah, long
kahoih prae ah kang caeh o haih; toe na kun o

naah kai ih long to nam hnong o sak, kai ih qawk
doeh panuet kaom ah na sak o.
8 Qaimanawk mah Angraeng loe naa ah maw
oh? tiah thui o ai; Ka lok patuk kaminawk
mah kai to panoek o ai; zaehoikungnawk mah
doeh ka lok to aek o; tahmaanawk loe Baal ih
ahmin hoiah lokthuih o moe, tidoeh avang ai
hmuennawk to patom o.
9 To pongah lokcaekhaih ahmuen ah kang
khingh o han, na caanawk ih caanawk doeh ka
khingh han, tiah Angraeng mah thuih.
10 Kittim tuipui thung ih praenawk to poeng
ah loe, khenah: Kedan ah kami to patoeh ah, to
baktih hmuen oh vaih boeh maw, tiah kahoihah
poek ah loe khen ah.
11 Prae kalah kaminawk loe Sithaw tang to
bok o ai, toe angmacae ih sithaw to pahnawt o
vaih maw? Toe kai ih kaminawk loe angmacae
lensawkhaih to tidoeh avang ai krang hoiah
athlaeng o ving boeh.
12 Aw, vannawk, hae hmuen pongah dawnrai-
haih, palungboenghaih, tasoehhaih hoiah om oh,
tiah Angraeng mah thuih.
13 Kai ih kaminawk loe zaehaih hnetto a sak o;
hinghaih tuipuek, kai hae ang pahnawt o moe,
tui tabu, tui angbuem thai ai kakoi tui tabunawk
to a sak o.
14 Israel loe tamna ah maw oh? Misong ah
maw tapen? Tipongah anih loe amro ving loe?
15 Kaipuinawk mah anih to hang o thuih moe,
hnah hroek o thuih; a prae to paro pae o moe,
vangpuinawk to hmai hoi thlaek pae o pongah,
mi doeh om o ai boeh.

16 Noph hoi Tahpanhes ih kaminawk mah na
lu nui ih angraeng lumuek to amro o sak ving
boeh.
17 Nangcae zaehoikung, Angraeng na Sithaw
to na caeh o taak pongah na ai maw, to baktih
hmuen to nangmacae nuiah phak?
18 Tipongah vaihi Shihor ih tui naek hanah Izip
loklam ah na caeh o moe, vapui tui naek hanah,
Assyria loklam ah na caeh o loe?
19 Nangmacae sakpazaehaih mah nangmacae
to thuitaek tih; hnuk nang nawn o haih mah
na zoeh o tih; to pongah Angraeng na Sithaw
to na pahnawt o moe, kai zithaih tawn ai ah na
oh o haih loe, kawkrukmaw set moe, khaa, tito
panoek oh, tiah Angraeng Sithaw mah thuih.
20 Canghnii hoi boeh ni na phawh ih hnam hoi
qui to ka petsak boeh; nang mah, Ka zae mak
ai boeh, tiah na thuih; toe maesang hoi aqam
kahing thing tlim boih ah, tangzat zawh hanah
nang songh.
21 Nang hae atii kahoih koek misurkung ah
kang thling; toe ka hmaa ah oep kaom ah kho na
sah ai, tipongah tangtang ai misurkung ah nang
coeng ving loe?
22 Lungtui hoiah na pasaeh moe, sabung kapop
ah na patoh cadoeh, na zaehaih ka hmaa ah
amtueng vop tih, tiah Angraeng Sithaw mah
thuih.
23 Kawbangmaw, Kai loe kam hnong ai, Baal
hnukah doeh ka bang ai, tiah na thui thai tih?
Azawn ah na caehhaih loklam to khen ah loe, na
sak ih hmuen to poek ah; nang loe ahnuk ahma
kacawn kaengkuu hrang amno ah na oh boeh.

24 Apaa koeh naah praezaek ih takhi kahroek
laa hrang kasan baktiah na oh boeh; apaa
cuukhaih tue phak naah, anih to mi mah maw
pakaa pae thai tih? Mi mah doeh anih to angpho
qawt ah pakrong mak ai, atue phak naah anih to
hnu o tih.
25 Khok bangkrai ah omsak hmah loe, tui
anghaesak hmah, tiah ka thuih; toe nang mah,
Oephaih om ai, tiah na thuih. To tiah na ai
ni, minawk kalah ni ka koeh, nihcae hnukah ka
bang han, tiah na thuih.
26 Kamqu loe naeh naah azak baktih toen-
gah, Israel imthung takoh doeh azat o boeh;
angmacae, angmacae ih siangpahrangnawk,
ukkung angraengnawk, qaimanawk hoi tah-
maanawk doeh azathaih tongh o boih boeh.
27 Thingkung khaeah, Nang loe kam pa ah na
oh, tiah a naa o: thlung khaeah, Nang mah nang
tapen, tiah a naa o: mikhmai khen ai ah, kai to
hnukbang ah angqoi o taak; toe raihaih a tongh
o naah loe, Angzo ah loe na pahlong ah, tiah a
thuih o.
28 To tiah nahaeloe na sak o ih na sithawnawk
loe naa ah maw oh o loe? Raihaih na tong o
naah nihcae to angzo o nasoe loe, nangcae to
pahlong o nasoe khae! Aw Judah, na sithaw loe
na vangnawk zetto pop boeh.
29 Tipongah kai kasae nang net o loe? Nangcae
loe ka nuiah na zae o boih boeh, tiah Angraeng
mah thuih.
30 Na caanawk danpaekhaih loe azom pui
ni; nihcae loe thuitaekhaih koeh o ai; nangcae
ih sumsen loe moi kaek thaih kaipui baktiah,

nangmacae ih tahmaanawk to paaeh boih boeh.
31 Aw dung kangtha kaminawk, Angraeng ih
lok to poek oh. Kai loe Israel hanah praezaek
hoi khoving prae ah ka oh vai maw? Tipongah
kai ih kaminawk mah, Kaicae loe angraeng ah ka
oh o boeh; nang khaeah kang zo o mak ai boeh,
tiah a thuih o loe?
32 Tangla mah amthoephaih hmuennawk to
pahnet vaih maw, to tih ai boeh loe sava sah
tangla mah amthoephaih khukbuen to pahnet
vaih maw? Toe kai ih kaminawk mah kai ang
pahnet o haih ni loe kroeklaek ai boeh.
33 Tipongah tlangai pakrong naah loe palung
na ha o loe? To baktih kasae na caeh o haih
loklam to kasae nongpatanawk hanah na patuk
o.
34 Nang khuk o ih khukbuen nuiah, zaehaih
tawn ai kamtang kaminawk humhaih athii to
amtueng boeh; tamquta hoiah ka pakrong pon-
gah ka hnuk ih na ai ah, athii loe na sak ih
hmuennawk boih nui ah kamnoek ah amtueng
boeh.
35 Toe nangmah, Kai loe zaehaih ka tawn ai
pongah, ka nuiah palungphuihaih dii let tih, tiah
na thuih. Khenah, zaehaih ka tawn ai, tiah na
thuih pongah, lok kang caek han.
36 Tipongah na caehhaih loklam to hae tiah na
pakhraih loe? Assyria mah tongh ih azathaih
baktiah, Izip doeh azathaih tong toeng tih.
37 Ue, lu nuiah na ban to koeng ueloe, to
prae hoiah na tacawt tih; na oep ih hmuennawk
to Angraeng mah pahnawt sut boeh pongah,
khosakhoihaih na tawn mak ai boeh.

3

Israel azat tonghhaih

1 Kami maeto mah zu to pakhrak, nongpata loe
anih khae hoi tacawt moe, minawk ih zu ah oh
pacoengah, anih loe nongpata khaeah amlaem
let vop tih maw? To tiah om nahaeloe prae to
amhnongsak mak ai maw? Toe nang loe pop
parai tlangainawk hoiah tangzat to na zawh; toe
Angraeng mah kai khaeah amlaem let ah, tiah
ang naa.
2 Hmuensang bangah doing ah loe tangzat
na zaw ai ih ahmuen to pakrong noek ah.
Arab kami mah praezaek ah zing ih baktih
toengah, nang doeh loklamnawk ah na zing;
tangzat na zawhhaih hoi na sethaih mah prae
to amhnongsak boeh.
3 To pongah kho angzo ai boeh moe, nipui am-
tonghaih khotui doeh krah ai boeh; na lupataeh
loe tangzat zaw kami lupataeh hoiah anghmong
pongah, azathaih roe na tawn ai.
4 Vaihi hoi kamtong kai khaeah, Kampa, nang
loe ka qoeng li nathuem hoiah kai han loklam
patuekkung ah na ai maw na oh?
5 Anih loe dungzan khoek to palungphui poe
tih maw? Boeng khoek to palungphui vop tih
maw? tiah na thui. To tiah lok na thuih e, na sak
thaih ih hmuen kasae to na sak, tiah Angraeng
mah thuih.

Oep kaom ai Israel

6 Josiah siangpahrang ah oh nathung, An-
graeng mah kai khaeah, loklam amkhraeng

3.6 2 Siang 22.1—23.30; 2 Dung 34.1—35.27.

Israel kaminawk mah sak ih hmuen to na hnuk maw? Anih loe maesang boih ah dawh moe, aqam kahing thingkung tlim boih ah, tangzat a zawh boeh.

7 Hae baktih hmuennawk a sak pacoengah doeh kai khae amlaem let hanah ka thuih. Toe anih loe amlaem let ai. To tiah a sak ih hmuen to oep kaom ai amnawk nongpata Judah mah hnuk.

8 Lam amkhraeng Israel loe zu sava laep ah nongpa nongpata zaehaih to sak pongah, ampraekhaih ca to ka paek moe, anih to ka pakhrak; oep kaom ai amnawk nongpata Judah doeh zithaih tawn ai ah a caeh moe, tangzat a zawh toeng, tiah ka hnuk.

9 Anih loe tangzat zawhhaih hoiah prae to amhnongsak, thlung hoiah zaehaih a sak moe, thing hoiah doeh zaehaih to a sak.

10 To tiah zaehaih to a tawnh, toe oep kaom ai amnawk nongpata Judah loe kai khaeah palung tang hoi amlaem ai, angsak cophaih hoiah ni amlaem, tiah Angraeng mah thuih.

11 Angraeng mah kai khaeah, lam amkhraeng Israel loe oep kaom ai Judah pongah toeng kue, tiah thuih.

12 Caeh ah loe, hae lok hae aluek bangah taphong ah, nihcae khaeah, Lam amkhraeng Israel amlaem lai ah, tiah Angraeng mah thuih. Na nuiah palungphuihaih ka krahsak mak ai, kai loe palungnathaih hoiah ka koi pongah, palung ka phui poe mak ai, tiah Angraeng mah thuih, tiah thui paeh, tiah ang naa.

13 Nang loe ka lok na tahngai ai, na Angraeng Sithaw nuiah zaehaih na sak moe, aqam kahing

thingkung tlim boih ah, kaminawk to na zoek, to tiah zaehaih na sak pongah, zaehaih ka tawnh boeh, tiah panoek ah, tiah Angraeng mah thuih.

14 Lam amkhraeng kaminawk, amlaem o lai ah, tiah Angraeng mah thuih; kai loe nangcae ih sava ah ka oh; vangpui maeto thung hoiah kami maeto ka lak han, imthong maeto thung hoiah kami hnetto ka lak moe, Zion ah kang caeh haih han.

15 Ka koeh ih tuutoep kaminawk to kang paek han, nihcae mah palunghahaih hoi panoekhaih hoiah na zaehoi o tih.

16 To na niah loe prae thungah pop parai ah nang pung o tih, to naah loe kaminawk mah, Angraeng Lokkamhaih thingkhong, tiah thui o mak ai boeh, tiah Angraeng mah thuih; to thingkhong to panoek o mak ai; poek o mak ai; dawn o mak ai; sah doeh sah o let mak ai boeh.

17 To naah Jerusalem loe Angraeng anghnuthaih tangkhang, tiah kawk o tih; prae kaminawk boih, Jerusalem ah, Angraeng ih ahmin to saphaw hanah amkhueng o tih; angmacae kasae poekhaih palungthin hnukah doeh pazui o mak ai boeh.

18 To na niah loe Judah imthung takoh hoi Israel imthung takoh loe nawnto angkom hoi tih boeh, aluek bang prae hoiah nawnto angzo hoi ueloe, nam panawk khaeah qawk ah ka paek ih prae thungah caeh hoi tih.

19 Kaimah, Nangcae to caa baktiah kang suek o pongah, koeh koi kaom prae, praenawk boih thungah kahoih koek qawktoephaih to kang

paek o na ai maw? tiah ka thuih: Kai mah, Kai
hae Kam Pa, tiah nang kawk o ueloe, kai khae
hoiah nam khraeng o ving mak ai boeh, tiah ka
thuih.
20 Aw Israel imthung takoh, sava nuiah oep
kaom ai nongpata baktiah, nangcae doeh ka
nuiah oep na om o ai boeh, tiah Angraeng mah
thuih.
21 Israel kaminawk qahhaih hoi hnikhaih lok
to hmuensang hoiah ka thaih boeh; nihcae
loe loklam amkhraeng o moe, angmacae ih
Angraeng Sithaw to pahnet o ving boeh.
22 Lam amkhraeng kaminawk, amlaem oh;
loklam nam khraeng o haih to kang pakhraih
pae han. Nihcae mah doeh khenah, nang khaeah
kang zoh o; nang loe kaicae Angraeng Sithaw ah
na oh.
23 Maesomnawk, maenawk bang hoiah pah-
longhaih to angzo tih, tiah zinghaih loe azom
pui ni; Israel pahlong tangtang haih loe aicae ih
Angraeng Sithaw hae ni.
24 Aicae ampanawk mah toksak ih thingth-
ainawk, tuunawk hoi im ah pacah ih moinawk,
a capanawk hoi a canunawk loe a qoeng o li
nathuem hoi boeh ni azathaih mah caak boih
boeh.
25 Aicae loe azathaih hoiah angsong o boeh
moe, ahminsethaih mah khuk khoep boeh; aicae
loe aimacae Agraeng Sithaw nuiah a zae o
boeh, aicae hoi aicae ampanawk loe a qoeng
o li nathuem hoi vaihni ni khoek to, aimacae
Angraeng Sithaw ih lok to a tahngai o ai boeh.

4

1 Nam laem let nahaeloe, Aw Israel, kai khaeah
amlaem ah, tiah Angraeng mah thuih; panuet
thok hmuennawk takhoe ving hanah na koeh
nahaeloe, kai khae hoi angthui hmah.
2 Nangmah doeh, Angraeng loe hing, tiah
oepthohhaih, lokcaekhaih, toenghaih hoiah
lokkamhaih sak han angaih; prae kaminawk
doeh anih rang hoiah tahamhoihaih to paek
ueloe, anih oephaih rang hoiah lensawkhaih to
hnu o tih, tiah Angraeng mah thuih.
3 Judah hoi Israel kaminawk khaeah Angraeng
mah hae tiah thuih; nangmacae ih long to atok
oh, soekhring thungah antii to haeh o hmah.
4 Angraeng khaeah tangyat hin aat oh, nangcae
Judah hoi Jerusalem kaminawk, nangcae ih
palung tangyat hin to aat oh; to tih ai nahaeloe
na sak o ih kasae hmuennawk pongah, palung
ka phuihaih hmai baktiah tacawt ueloe, mi mah
doeh paduek thai ai ah kangh moeng tih.

Aluek bang hoi lokcaekhaih

5 Judah prae thungah taphong oh loe,
Jerusalem ah tha hoi hang oh; prae thung
boih ah mongkah to ueng oh; maeto ah amhong
oh, nawnto amkhueng oh loe, sipae kacak
vangpuinawk thungah caeh o si, tiah thui pae
oh.
6 Zion ah caeh han angmathaih kahni to
payang oh, loih hanah cawn oh! Anghak o hmah!
Kalen parai amrohaih hoi raihaih to aluek bang
hoiah kang sin han.

4.3 Hosea 10.12.

7 Kaipui loe a khaw thung hoiah tacawt boeh;
prae kaminawk phraekung loe loklam ah angzoh
li; anih loe na prae amrosak hanah a ohhaih
ahmuen hoiah tacawt boeh; nangcae ih vang-
puinawk loe kami om ai ah pong o sut tih boeh.
8 To pongah kazii to angzaeng oh, palungnat
hoiah qah oh; kanung parai Angraeng palung-
phuihaih loe aicae khae hoi amlaem ai vop.
9 To na niah loe siangpahrang hoi anih ih an-
graengnawk loe palungboeng o tih; qaimanawk
dawnrai o ueloe, tahmaanawk doeh anghmang
o sut tih, tiah Angraeng mah thuih.
10 To naah kai mah, Ah, Angraeng Sithaw,
kaicae hinghaih nuiah sumsen to phak boeh, toe
kamongah na om o tih hmang, tiah na thuih ih
lok mah hae kami hoi Jerusalem kaminawk hae
na thlaeng boeh, tiah ka naa.
11 To naah hae kami hoi Jerusalem kaminawk
khaeah, Hmuensang ih takhi kabae loe praezaek
bang hoi kai kami canunawk khaeah song tih,
toe to takhi loe hawhsak han ih na ai, ciimsak
han ih doeh na ai ni;
12 Kai khae hoi thacak parai takhi to song tih,
vaihi nihcae to lok ka caek han boeh.
13 Khenah, anih loe tamai baktiah angzo tih,
anih ih hrang lakoknawk loe takhi kamhae
baktiah om tih; anih ih hrang loe tahmu pongah
doeh rang kue. Khosak a bing o boeh! Aicae loe
amro boeh!
14 Aw Jerusalem, pahlong thai hanah, kasae
poekhaih palungthin to pasae lai ah. Kasae
poekhaihnawk to nasetto maw na thungah om
vop tih?

15 Dan prae hoiah lok to tacawt moe, Ephraim
mae hoiah raihaih tamthang to taphong boeh.
16 Prae kaminawk boih khaeah thui oh;
khenah, Jerusalem misa haih to thui oh; katoep
kaminawk loe prae kangthla hoiah angzoh o
moe, Judah vangpuinawk misatukhaih lok to
paek o boeh.
17 To prae mah Kai hae misa ah suek pongah,
laikok toep kaminawk baktiah, nihcae mah Ju-
dah to takui o khoep boeh, tiah Angraeng mah
thuih.
18 Na caehhaih loklam hoi na sak ih hmuen-
nawk pongah ni hae hmuennawk hae na nuiah
phak; na zaehaih pongah ni kakhaa parai hae
hmuen hae na palung thungah oh.
19 Aw palung, palung! Palung thungah nat;
kai ih palung loe tapok tom boeh pongah, kaom
duem thai ai boeh; Aw ka hinghaih, misa
pahruekhaih mongkah lok to na thaih boeh.
20 Amro boeh, amro boeh, tiah hang o; prae
boih amro boeh; kai ih kahni imnawk loe
nawnetta thungah amro moe, imkhaan pakaa-
haih doeh akra ai ah amro boeh.
21 Nasetto maw kahni payanghaih to ka khet
moe, mongkah lok ka tahngaih han vop?
22 Kai ih kaminawk loe amthu o, kai panoek
o ai; palungha ai nawktanawk ah oh o moe,
panoekhaih tawn o ai; kahoih ai hmuen to sak
panoek o moe, kahoih hmuen sakhaih to panoek
o ai.
23 Long to ka khet naah, krang om ai, tidoeh
om ai; vannawk doeh aanghaih om ai.
24 Ka dan naah, maenawk loe tasoeh o moe,

maesomnawk doeh ahnuk ahma angthuih o.
25 Ka dan naah kami to om ai; van ih
tavaanawk doeh azawk o boih boeh.
26 Ka dan naah thingthai qumpo hoi kakoi
ahmuen loe praezaek ah angcoeng ving moe,
vangpuinawk doeh Angraeng hmaa ah amro o
boih boeh, kanung parai anih palungphuihaih
mah to tiah amrosak boeh.
27 Angraeng mah hae tiah thuih; prae boih
pong sut tih, toe amro boih mak ai.
28 To pongah long loe palungsae tih; vannawk
ranui ah khoving tih; ka thuih ih lok baktih
toengah, dawnpakhuem mak ai, sak ka timhaih
baktih toengah, ka phrae let mak ai.
29 Hrang angthueng kaminawk hoi kalii avak
kaminawk ih atuen pongah, vangpui boih cawn
o tih; lungsong thungah akun o ueloe, lungsong
nuiah daw o tih; vangpui to caeh o taak boih tih,
mi doeh athung ah om o mak ai.
30 Nam ro naah timaw na sak han? Khukbuen
kamling hoi nam thoek moe, sui hoi nam thoep
cadoeh, mikhmai ah tasi angnok moe, nam thoep
khing cadoeh, na kranghoihaih loe azom pui ni;
na tlangainawk mah patoek ueloe, na hinghaih
lak hanah pakrong o tih.
31 Nongpata mah nawk tapen naah qah ih lok,
ca tapen tangsuek nathuem ih kana ahamhaih
lok baktih toengah, Zion canu hanghaih lok to
ka thaih; anih loe ban to payangh moe, Kai
loe khosak bing boeh! Kami hum kaminawk
pongah, tha ka zok sut boeh, tiah a hangh.

5

Katoeng kami om ai

1 Jerusalem loklam boih ah ahnuk ahma cawn
oh, poek oh loe ahmuen boih to pakrong oh, to-
enghaih sah kami, loktang pakrong kami maeto
na hnuk o thaih nahaeloe, hae vangpui hae ka
tahmen han.
2 Nihcae mah, Angraeng loe hing, tiah thuih o
e, ka hmin hoiah a sak o ih nihcae lokkamhaih
loe amsawn ni.
3 Aw Angraeng, na mik mah loe loktang na ai
maw pakrong? Nihcae to na thuitaek e, kana
panoek o ai; nam rosak, toe na thuitaekhaih
to talawk o ai; nihcae ih mikhmai loe thlung
pongah amtaak o kue; dawnpakhuem han koeh
o ai.
4 To pongah kaimah, tangtang ni hae kami-
nawk loe amtang o moe, amthu o; Angraeng
ih loklam to panoek o ai, angmacae Sithaw
lokcaekhaih doeh panoek o ai.
5 To pongah zaehoikungnawk khaeah ka caeh
moe, lok ka thuih pae han; nihcae loe Angraeng
ih loklam hoi angmacae Sithaw lokcaekhaih to
panoek o; toe nihcae mah hnam to khaeh o moe,
qui doeh taprawt o pat.
6 To pongah taw ih kaipui mah nihcae to kaek
tih, duembang ah kavak tasuinawk mah nihcae
ih moi to caa o tih; kaithlaeng mah nihcae ih
vangpuinawk to toep ueloe, vangpui thung hoi
tacawt kami to taprawt pet boih tih; nihcae
zaehaih loe pop parai moe, loklam amkhraeng
o pongah to tiah oh o.
7 To baktih zaehaih pongah kawbangmaw
kang tahmen thai tih? Ka caanawk mah ang pah-

nawt o sut moe, sithaw ah kaom ai hmuennawk khaeah lokkamhaih a sak o; zok kam hahsak naah, daan ai ah zaehaih a sak o moe, tangyat zawhaih ahmuen ah amkhueng o.

8 Nihcae loe rawkcak kamhah ah pacah ih hrang tae baktiah, imtaeng kami ih zu to a khit o moe, a zae o haih boeh.

9 To baktih hmuennawk pongah thuitaek ai ah ka om tih maw? tiah Angraeng mah thuih; to baktih acaengnawk to danpaek ai ah poek angphohaih hoiah ka om tih maw?

10 Nihcae ih tapang nuiah daw oh loe phrae oh; toe phrae o boih hmah; tanghangnawk to athlik oh, nihcae loe Angraeng ih tanghang na ai ni.

11 Israel imthung takoh hoi Judah imthung takohnawk loe, ka nuiah oepthok ai, tiah Angraeng mah thuih.

12 Nihcae loe Angraeng to aling o; anih mah tidoeh sah tang mak ai; aicae nuiah sethaih doeh phasak tang mak ai; sumsen hoi khokhahaih doeh a tongh o tangtang mak ai:

13 tahmaanawk loe takhi khue ni, nihcae thungah lok to om ai; to pongah a thuih o ih lok baktiah nihcae nuiah om nasoe, tiah a thuih o.

14 To pongah misatuh Angraeng Sithaw mah hae tiah thuih; Hae lok hae na thuih o pongah, khenah, ka lok to nangcae ih pakha ah hmai baktiah ka ohsak moe, hae kaminawk hae thing baktiah ka ohsak han, nihcae loe hmai mah kang tih.

15 Aw Israel imthung takoh, khenah, nangcae tuk hanah prae kangthla hoiah acaeng maeto ka hoih han, nihcae loe thacak o moe, canghnii hoi

kaom acaeng ah oh o; nihcae ih lok to na panoek
o mak ai.
16 Nihcae ih kalii tabu loe kamong sut taprong
baktiah oh, nihcae loe misatuk thacak kami ah
oh o.
17 Na capanawk hoi na canunawk mah caak
han ih thingthai qumpo hoi takawnawk to nih-
cae mah caa o king tih; tuunawk hoi na pacah
ih moinawk doeh nihcae mah caa o king ueloe,
nang ih misurkung hoi thaiduet thingnawk doeh
caa o boih tih; na oep ih kacak sipae hoi pakaa
ih vangpuinawk doeh nihcae mah sumsen hoiah
phrae o boih tih.
18 Toe to batkih niah doeh nangcae to kang
tahmat o boih mak ai.
19 Kaminawk mah, Tipongah aicae Angraeng
Sithaw mah aicae nuiah hae baktih hmuennawk
a sak loe? tiah dueng naah, nangcae mah
nihcae khaeah, Nang pahnawt o sut moe, na
prae thungah minawk kalah sithawnawk na bok
o baktih toengah, nangmacae ih prae ai, kalah
kaminawk ih tok to na sah o tih, tiah thui paeh,
tiah Angraeng mah thuih.
20 Hae lok hae Jakob imthung takoh ah taphong
ah, Judah prae thungah thui ah,
21 Aw kamthu hoi panoekhaih tawn ai kam-
inawk, mik na tawnh o e, na hnu o thai ai,
naa doeh na tawnh o, thaih kophaih tawn ai
kaminawk hae lok hae tahngai oh:
22 Kai nang zii o ai maw? tiah Angraeng mah
thuih; ka hmaa ah na tasoeh o han ai maw?
Tuipui mah a caehhaih loklam caeh voek han ai,

5.21 Isaiah 6.9,10; Ezek 12.2; Mark 8.18. **5.22** Job 38.8-11.

dungzan angzithaih ramri ah oh hanah, kaimah
ni savuet to ka sak; tuiphu mah tanawt khing
cadoeh, payawk thai mak ai; atuen apawk hoi
angthawk o moe, tanawt o cadoeh poeng o thai
mak ai.
23 Toe hae kaminawk loe palungthah o moe,
lokaek koehhaih palungthin to a tawnh o; lok a
aek o moe, kalah bangah a caeh o ving.
24 Nihcae loe atue phak naah, kho
angzosakkung, hmaloe hoi hnukkhuem ih
kho angzosakkung, cang aahhhaih atue hoi
thingthai qumpo lakhaih atuenawk paekkung,
aicae Angraeng Sithaw to zii o si, tiah thuih ih
palungthin roe tawn o ai.
25 Na sakpazae o haih mah hae hmuennawk
hae pakha ving moe, na zae o haih mah kahoih
hmuennawk to pakaa khoep boeh.
26 Kasae kaminawk loe kai ih kaminawk
salakah oh o; nihcae loe tavaa han dongh patung
kaminawk baktih, kami naeh hanah, dongh
patung kaminawk baktiah, kaminawk to angang
o.
27 Tabu koi mongah kaom tavaa baktiah nihcae
ih im loe alinghaih hoiah koi; to pongah nihcae
loe lensawk o moe, angraeng ah angcoeng o.
28 Nihcae loe thawk o hruk, mikhmai doeh
ampha o; nihcae loe kasae kaminawk pongah
doeh set o kue; toenghaih hoiah lok to caek o
ai; ampa tawn ai kaminawk to angdoe o haih ai;
toe nihcae loe khosak hoih o; amtang kaminawk
to toenghaih hoiah lokcaek pae o ai.
29 Hae hmuennawk pongah nihcae to ka
thuitaek mak ai maw? tiah Angraeng mah thuih;

hae baktih prae nui ah lu la ai ah poek angpho
hoiah ka oh han maw?
30 Dawnrai koi hmuen hoi zitthok hmuen to
prae thungah a sak o boeh;
31 tahmaanawk mah amsawnlok to thuih o
moe, qaimanawk mah doeh angmacae koeh
baktiah uk o; to baktih toksakhaih to kai ih
kaminawk mah koeh o; toe boenghaih ah loe
kawbangmaw na sak o han?

6

Jerusalem takui khoephaih

1 Aw Benjamin kaminawk, Jerusalem hoi
cawnh hanah amsak oh, Tekoa ah mongkah to
ueng oh! Beth-Haccerem ah angmathaih hmai
to paang oh; zit kaom amrohaih loe aluek bang
hoiah angzoh boeh.
2 Kranghoih kanawk tuep Zion canu to kam
rosak han.
3 Tuutoep kaminawk loe angmacae ih tuunawk
hoiah nihcae khaeah caeh o ueloe, anih tuk
hanah ataeng boih ah kahni imnawk to sah o
thui tih, kami boih mah angmacae ih ahmuen
ah tuu to pacah o tih.
4 Anih tuk hanah om o coek ah; angthawk oh
athun ah caeh o si. Toe aicae loe khosak a bing
o boeh! Niduem boeh, kho doeh ving boeh.
5 To pongah angthawk oh, khoving ah tuh o si
loe, a oh o haih ahmuen to phrae pae o si.
6 Misatuh Angraeng mah hae tiah thuih; thing-
nawk to pakhru oh loe, Jerusalem tuk hanah long
to takae oh; hae vangpui loe thuitaek han oh; a
thungah loe pacaekthlaekhaih hoiah koi boeh.

7 Tuipuek mah tui tacawtsak baktih toengah,
anih mah sethaih to tacawtsak boeh; a thungah
athii longhaih hoi amrohaih lok to ka thaih; ka
hmaa ah apet ai ah palungsethaih hoi ahma
caakhaih to oh.
8 Aw Jerusalem, thuitaekhaih to talawk ah; to
tih ai nahaeloe nang khae hoiah ka hinghaih
tacawt ving ueloe, prae to kami om ai ah kang
pongsak sut moeng tih, tiah a thuih.
9 Misatuh Angraeng mah hae tiah thuih;
kanghmat misur thaih pakhrik baktiah, kangh-
mat Israel to pakhrik o tih, misur thaih pakhrik
kami mah benthang thungah ban tapawh bak-
tiah, na ban to tapawh let ah, tiah a thuih.
10 Nihcae mah tahngaih o hanah, mi khaeah
maw lok ka thuih moe, acoehaih to ka paek han?
Khenah, nihcae loe naa tangyat aat o ai pongah,
thaih o kop ai; khenah, Angraeng ih lok to a
pahuep o kaak moe, thaih han koeh o ai.
11 To pongah kai loe Angraeng palungphuihaih
hoiah koi boeh moe, ka pauep thai ai boeh; tasa
bangah kaom nawktanawk hoi nawnto angpop
thendoengnawk nuiah ka kraih han boeh; zu
sava hoi saning kacoeh mitongnawk to ka lak
ving han.
12 Nihcae ih imnawk, lawk hoi a zunawk doeh,
minawk khaeah ka paek moe, prae thungah
kaom kaminawk nuiah ban ka payangh thuih
han, tiah Angraeng mah thuih.
13 Kathoeng koek hoi kalen koek khoek to
kami boih kamthlai koeh hmoekhaih hoiah koi o;
tahmaa hoi qaima doeh lah ai, lok amlai o boih.

14 Monghaih om ai to mah, monghaih, mong-
haih, tiah a thuih o moe, kai ih kami ah kaom
canunawk ih ahma cakhaih loe nung parai ai,
tiah a naa o.
15 Nihcae mah panuet thok hmuennawk sak o
naah azat o maw? Azat o ai, azathaih roe tawn
o ai, mikhmai mataeng doeh sae o ai; to pongah
nihcae loe kamtimh kaminawk salakah amtim o
tih; nihcae ka thuitaekhaih atue phak naah loe,
nihcae to atlim ah pakhrah o tih, tiah Angraeng
mah thuih.
16 Angraeng mah hae tiah thuih, Lamkrung ah
angdoe ah loe khenah; canghnii ih loklamnawk
to dueng oh, kahoih loklam to dueng oh loe,
to loklam ah caeh oh, to tiah nahaeloe na
pakhranawk mah anghakhaih to hnu o tih. Toe
nihcae mah to ah ka caeh o mak ai, tiah thuih o.
17 Mongkah lok to tahngai oh; nangcae toep-
kung kaminawk to kang suek pae, tiah ka naa.
Toe nihcae mah, Ka tahngai o mak ai, tiah thuih
o.
18 To pongah prae kaminawk boih, tahngai oh;
Aw minawk salakah kaom kaminawk panoek oh.
19 Aw long, tahngai ah; khenah, nihcae loe
ka thuih ih loknawk to tahngai o ai, ka patuk
ih lok doeh pazui o ai, pahnawt o sut pongah,
angmacae poekhaih thingthai ah kaom, amro-
haih to hae kaminawk nuiah ka phaksak han.
20 Judah kaminawk tih hanah Sheba ih hmui-
hoih tui hoi angthla parai prae ih hmuihoih tui
kai khaeah nang sin o loe? Na sak o ih hmai
angbawnhaih to ka talawk mak ai; na sak o

6.14 Ezek 13.10. **6.15** Jer 8.10-12.

ih angbawnhaih hmuennawk mah kai palung
anghoesak ai.
21 To pongah Angraeng mah hae tiah thuih;
khenah, hae kaminawk hmaa ah pakaakung ka
suek pae han; ampanawk hoi a caanawk loe
to ah nawnto amthaek o tih; imtaeng kami hoi
angmah ih ampui doeh amro tih, tiah thuih.
22 Angraeng mah hae tiah thuih; Khenah, aluek
bang hoiah acaeng maeto angzo tih; long bo-
enghaih hoiah kalen parai acaeng to ka pahruek
han.
23 Nihcae loe kalii hoi tayae to sin o tih;
nihcae loe hmawsaeng o moe, tahmenhaih tawn
o ai; nihcae ih lok loe angthawk tuiphu tuen
baktiah tuenh; Aw Zion canu, nihcae loe mis-
atuh kaminawk baktiah amthoep o, hrang nuiah
angthueng o moe, nang tuk hanah angzoh o
boeh, tiah a thuih.
24 To naah kaminawk mah, nihcae ih tamthang
ka thaih o naah, kaicae ih ban loe thazok sut;
nongpata mah ca tapen tom naah tong ih kana
baktiah, patangkhanghaih hoi raihaih to ka tong
o, tiah thuih o.
25 Sithaw mah, praezaek ah caeh o hmah,
loklam ah doeh amkae o hmah, misa loe sumsen
to sin moe, ahmuen kruekah amkaeh pongah zit
han oh, tiah thuih.
26 Aw kai kaminawk ih canu, kazii to angzaeng
oh loe, maiphu pongah amlet oh; maeto khue a
tawnh ih capa to duek naah qah baktiah qah oh
loe palungsae oh; parokung loe akra ai ah aicae
nuiah pha tih boeh.
27 Sithaw mah, kai ih kaminawk khosakhaih

tuinuen to na panoek thai hanah, kai ih kaminawk tanoek kami hoi nihcae abuephaih ah kang suek boeh.
28 Nihcae loe palungthah kami, laisaep thaih kami ah oh o; sumkamling hoi sum baktiah a oh o moe, kamrosak thaih hmuen ah a oh o.
29 Hmai to cenh moe, hmai doeh angqong boeh, sum doeh amkaw boeh; toe atui pacii kami mah pacii ih atui loe azom pui ah ni oh; kasae kaminawk ih sethaih loe cing thai ai.
30 Angraeng mah nihcae to pahnawt sut boeh pongah, kaminawk mah nihcae loe pahnawt sut ih sumkanglung, tiah kawk o tih.

7

Judah mah krang bokhaih

1 Jeremiah khaeah angzo Angraeng ih lok loe hae tiah oh;
2 Angraeng im khongkha ah angdoe ah loe to ah hae lok hae taphong ah; Angraeng bok hanah hae khongkha thungah akun, nangcae Judah kaminawk boih, Angraeng ih lok hae tahngai oh.
3 Misatuh Angraeng hoi Israel Sithaw mah hae tiah thuih; Na caehhaih loklamnawk hoi na sak ih hmuennawk to pakhraih oh, to tih nahaeloe hae ahmuen ah kang oh o sak han.
4 Hae loe Angraeng ih tempul ni, Angraeng ih tempul ni, Angraeng ih tempul ni, tiah amsawnlok thui kaminawk to tang hmah.
5 Na caeh o haih loklamnawk hoi na sak o ih hmuennawk to na pakhraih o tangtang moe, kami maeto hoi maeto katoengah lokcaek pacoengah,

6 imtaeng kami, angvin, ampa tawn ai kami
hoi lamhmainawk doeh pacaekthlaek ai, hae
ahmuen ah zaehaih tawn ai kami to na hum o
ai boeh moe, aimah nganbawh kana paek hanah
kalah sithawnawk to na bok o ai boeh nahaeloe,
7 dungzan ah toep hanah nam panawk khaeah
ka paek ih, hae ahmuen ah kang oh o sak han.
8 Khenah, nangcae loe tidoeh avang ai, aling-
haih loknawk to na tang o lat.
9 Na paquk o, kami na hum o, zu sava nuiah
zaehaih na sak o moe, amsawnlok na thuih o,
Baal khaeah hmuihoih tui na thlaek o moe, na
panoek o ai ih kalah sithawnawk hnukah na
bang o.
10 Nang zoh o moe, ka hmin hoiah kawk ih hae
im hmaa ah nang doet o, Ka loih o boeh pongah,
hae baktih panuet thok hmuennawk sak hanah
ka zii o ai, tiah na thuih o han vop maw?
11 Ka hmin hoiah kawk ih hae im loe nangcae
mik ah mingcahnawk ohhaih thlungkhaw ah
maw na poek o? Khenah, ka hnuk boeh, tiah
Angraeng mah thuih.
12 Toe vaihi hmaloe koekah ka hmin cak-
sakhaih ahmuen, Shiloh ih ka ohhaih ahmuen
ah caeh ah loe kai ih kasae Israelnawk pongah
ka sak ih hmuen to khenah.
13 Vaihi Angraeng mah hae tiah thuih, hae
baktih hmuennawk boih na sak pongah, nangcae
khaeah kang thuih o, khawnthaw ah kang thawk
moe, lok ka thuih, toe lok tahngaih han na koeh
o ai; kang kawk o, toe nang pathim o ai,

7.11 Mathai 21.13; Mark 11.17; Luk 19.46. **7.12** Josh 18.1; Saam 78.60; Jer 26.6.

14 to pongah Shiloh khaeah ka sak ih baktih
toengah, ka hmin hoiah kawk ih na oep o haih
ih im, nangmacae hoi nam panawk khaeah ka
paek ih hae ahmuen khaeah ka sak han.
15 Nam nawkamyanawk boih, Ephraim ih ati-
inawk boih ka haek baktih toengah, ka hmaa
hoiah kang haek han.
16 To pongah hae kaminawk hanah lawkthui
pae hmah, nihcae hanah tahmenhaih doeh hni
pae hmah; kai khaeah doeh tahmenhaih hni
hmah, kang tahngai pae mak ai.
17 Judah vangpuinawk hoi Jerusalem loklam-
nawk ah timaw a sak o, tito na hnu ai maw?
18 Nawktanawk mah thing to akhuih o, am-
panawk mah hmai to tik o, van siangpahrang
ih zu hanah, nongpatanawk mah takaw to naep
o; kai palungphuisak hanah kalah sithawnawk
khaeah naek han koi tui to a paek o.
19 To tiah maw kai ang pahrue o? tiah
Angraeng mah thuih; angmacae mikhmai set
hanah nihcae mah na ai maw kai palung ang
phui o sak?
20 To pongah Angraeng Sithaw mah hae tiah
thuih; khenah, hae ahmuen ah, kami nuiah, taw
ih moi kasan nui ah, taw ih thingnawk hoi long
ih thingthainawk nuiah, palungphuihaih to ka
kraih han; to ih hmai mah paduek thai ai khoek
to hmuennawk to kangh tih.
21 Misatuh Angraeng, Israel Sithaw mah hae
tiah thuih; hmai hoi angbawnhaih to kalah
hmuen tathlanghaih hoi nawnto suem oh, toe
moi to loe caa oh.

7.18 Jer 44.17-19.

22 Nam panawk Izip prae thung hoi ka zaeh naah, hmai angbawnhaih hoi hmuen tathlang-haih kawng to nihcae khaeah ka thui pae ai, lok doeh ka paek ai.
23 Toe nihcae khaeah, Ka lok tahngai oh, to tih nahaeloe nangcae ih sithaw ah ka om ueloe, nangcae doeh kai ih kami ah na om o tih; khosak na hoih o thai hanah, kang thuih o ih loklamnawk hae pazui oh, tiah ka thuih pae.
24 Toe nihcae mah tahngai o ai, naa doeh pat-ueng o ai; hmabang caeh o ai ah palungthahaih, poeksethaih hoiah hnukbang ah amlaem o lat.
25 Nam panawk mah Izip prae tacawt o taak nathuem hoi kamtong vaihni ni khoek to, nang-cae khaeah ka tamna tahmaanawk to kang patoeh, ni thokkruek khawnthaw ah kang thawk moe, nihcae to nangcae khaeah kang patoeh.
26 Toe nihcae mah ka lok to tahngai o ai, naa doeh patueng o ai, palung a thah o; ampanawk pongah doeh set o kue.
27 To pongah nihcae khaeah hae loknawk hae na thuih pae boih; toe nihcae loe tahngai o mak ai; nihcae to na kawk, toe na pathim o mak ai.
28 To pongah nihcae khaeah, Nangcae loe Angraeng Sithaw ih lok tahngai ai acaeng ah na oh o, thuitaekhaih doeh na koeh o ai pongah, loktang lok loe anghmat boeh; loktang lok loe nihcae ih pakha thung hoiah tacawt boih boeh, tiah thui ah, tiah ang naa.
29 Aw Jerusalem, na sam to aat ah loe vah ving ah; hmuensangnawk ah qah ah; palungphuihaih mah phak thuih ih adung kaminawk loe, An-graeng mah vah ving moe, pahnawt sut boeh.

Zit kaom ani to angzo tih

30 Judah kaminawk loe ka mikhnuk ah kasae
hmuen to sak o boeh, tiah Angraeng mah thuih;
ka hmin hoi kawk ih im to amhnongsak hanah,
panuet thok hmuennawk to a suek o boeh.
31 Ka thui ai moe, palung thungah doeh ka
poek ai ih, a capanawk hoi a canunawk hmaith-
laek hanah, Hinnom capa ih azawn ah Topheth
hmuensang to a sak o boeh.
32 To pongah acoe oh, khenah, Angraeng mah
hae tiah thuih; kaminawk mah Topheth, tiah
kawk o mak ai, Hinnom capa ih azawn, tiah
doeh kawk o mak ai, kami humhaih azawn, tiah
kawkhaih ani to pha tih; ahmuen kong ai khoek
to, nihcae to Topheth ah aphum o tih.
33 Hae kaminawk ih qok loe, van ih tavaanawk
hoi long ih moinawk hanah buh ah om tih; to ih
moi kasannawk loe mi mah doeh hui mak ai.
34 Judah vangpuinawk, Jerusalem loklamnawk
ah oephaih lok, nawmhaih lok, zu paluemh
nongpa ih lok, sava sah nongpata ih lok to ka
dipsak han; prae loe angqai krang ah ni om tih
boeh, tiah a thuih.

8

1 Angraeng mah hae tiah thuih; to naah
loe Judah siangpahrangnawk ih ahuh, ukkung
angraengnawk ih ahuh, qaimanawk ih ahuh,
tahmaanawk ih ahuh, Jerusalem ah kaom kam-
inawk ih ahuhnawk to taprong thung hoiah
taprok o ueloe,

7.31 2 Siang 23.10; Jer 32.35; LEV 18.21. **7.34** Jer 16.9; 25.10; Lph 18.23.

2 Nihcae mah palung moe, a toksak pae o ih a
hnukah bang o moe, lok a dueng o pacoengah,
a bok o ih, ni, khrah, van ih cakaehnawk boih
hmaa ah pazaek o tih; to ahuhnawk loe tapop
o mak ai, aphum doeh aphum o mak ai; long
kahoih sakhaih aek baktiah ni om o tih.
3 Nihcae ka haekhaih ahmuen kruekah kangh-
mat, acaeng kasae kaminawk mah, hing pongah
loe duek to qoih han koeh o kue tih, tiah misatuh
Angraeng mah thuih.

Zaehaih pongah Israel thuitaekhaih

4 Angraeng mah, Amthaek kami loe angthawk
let na ai maw? Lam amkhraeng kami doeh,
amlaem let na ai maw? tiah thuih, tiah nihcae
khaeah thui paeh.
5 Tipongah hae kaminawk loe hnuk angqoi
o ving loe? Tikhoe Jerusalem loe hnukbang
ah angqoi poe loe? Nihcae mah alinghaih to
kacakah patawnh o pongah, amlaem let han
koeh o ai boeh.
6 Ka tahngaih het naah, nihcae loe loktang
lok to thui o ai; a sak o ih zaehaih pongah mi
doeh dawnpakhuem o ai, timaw ka sak? tiah a
thuih o lat; misatuk naah kacawn hrang baktiah,
angmacae hmabang ah a cawnh o boih.
7 Ue, van ih tui tavaa mataeng doeh angmah ih
atue to panoek; pahuunawk, paritcanawk, pung-
paenawk mah doeh angmacae angpuenhaih atue
to panoek o; toe kai ih kaminawk loe Angraeng
lokcaekhaih to panoek o ai.
8 Kaicae loe palungha kami ah ka oh o,
Angraeng ih lok kaicae khaeah oh, tiah kaw-
bangmaw na thui o thai tih? Khenah, ca tarik

kaminawk ih amsawnlok tarikhaih cacung mah
loe amsawnlok ni tarik boeh.
9 Palungha kaminawk loe azathaih phawh o
boeh, tasoeh o moe, naeh o boeh; khenah,
Angraeng ih lok to pahnawt o ving boeh loe,
nihcae mah kawbaktih palunghahaih to maw
tawn o vop tih?
10 To pongah a zunawk to minawk khaeah ka
paek pae han, nihcae ih lawk to toep hanah
minawk khaeah ka paek han; kathoeng kalen
tih ai kami boih uthaih palungthin a tawnh o,
tahmaa hoi qaima mah doeh alinghaih hoiah ni
toksak o.
11 Monghaih om ai to mah, monghaih, mong-
haih, tiah thuih o, kai kaminawk ih ahma loe
nung parai ai, tiah a thuih o.
12 Panuet kaom hmuen to a sak o naah, nihcae
mah azathaih tawnh o maw? Azat o ai, nihcae
loe azathaih roe tawn o ai, mikhmai mataeng
doeh sae o ai; to pongah nihcae loe kadueh
kaminawk salakah dueh o tih; nihcae ka thuitaek
naah loe nihcae to atlim ah pakhrah o tih, tiah
Angraeng mah thuih.
13 Nihcae to kam rosak han, tiah Agnraeng mah
thuih; misurkung pongah misurthaih om mak ai,
thaiduetkung pongah thaiduet thaih om mak ai,
aqam doeh zai boih tih boeh; nihcae khaeah ka
paek ih hmuennawk to ka lak pae let han.
14 Tipongah hae ah anghnut o sut loe? Nawnto
amkhueng oh, kacak sipae vangpuinawk thun-
gah akun o si loe, to ah om o duem si; Angraeng
nuiah a zae o boeh pongah, aicae Angraeng

8.11 Ezek 13.10. **8.12** Jer 6.12-15.

Sithaw mah aicae ang ohsak duem moe, kakhaa
tui hoi abaeh ih tui to ang naek o sak boeh.
15 Monghaih to a zing o, toe hoihhaih angzo ai;
ngantuihaih to a zing o, toe khenah raihaih to oh
lat.
16 Anih ih hrang hnah hroekhaih atuen loe
Dan prae hoiah ang thaih; anih ih thacak hrang
tae anghahhaih tuen mah prae boih tasoehsak;
nihcae loe angzoh o moe, prae hoi athung ah
kaom hmuennawk, vangpui hoi athung ah kaom
kaminawk boih to paro o.
17 Khenah, nangcae salakah pahui to kang
patoeh han, kawbang doeh sah thai ai, pahui sae
mah nangcae to patuk boih tih, tiah Angraeng
mah thuih.

Tahmaa mah kaminawk qahhaih

18 Palungset pathloepkung, kai takoh thung ih
palungthin loe zaisut boeh.
19 Angthla parai prae hoiah kai kaminawk ih
canu qahhaih lok to tahngai ah; Zion ah An-
graeng om ai maw? Anih thungah siangpahrang
om ai maw? Tipongah sakcop ih krangnawk,
kalah prae kaminawk ih krangnawk hoiah kai
palung ang phui o sak loe?
20 Athaih pakhrikhaih atue laemh boeh, nipui
tue doeh boeng boeh, toe aicae loe pahlong ah a
om o ai vop.
21 Kai kami ih canu to nganbawh kana hak
pongah, kai doeh nganbawh kana ka hak toeng;
kai loe palungset moe, dawnraihaih hoiah ka oh.

22 Gilead ah ngantuihaih thing tasi om ai maw?
To ah siboi om ai maw? Tipongah kai kaminawk
ih canu loe ngantui ai ah oh vop loe?

9

1 Aw kai kaminawk ih canu humhaih pongah,
aqum athun ka qah, ka lu loe tui suih moe, ka
mik loe tuibap ah oh boeh.
2 Aw nihcae loe zu sava nuiah zaehaih sah
kami, oep kaom ai kami ah oh o pongah, kaimah
ih kaminawk to ka caeh taak moe, praezaek ah
ohhaih ahmuen pakrong han ka koeh boeh.
3 Nihcae loe amsawnlok thuih hanah palai to
kalii baktiah anueng o coek boeh; toe nihcae loe
long nuiah loktang lok hoi qoeng o ai; zaehaih
maeto pacoeng maeto bangah caeh o moe, Kai
hae panoek o ai, tiah Angraeng mah thuih.
4 Nam puinawk nuiah acoe oh;
nam nawkamyanawk to oep o hmah;
nawkamyanawk loe aling thaih kami ah oh
o boih, ampuinawk doeh kasae thui thaih kami
ah ni oh o.
5 Nihcae loe angmacae ampui to aling o,
loktang to thui o ai; amsawnlok thuih hanah
palai to patuk o; zaehaih sak o loiah angpho o
boeh.
6 Nang loe alinghaih um ah na oh, alinghaih
pongah kai panoek han koeh o ai, tiah Angraeng
mah thuih.
7 To pongah misatuh Angraeng mah hae tiah
thuih; Khenah, nihcae to atui ah kam kawsak
moe, Ka tanoek han; Kai kaminawk canu hanah
kawbangmaw Ka sak pae han?

8 Nihcae ih palai loe duekhaih palaa ah oh moe,
alinghaih hoiah lok a thuih o; a imtaeng kami
khaeah pakha hoiah angdaehhaih lok to thuih
o, toe palung thung hoiah loe Anih han dongh
patung pae o.
9 Hae hmuennawk pongah thuitaek ai ah ka oh
han maw? tiah Angraeng mah thuih; to baktih
acaeng nuiah danpaek ai ah poek angphohaih
hoiah maw Ka oh han?
10 Maenawk to ka qah haih moe, praezaek ih
ohhaih ahmuennawk hanah doeh ka oi haih han;
mi mah doeh caeh thaih han ai ah, hmai mah
kangh boih boeh; kaminawk mah im ah pacah ih
moi lok doeh thaih o ai boeh; van ih tavaanawk
doeh angpoeng o boih boeh, moi kasannawk
doeh cawnh o boih boeh moe, om o ai boeh.
11 Jerusalem loe anghnoeng tapophaih ah-
muen, tasuinawk ohhaih ahmuen ah ka sak han;
Judah vangpuinawk doeh, kami om ai ahmuen
ah ka ohsak han.
12 Hae hmuen panoek thaih, palungha kami loe
mi aa? Hae hmuen thuih thai hanah Angraeng
mah lokthuih pae ih kami loe mi aa? Mi doeh
caeh thaih han ai ah, prae loe amro boeh moe,
praezaek baktiah hmai mah kang boih boeh.
13 Angraeng mah hae tiah thuih; Nihcae loe
angmacae hmaa ah ka suek pae ih, ka patukhaih
lok to pahnawt o, ka lok tahngai o ai moe, pazui
doeh pazui o ai;
14 angmacae poekhaih loklam to pazui o moe,
ampanawk mah patuk ih, Baalnawk hnukah
bang o lat.
15 To pongah misatuh Angraeng, Israel Sithaw

mah hae tiah thuih; Khenah, hae kaminawk, nihcae loe kakhaa buh to ka pacah moe, kasoetui to ka naeksak han.
16 Angmacae hoi ampanawk mah panoek o vai ai ih, Sithaw panoek ai kaminawk salakah kam hetsak han; nihcae ka hum boih ai karoek to, sumsen ka patoeh han.
17 Misatuh Angraeng mah hae tiah thuih; Kho poek oh, qah thaih nongpatanawk angzoh hanah kawk oh; oi thaih nongpatanawk angzoh thai hanah patoeh oh.
18 Kaminawk mah, aicae mikkhraetui long moe, mikkhraetui hoi mik koi ai karoek to ang qah o haih hanah, nihcae to karangah angzo o sak ah.
19 Qahhaih lok loe Zion hoiah angthaih; aicae loe amro o tangtang boeh! Azathaih a tongh o boeh, minawk mah aicae ohhaih ahmuennawk to phraek boih boeh pongah, prae loe pahnawt sut han oh boeh.
20 Aw nongpatanawk, Angraeng ih lok to tah-ngai oh; anih pakha hoi tacawt lok pongah naa to patueng oh; na canunawk hanah qahhaih lok, a imtaeng kaminawk boih hanah oihaih lok to patuk oh.
21 Duekhaih loe aicae ih thokbuem ah dawh tahang moe, tasa bang ih nawktanawk to hum moe, longhma ih thendoengnawk to hum hanah, aicae ohhaih ahmuen thungah akunh.
22 Angraeng mah hae tiah thuih, tiah thui paeh; Kadueh qoknawk loe aek batiah azawn ah angsong o tih, cang aat kami mah tahmaih ih cangqui baktiah, mi mah doeh nihcae ih qok to pakuem mak ai.

23 Angraeng mah hae tiah thuih; Palungha
kami loe palunghahaih pongah amoek o hmah
nasoe, thacak kami doeh a thacakhaih pongah
amoek hmah nasoe loe, angraeng kami doeh
angraenghaih pongah amoek hmah nasoe:
24 amoek kami mah, Kai loe long nuiah
tahmenhaih hoi amlunghaih, katoengah lok-
caekhaih, toenghaih sahkung Angraeng ah oh,
tiah kai panoekhaih bangah amoek o haih nasoe,
tiah Angraeng mah thuih.
25 Khenah, takpum ah khue tangyat hin aat
kaminawk thuitaekhaih aninawk to angzoh li
boeh;
26 Izip, Judah, Edom, Ammon, Moab hoi
praezaek hoi angthla parai ahmuen ah kaom
kaminawk boih loe tangyat hin aat o ai, Israel
imthung takoh boih doeh palungthin tangyat hin
aat o ai, tiah Angraeng mah thuih.

10

Kahing Sithaw hoi kadueh sithawnawk

1 Aw Israel imthung takoh, Angraeng mah
thuih ih lok to tahngai oh,
2 Angraeng mah hae tiah thuih; Sithaw panoek
ai kaminawk ih tuinuen to amtuk o hmah, van
ah kaom Sithaw panoek ai kaminawk mah zit o
ih, angmathaih doeh zii o hmah.
3 Kaminawk ih khosakhaih tuinuen loe azom
pui ni; kami maeto mah taw ah thing to pakhruk,
bantok sak kop kami mah, caka hoiah a khuek
moe, krang to a sak,

9.24 1 Korin 1.31; 2 Korin 10.17.

4 to krang to sui maw, sumkanglung hoiah
maw pathoep het; angthuih thaih han ai ah,
sumdik hoiah takhing o caeng.
5 To krangnawk loe ungsikung baktiah cak o,
lok apae o thai ai; angmah koeh ah caeh thai ai,
phawh han angaih. To krangnawk to zii o hmah;
nihcae loe kasae hmuen sah o thai ai, kahoih
hmuen doeh sah o thai ai.
6 Aw Angraeng, nang hoi kanghmong mi doeh
om ai; nang loe na lensawk, na hmin loe lensawk
moe, thacak.
7 Aw kaminawk boih ih Siangpahrang, nang
loe zit han krak, kaminawk boih hoi prae thung
boih ah, nang hoi kanghmong palungha kami mi
doeh om ai.
8 Nihcae loe panoekhaih tawn o ai, amthu o
boih; nihcae loe tidoeh avang ai thing hoiah sak
ih krang mah ni patuk lat.
9 Krang loe thing tok sah kop kami hoi
sum daeng thaih kami mah ni ban hoiah
sak. Sumkanglung tui pazut ih sabaenawk loe
Tarshish hoiah sinh o, sui loe Uphaz hoi ah
sinh o; rong kahing hoi kamling hoiah krang to
khuk o; to hmuennawk boih loe bantok sah kop
kaminawk mah ni sak o.
10 Toe Angraeng loe Sithaw tangtang ah oh,
Anih loe kahing Sithaw, dungzan siangpahrang
ah oh; Anih palungphui naah long to anghuenh,
prae kaminawk boih mah anih palungphuihaih
pauep o thai ai.
11 Nihcae khaeah, Long hoi vannawk sah thai
ai sithawnawk loe, hae vannawk tlim ih, long

10.7 Lph 15.4.

hoiah anghma angtaa o tih, tiah thui paeh, tiah
ang naa.
12 Sithaw loe a thacakhaih hoiah long to sak;
palung a hahaih hoiah long hae a caksak moe, a
kophaih hoiah van to kakawk ah payuengh boeh.
13 A lok pathok naah, van ah pop parai tuinawk
to oh; long boenghaih hoiah tamai to amzamsak
tahang, kho angzosak moe, tangphra doeh a
pueksak; hmuenmae suekhaih im hoiah takhi to
a songsak.
14 Kaminawk loe amthu o boih moe, pa-
noekhaih tawn o ai; krang sah kaminawk loe
krang hoiah azathaih tongh o boeh; a sak o ih
krangnawk loe azom pui ni; anghahhaih takhi
doeh tawn o ai.
15 To krangnawk loe azom pui ni; alinghaih
hmuen ah ni oh o; lokcaekhaih ani phak naah
loe anghma o boih tih.
16 Jakob ih taham loe nihcae hoi anghmong ai;
anih loe hmuennawk boih sahkung ah oh, Israel
caanawk loe angmah ih qawktoep acaeng ah oh
o moe, ahmin loe misatuh Angraeng, tiah oh.

Angzo han koi amrohaih

17 Misa abuephaih long khaw thungah
kaom kami, prae thung hoiah hmuennawk
to pakhueng o boih ah.
18 Angraeng mah hae tiah thuih; Khenah, prae
thungah kaom kaminawk to vaihi roe ka vah
han; misanawk ban ah phak o thai hanah,
raihaih ka phaksak han.

19 Ahmaa ka caak pongah khosak bing! Kai ih
ahmaa loe nung parai; toe ka tong ih raihaih to
ka pauep nganga han, tiah ka thuih.
20 Kai ih kahni im loe amro boeh; kai ih
quinawk doeh apet boih boeh; ka caanawk doeh
kai khae hoi tacawt o boih boeh, maeto doeh om
o ai boeh; kai ih kalen kahni im to payuengh
moe, kai ih imkhaan pakaahaih sak hanah kami
maeto doeh om ai boeh.
21 Tuucaa zaehoikungnawk doeh panoekhaih
tawn o ai, Angraeng to pakrong o ai; to pongah
khosak hoih o mak ai, anih ih tuunawk loe amhet
o phang tih.
22 Khenah, thaisakhaih lok phak boeh, Judah
ih vangpuinawk to amrosak boeh moe, tasui ih
akhaw ah angcoengsak hanah aluek bang prae
hoiah kalen parai atuen to tacawt boeh.

Jeremiah lawkthuihaih

23 Aw Angraeng, kami hinghaih loe angmah ih
na ai ni; a caehhaih khok tangkannawk doeh lam
patuek thai ai, tiah ka panoek.
24 Angraeng, palungphuihaih hoi na ai ah,
toenghaih hoiah mah na thuitaek ah; to tih ai
nahaeloe azom pui ah ni ka om tih boeh.
25 Nang panoek ai, Gentel kaminawk hoi na
hmin kawk ai imthung takohnawk nuiah palung
na phuihaih to krai ah; nihcae mah Jakob to caak
o boih boeh, anih to amro o sak moe, paaeh o
boih boeh; a ohhaih ahmuen doeh phraek pae o
boih boeh.

11

Judah mah lokkamhaih to phreak

1 Jeremiah khaeah angzo Angraeng ih lok loe
hae tiah oh;
2 hae lokmaihaih hae tahngai ah loe, Judah hoi
Jerusalem ah kaom kaminawk khaeah,
3 Israelnawk ih Angraeng Sithaw mah, a lok-
maihaih pazui ai kami loe tahamsethaih tong tih,
4 Izip prae ih sum pakawhaih hmaipalai thung
hoiah ka zaeh na niah, nam panawk khaeah:
5 Ka lok hae tahngai oh, ka thuih ih lok baktiah
sah oh, to tiah nahaeloe kai ih kami ah na
om o ueloe, kai doeh nangcae ih Sithaw ah
ka om tih. Vaihniah na toep o ih, tahnutui
hoi khoitui longhaih prae to paek hanah, nam
panawk khaeah lokkamhaih to ka koepsak han,
tiah a thuih tiah, thui pae han ang naa. To naah
kai mah, Aw Angraeng, to tiah om nasoe, tiah ka
naa.
6 Angraeng mah kai khaeah, Hae loknawk
hae Judah vangpuinawk hoi Jerusalem ah kaom
loklamnawk boih ah, Hae lokmaihaih loknawk
hae tahngai oh loe, pazui oh, tiah thui ah, tiah
ang naa.
7 Izip prae hoiah nam panawk ka zaehhoihaih
ni hoi kamtong vaihni ni khoek to, khawnthaw
ah kang thawk moe, Ka lok hae tahngai oh, tiah
acoehaih lok to ka thuih pae.
8 Toe nihcae mah tahngai o ai, naa doeh
patueng o ai; angmacae kasae poekhaih palung
mah thuih ih lok baktiah a caeh o lat; to pongah
pazui hanah nihcae khaeah ka paek e, nihcae

mah pazui o ai ih hae lokmaihaih loknawk boih
nihcae nuiah ka kraksak han, tiah a thuih.
9 To pacoengah Angraeng mah, kai khaeah,
Judah hoi Jerusalem ah kaom kaminawk salakah
kasae sak pacaenghaih to oh.
10 Kai ih loknawk tahngai koeh ai kaminawk
loe, ampanawk sakpazaehaih bangah angqoi o
boih let boeh; kalah sithawnawk ih toksak hanah
hnukah bang o; Israel imthung takoh hoi Judah
imthung takoh mah nihcae ampanawk hoiah ka
sak ih lokmaihaih to phraek o boeh, tiah thuih.
11 To pongah Angraeng mah hae tiah thuih;
Khenah, nihcae nuiah amrohaih ka phaksak han,
nihcae loe loih o thai mak ai; nihcae mah kai
khaeah hang o cadoeh, nihcae ih lok to ka
tahngai pae mak ai.
12 Judah vangpuinawk hoi Jerusalem ih kam-
inawk loe caeh o ueloe, hmuihoih thlaek o
ih sithawnawk khaeah hang o tih; toe nihcae
raihaih tong naah pahlong thai mak ai.
13 Aw Judah, nangcae ih sithaw loe nangmacae
ih vangpuinawk zetto pop o; Jerusalem ih lam-
puinawk zetto kaom Baal sithawnawk khaeah
hmuihoih thlaek hanah, azat thok hmuen ah
kaom, hmaicamnawk to na sak.
14 Jeremiah, to kaminawk hanah lawkthui pae
hmah loe, tahmen hnikhaih hoiah doeh ban
payangh pae hmah, raihaih tongh o moe, kai na
kawk o cadoeh ka tahngai pae mak ai.
15 Ka palung ih kami loe pop parai kaminawk
hoiah zaehaih sak pongah, anih loe ka im
thungah timaw sah tih? Moi tathlanghaih mah
nang danpaekhaih to loisak tih maw? Kahoih

ai hmuen na sak naah mataeng doeh, poek
kanawm ah na oh thaih.
16 Angraeng mah, Kranghoih, athaih kahoih,
kahing olive thing, tiah na hmin to kawk; toe
na tanghangnawk loe katuen parai ah angkhaeh
moe, hmai thlaek hanah kami to ka patoeh boeh.
17 Israel imthung takoh hoi Judah imthung
takoh loe Baal khaeah hmuihoih to thlaek o moe,
kai palungphuisak hanah angmacae sethaih to a
sak o pongah, nang kathling kami, misatuh An-
graeng mah na nuiah amrohaih phaksak hanah
lok takroek boeh.

Jeremiah hum han pacaenghaih

18 Angraeng mah panoek thaihaih ang paek
pongah, ka panoek; to naah nihcae mah sak o
ih hmuennawk to ang patuek.
19 Kai loe hum han suek ih tuinom kahoih
tuucaa baktiah ka oh; nihcae mah anih ih ahmin
anghmatsak hanah, akung hoi athaih nawnto
pakhruh o si loe, kahing kaminawk ih prae thung
hoiah tamit si, tiah kai hum hanah pacaeng o ih
hmuen to ka panoek ai.
20 Toe, kaimah hae nang khaeah kang tath-
lang boeh, katoengah lokcaekkung, poekhaih
palungthin khenkung, Aw misatuh kaminawk
ih Angraeng, nihcae nuiah lu na lakhaih to na
hnusak ah;
21 to pacoengah Angraeng Sithaw mah hae tiah
thuih: Jeremiah, na hinghaih pakrong, Anathoth
kaminawk mah, Kaicae ban hoi na duek han ai
ah, Angraeng ih ahmin to thui hmah lai ah, tiah
thuih o:

22 to pongah misatuh kaminawk ih Angraeng
mah hae tiah thuih; Khenah, nihcae to ka
thuitaek han; thendoengnawk loe sumsen hoiah
dueh o tih; nihcae ih capa hoi canunawk doeh
khokhahaih hoiah dueh o tih:
23 Maeto doeh anghmat o mak ai; nihcae
thuitaekhaih saning ah, Anathoth kaminawk
nuiah amrohaih ka phaksak han, tiah a thuih.

12

Jeremiah zoehhaih

1 Aw Angraeng, nang khaeah lok ka thuih
kruek, na toenghaih amtueng; toe tipongah
kasae kaminawk hoi oep thok ai kaminawk to
khosak hoih o lat loe? tiah lokdueng han ka
tawnh.
2 Nangmah ni nihcae to na thling, ue, tangzun
na caksak moe, a qoeng o tahang, ue, athaih
athaih o; nang loe nihcae pakha taengah na oh,
toe palung hoi loe nang thla taak.
3 Toe Angraeng, kai hae nang panoek; kai hae
nang hnuk, palung thungah ka poek ih hmuen
doeh nang panoek pae; boh han kaom tuunawk
to pathok baktiah, kahoih ai kaminawk to pathok
ah; nihcae to humhaih ni phak naah hum hanah
pahoe ah.
4 Prae thungah kaom kaminawk ih zaehaih
pongah, prae loe nasetto maw palungna panoek
vop ueloe, taw ih phrohnawk doeh nasetto maw
zaek o vop tih? Ka zae o haih Sithaw mah hnu
mak ai, tiah kaminawk mah thuih o. Nihcae
zaehaih pongah, moisan hoi tavaanawk doeh
anghmat o boih boeh.

Sithaw mah pathimhaih

5 Jeremiah, khok hoi na cawnh naah mataeng
doeh nang pho nahaeloe, kawbangmaw hrang
hoiah cawnh nang noek thai tih? Mawnhaih
om ai, misa amdinghaih prae ah mataeng doeh
nang pho nahaeloe, Jordan vapui taeng ih taw
thungah cae loe kawbangmaw na om tih?
6 Nam nawkamyanawk, nam pa imthung takoh
mah mataeng doeh, na nuiah oepthok o ai. na
hnukah patom hanah nihcae mah kami pop ah
kawk o; nihcae mah na nuiah kahoih lok thui o
cadoeh, nihcae to tang hmah.
7 Kaimah ih im to ka pahnawt sut boeh;
kaimah ih qawk doeh ka caehtaak boeh; ka
palung duek ih ka hinghaih loe a misanawk ban
ah ka paek boeh.
8 Kai ih qawk loe taw ih kaipui baktiah ni oh
boeh; anih mah kai ang hang thuih; to pongah
ka hnukma.
9 Kai ih qawk loe moi kacaa tavaa baktiah
oh; anih taengah kaom tavaanawk mah anih to
patuk o; taw ih moinawk boih angzoh o moe,
nawnto angpop o pacoengah, anih ih moi to caak
hanah thui paeh.
10 Pop parai kami zaehoikungnawk mah kai ih
misur takha to phraek o, kai ih taham to khok
tlim ah cawh o moe, kahoih parai kai ih taham
to, kapong sut praezaek ah oh o sak boeh.
11 Nihcae mah paro o moe, palungnat hoiah kai
khaeah a qah o; khenzawn kami mi doeh om ai
pongah, prae boih pong sut boeh.
12 Paro kaminawk loe praezaek hoiah hmuen-
sang nui boih ah angzoh o: prae boenghaih

maeto hoi maeto bang khoek to, Angraeng ih
sumsen mah paaeh boih tih; mi doeh monghaih
tawn o mak ai.
13 Cang to na tuh o tih, toe soekhring ni aat o
tih; tha naa o parai tih, toe tidoeh hak o mak ai;
Angraeng palungphui parai pongah, nihcae mah
azathaih ni aat o tih.
14 Angraeng mah hae tiah thuih; Kai ih kami
Israelnawk khaeah toep han ka paek ih qawk
la kami, kahoih ai ka imtaeng kaminawk boih,
khenah, a prae thung hoiah ka phongh han,
nihcae thung hoiah Judah imthung takoh to ka
phongh han.
15 Toe nihcae to ka phongh pacoengah, nihcae
nuiah tahmenhaih ka tawnh let moe, kami boih
angmacae qawktoephaih ahmuen hoi angmacae
prae ah ka hoih let han.
16 Nihcae loe Baal bok hanah kai ih kaminawk
to patuk o; toe nihcae mah vaihi Kai ih ahmin
hoiah Angraeng loe hing, tiah lokkamhaih sah o
moe, kahoih kai kaminawk ih tuinuen to amtuk
o nahaeloe, nihcae to kaimah ih kaminawk
salakah ka caksak han.
17 Toe nihcae mah ka lok tahngai o ai nahaeloe,
nihcae to prae thung hoiah ka phongh moe, kam
rosak boih han, tiah Angraeng mah thuih.

13

Kazii patahhaih

1 Angraeng mah kai khaeah hae tiah ang thuih;
Caeh ah loe, puu ngan kazii to la ah; na kaengah
zaeng ah, tui suisak hmah, tiah ang naa.

2 Angraeng ih lok baktih toengah, kazii to ka
lak moe, kaeng ah ka zaeng.
3 To pacoengah Angraeng ih lok kai khaeah
angzoh let,
4 kaeng ah nang zaeng ih kazii to lah loe,
angthawk ah, Euphrates vapui ah caeh loe,
thlungkhaw thungah hawk ah, tiah ang naa.
5 To pongah Angraeng mah ang thuih ih lok
baktih toengah, ka caeh moe, Euphrates vapui
taengah ka hawk.
6 Ni paroeai akra pacoengah, Angraeng mah
kai khaeah, Angthawk ah, Euphrates vapui ah
caeh loe, kazii to la ah, tiah ang naa.
7 Euphrates ah ka caeh, ka takaeh moe, ka
hawkhaih ahmuen hoiah kazii to ka lak let;
khenah, kazii loe hmawn ving boeh moe, patoh
thai ai boeh.
8 To pacoengah Angraeng ih lok to kai khaeah
angzoh,
9 Judah hoi Jerusalem amoekhaih loe to tiah
kam rosak han, tiah Angraeng mah thuih.
10 Hae ih kahoih ai kaminawk, ka lok tahngaih
koeh ai kaminawk, angmacae ih palung mah
thuih ih lok baktiah caeh kaminawk, a toksak
pae hanah kalah sithawnawk hnukah bang moe,
krang bok hanah caeh kaminawk loe tidoeh
avang ai, hae kazii baktiah om o tih.
11 Kazii loe kami ih kaengah zaeng baktih
toengah, Israel imthung takoh hoi Judah imthung
takohnawk boih mah, kai ih acaeng, kai ih
ahmin, ka lensawkhaih hoi ka hmin pakoeh ah
oh o thai hanah, kaimah khaeah kang zaeng, toe
nihcae mah ka lok hae tahngai o ai.

Pailang patahhaih

12 To pongah pailang to misurtui hoiah koi o
sak ah, tiah thuih ih lok to nihcae khaeah thui
paeh, tiah Israel Angraeng Sithaw mah ang naa:
to naah nihcae mah, Pailang to misurtui hoi
koisak boih han angaih, tiah panoek ai kami ah
maw ka oh o? tiah na naa o nahaeloe,
13 nihcae khaeah, khenah, hae prae thun-
gah kaom kami boih, David ih angraeng
tangkhang nuiah anghnu siangpahrangnawk
boih, qaimanawk, tahmaanawk hoi Jerusalem ah
kaom kaminawk boih, mu ka paquisak moe,
14 maeto hoi maeto kang daengsak han, am-
panawk hoi acaanawk doeh nawnto ka vah han,
tiah Angraeng mah thuih; ka tahmen mak ai,
ka pathlung mak ai, palungnathaih tawn ai ah,
nihcae to ka hum han, tiah Angraeng mah thuih,
tiah thui paeh, tiah ang naa.

Jerusalem azathaih

15 Tahngai oh loe, naa to patueng oh; amoek o
hmah; Angraeng mah lokthuih boeh.
16 Khoving moe, khoving maenawk nuiah khok
na ae o ai nathuem, aanghaih na zing o moe, anih
mah aanghaih to duekhaih tahlip ah omsak ai
nathuem, anghmang kathok khoving ah angco-
engsak ai nathuem ah, Angraeng na Sithaw to
pakoeh oh.
17 Toe na tahngai o ai nahaeloe, nam oek o haih
pongah kamtueng ai ahmuen ah ka hinghaih to
qah khing tih; Angraeng ih tuunawk to misong
ah caeh o haih ving boeh pongah, palungnat

hoiah ka qah ueloe, mikkhraetui longhaih hoiah
ka om tih boeh.
18 Siangpahrang hoi siangpahrang zu khaeah,
na thacakhaih hoi na lensawkhaih sui lumuek
loe, na lu nui hoiah krah tih boeh.
19 Aloih bang ih vangpuinawk loe khaa o tih,
mi mah doeh paong mak ai; Judah acaeng boih
misong ah hoi o tih; misong ah caeh o haih boih
tih.
20 Dan o tahang ah loe, aluek bang hoiah angzo
kaminawk to khen ah; nang khaeah kang paek ih
kranghoih tuunawk loe naa ah maw oh o boih?
21 Na nuiah ukkung ah oh moe, nangmah
hoi nawnto amyok hanah, nihcae to na patuk
pongah, Angraeng mah dan ang paek naah
kawbangmaw na thuih han? Nongpata mah ca
tapen tom nathuem ih kana baktiah na pauep
mak ai maw?
22 Tipongah maw hae hmuennawk hae ka
nuiah oh? tiah na thuih nahaeloe, na zaehaih
pongah ni, na canghnak to angthlaeh moe, na
khoknawk to amtueng, tiah panoek ah.
23 Ethiopia kami mah a nganhin amkhraih
thai maw? To tiah ai boeh loe kaithlaeng mah
ahin rong amkhraih thai maw? Amkhrai thaih
nahaeloe, kahoih ai hmuen sah zong nangcae
doeh, kahoih hmuen to na sah o thai tih, tiah
thui paeh, tiah ang naa.
24 To pongah praezaek ih takhi mah canghii
hmuh phaeng baktih toengah, nangcae to kang
haehsak boih han.
25 Kai nang pahnet moe, amsawnlok to na tang
pongah, nang han kang tah pae ih na taham loe
to tiah oh, tiah Angraeng mah thuih.

26 Azathaih na panoek hanah na canghnak to
mikhmai khoek to kang thlaeh pae tahang han.
27 Zu sava nuiah na sak ih nongpa nongpata
zaehaih, na cukhaih, tangyat zawhhaih, azawn
ih maesomnawk nuiah na sak ih panuet thok
hmuennawk to ka hnuk boeh. Aw Jerusalem,
khosak na bing boeh! Ciimcai ai ah nasetto maw
na oh han vop? tiah Angraeng mah thuih.

14

Khokhahaih, sumsen hoi kasae nathaih

1 1 Khokhahaih kawng pongah Jeremiah
khaeah Angraeng ih lok hae tiah angzoh.
2 Judah loe palungset moe, khongkhanawk
doeh angpho o boeh; prae to qah o haih,
Jerusalem qahhaih lok loe ranui bangah caeh
tahang.
3 Angraengnawk mah a tamnanawk to tuidok
hanah patoeh; nihcae loe tuikung ah caeh o, toe
tui om ai; tuiduenawk doeh akok ah amlaem o
haih let; lu to a khuk o moe, azathaih hoiah oh o
sut.
4 Prae thungah kho angzo ai boeh pongah, long
to akah; lawkphrawk kaminawk doeh azathaih
tong o pongah, lu to a khuk o.
5 Ue, tasuk doeh taw ah acaa tapen, toe phroh
om ai pongah, acaa to pahnawt sut boeh.
6 Taw ih hrangnawk doeh hmuensangnawk ah
angdoet o moe, tasuinawk baktiah takhi to hroek
o; phroh caak han om ai pongah, mikmaeng o
boeh.
7 Aw Angraeng, hnuk amlaem kami ka pop o
parai boeh; na koeh ai ih zaehaih to ka sak o

moeng boeh pongah, ka zae o haih mah misa ah
omsak cadoeh, na hmin hoiah na loisak ah.
8 Aw Israel kaminawk oephaih, raihaih tong
naah pahlongkung, tipongah prae thungah
angvin baktiah na oh o moe, qumto khue iih
hanah kholong caeh angvin baktiah na oh loe?
9 Tipongah poek anghmang sut kami baktih,
pahlong thai ai thacak kami baktiah na oh loe?
Aw Angraeng, nang loe kaicae salakah na oh,
kaicae loe na hmin hoi kawk ih kami ah ni ka
oh o, na caeh taak hmah!
10 Angraeng mah hae kaminawk khaeah, Nih-
cae loe amhet han koeh o, khok to pakaa o ai,
to pongah Angraeng mah nihcae to talawk ai;
nihcae kasae sakhaih to vaihi poek ueloe, a sak o
ih zaehaih baktih toengah lokcaek tih, tiah thuih.

Amsawnlok thui tahmaanawk

11 To pacoengah Angraeng mah kai khaeah,
Hae kaminawk khosak hoih hanah lawkthui pae
hmah.
12 Buhzah hoi lawkthui o cadoeh, nihcae
hanghaih lok to ka tahngai pae mak ai; hmai
angbawnhaih hoiah tangqum paek o naah doeh,
ka talawk pae mak ai; nihcae to sumsen, khokha-
haih hoi kasae nathaih hoiah kam rosak han,
tiah a thuih.
13 Toe kai mah, Ah, Angraeng Sithaw, khenah,
tahmaanawk mah nihcae khaeah, sumsen hoi
raihaih na tong o mak ai, khokhahaih doeh na
tong o mak ai; boeng thai ai monghaih to hae
ahmuen ah kang paek o han, tiah a thuih pae o
bae, tiah ka naa.

14 To naah Angraeng mah kai khaeah, tah-
maanawk loe kai ih ahmin hoiah amsawnlok
to thuih o; kai mah nihcae to patoeh ai, lok
ka paek ai, lok doeh ka thui pae ai; nihcae loe
amsawn hnuksakhaih, taqawk ih ahmin hoiah
tahmaahaih to sak o moe, atho om ai hmuen,
angmacae poekhaih baktiah ni, alinghaih lok to
ang thuih o.
15 To pongah Angraeng mah anih ih ahmin
hoiah lokthui tahmaanawk kawng pongah hae
tiah thuih; Kai mah nihcae to patoeh ai, toe nih-
cae mah prae thungah sumsen hoi khokhahaih
pha mak ai, tiah thuih o; to tahmaanawk loe
sumsen hoi khokhahaih hoiah dueh o tih.
16 Tahmaanawk mah lokthuih pae ih kam-
inawk loe sumsen hoi khokhahaih pongah,
Jerusalem loklamnawk ah va o sut tih; nihcae
ih qok, a zunawk, capanawk hoi canunawk ih
qok to aphum hanah kami mi doeh om mak ai;
a sak o ih zaehaih hoi katingah nihcae nuiah ka
phaksak han.
17 Nihcae khaeah, Kai kaminawk ih canu
kacuem tangla loe, kanung parai nganbawh kana
to zok o moe, ahuhnawk doeh angkhaeh o boeh
pongah, ka mikkhraetui hae khoving khodai,
boeng ai ah long nasoe.
18 Lawk ah ka caeh naah doeh, sumsen hoi
hum ih kaminawk to ka hnuk; vangpui thungah
ka kun naah doeh, khokha pongah nganna
kaminawk to ka hnuk; ue, tahmaa hoi qaima loe
panoek vai ai ih prae ah caeh hoi boeh, tiah thui
paeh, tiah ang naa.

Jeremiah lawkthuihaih

19 Judah to na pahnawt ving boeh maw?
Na hinghaih mah Zion to hnukma boeh maw?
Kaicae ngatuihaih om ai maw, tipongah patang
nang khangsak loe? Monghaih to ka zing o, toe
kahoih hmuen roe om ai; ngantuihaih ka zing o
naah, raihaih ka hnuk o lat!
20 Aw Angraeng, na nuiah ka zae o boeh moe,
ka set o haih hoiah kam panawk ih zaehaih to ka
panoek o boeh.
21 Na hmin pongah, kaicae hae hnuma hmah,
na lensawkhaih to ahmin saesak hmah; kaicae
hoi na sak ih lokmaihaih to pahnet hmah loe,
phrae doeh phrae hmah.
22 Gentel kaminawk mah bok o ih tidoeh avang
ai krangnawk thungah kho angzosak thaih krang
oh o maw? To tih ai boeh loe vannawk mah kho
angzoh o sak thaih maw? Kho angzosak thaih
loe, Aw Angraeng, kaicae ih Sithaw, Nang na ai
maw? To pongah nang to kang zing o han; hae
hmuennawk boih loe nangmah sak ih hmuen ah
ni oh o.

15

1 To pacoengah Angraeng mah kai khaeah, Ka
hmaa ah Mosi hoi Samuel to angdoe moe, lawk-
thui hoi langlacadoeh, ka poekhaih amkhraih
mak ai; Judah kaminawk to ka hmaa hoi takhoe
o ving ah, caeh o ving lai nasoe.
2 Nihcae mah, naa ah maw ka caeh o han
loe? tiah na naa o nahaeloe, duek han pahoe
ih kaminawk loe, duekhaih khaeah, sumsen
han pahoe ih kaminawk loe, sumsen khaeah,

15.1 EXO 32.11-14; NAM 14.13-19; 1 Sam 7.5-9. **15.2** Lph 13.10.

khokhahaih hoi duek han pahoe ih kaminawk
loe, khokhahaih khaeah, misong ah pahoe ih
kaminawk loe, misong ah caeh o tih, tiah An-
graeng mah thuih, tiah thuih paeh, tiah ang naa.
3 Nihcae nuiah ka suek han ih misa palitonawk
loe, hum hanah sumsen, ruet hanah uinawk,
caak moe paaeh hanah, van ih tavaanawk hoi
long ih moisannawk hae ni, tiah Angraeng mah
thuih.
4 Judah siangpahrang Hezekiah capa Man-
asseh loe Jerusalem ah sak ih hmuen pongah,
long praenawk boih ah raihaih ka phaksak han.
5 Aw Jerusalem, mi mah maw na tahmen tih?
To tih ai boeh loe mi mah maw na qah thui tih?
To tih ai boeh loe ngantui maw tiah dueng hanah,
mi maw nang khaeah angzo tih?
6 Kai nang pahnawt sut moe, hnukbang nam
laem boeh pongah, na nuiah ban ka phok moe,
kang hum han; dawnpakhuemhaih ka tawn mak
ai, tiah Angraeng mah thuih.
7 Nihcae to prae khongkhanawk ah takhi
hawhhaih paqa hoiah ka hawh han; a caanawk
to palung ka setsak han, a caeh o haih loklam
hoi amlaem o ai pongah, nihcae to kang hmatsak
han.
8 Judah ih lamhmainawk loe ka hmaa ah tuipui
ih savuet pongah pop o tih; thendoengnawk ih
amno hum kaminawk to athun naah ka patoeh
han; nihcae nuiah zit kaom tasoehhaih to ka
phaksak han.
9 Ca nongpa sarihto tapen kami loe, thaboeng
moe, hinghaih qui apet boeh; anih hanah loe

15.4 2 Siang 21.1-16; 2 Dung 33.1-9.

athun li naah ni duem pae boeh; anih loe
azathaih to tongh moe, poek anghmang sut
boeh; kanghmat thoemto kaminawk doeh sum-
sen hoiah hum hanah, a misanawk khaeah ka
paek han, tiah Angraeng mah thuih.
10 Kam no, kai loe khosak bing boeh! Prae boih
ah angzoeh koeh kami, misa angcoeng koeh kami
ah nang tapen moeng boeh! Amekhaih hnuk
hanah minawk han tangka ka coisak ai; minawk
ih tangka doeh ka coi ai; toe kami boih mah kai
kasae ang thuih o.
11 Angraeng mah, Kahoih ai atue phak
naah, kahoih ah kang suek han; raihaih hoi
patangkhanghaih atue ah na misanawk mah
nang khaeah tahmenhaih hni o tih, tiah thuih.
12 Judah kaminawk, sum maw, to tih ai boeh
loe sumboeng to na khaek thai ai batih toengah,
aluek bang hoiah angzo misanawk to na pazawk
thai mak ai.
13 Na sak ih zaehaihnawk pongah, na prae
thungah na tawnh ih hmuenmae hoi tacong-
nawk to hmuenmae lomh kaminawk khaeah
azom ah ka paek han.
14 Na panoek ai ih prae ah na misanawk
hoi nawnto kang caehsak han; nangcae kangh
hanah, palung ka phuihaih hmai baktiah
angqong boeh, tiah a thuih.

Jeremiah mah hnikhaih

15 Aw Angraeng, nang mah panoek; na panoek
poe ah loe, na khenzawn ah; kai pacaekthlaek
kaminawk to lu la ah; ka misanawk nuiah
palungsawk hmah, kai hae na takhoe ving hmah;

kai loe nang pongah kasaethuihaih to ka yok
boeh, tiah panoek ah.
16 Ka hnuk ih na loknawk to ka pazui boeh; Aw
misatuh kaminawk ih Angraeng Sithaw, kai loe
na hmin hoi kawk ih kami ah ka oh pongah, na
lok loe kai han anghoehaih hoi oephaih ah oh.
17 Kai loe kami pahnui thuih kaminawk
angpophaih ahmuen ah kang hnu ai; nihcae hoi
anghoehaih doeh ka sah ai; ka nuiah ban na
koeng moe, palungphuihaih hoiah nang koisak
pongah, kaimabueng ni kang hnut sut.
18 Tipongah kai ih ahma loe nat parai moe,
thah thai ai ahma, kahoih thai ai ahma ah oh
loe? Nang loe kai hanah amsawnlok thui kami,
tui kakaang vacong tuinawk baktiah maw na oh
boeh?

Sithaw mah pathimhaih

19 To pongah Angraeng mah hae tiah thuih;
nam laem let nahaeloe, ka tok sak hanah, kang
hoih han; avang ai lok to thui ai, atho kaom
loknawk to na thuih nahaeloe, kai ih pakha
baktiah na om tih; nihcae loe nang khaeah
amlaem o let nasoe; toe nang loe nihcae khaeah
amlaem let hmah.
20 Hae kaminawk khaeah kacak sumkamling
tapang ah kang ohsak han; nang to pahlong moe,
loisak hanah nang khaeah ka oh pongah, nihcae
mah na tuh o cadoeh, na pazawk o mak ai, tiah
Angraeng mah thuih.
21 Kasae kaminawk ih ban thung hoiah kang
pahlong moe, zit kaom kaminawk ban thung
hoiah kang loisak han.

16

Zulak han ai thuihaih

1 To pacoengah Angraeng ih lok kai khaeah
angzoh moe,
2 hae ahmuen ah zu na la mak ai, caa nong-
panawk hoi nongpatanawk doeh na sah mak ai.
3 Hae ahmuen ah tapen capanawk hoi ca-
nunawk, nihcae tapen amnonawk hoi nihcae sah
ampanawk kawng pongah, Angraeng mah hae
tiah thuih,
4 nihcae loe kasae duekhaih hoiah dueh o
tih; nihcae to qah o haih mak ai, aphum doeh
aphum o mak ai; nihcae loe long nuiah aek
baktiah ni om o tih; sumsen hoi khokhahaih mah
nihcae to paduek tih; nihcae qoknawk loe van ih
tavaanawk hoi taw ih moi kasannawk han buh
ah om tih.
5 Angraeng mah hae tiah thuih; hae kami-
nawk khae hoiah ka monghaih, amlunghaih hoi
palungnathaih to ka lak ving boeh pongah, dueh
kami im ah akun hmah, qah haih hmah loe,
palung doeh sae haih hmah, tiah Angraeng mah
thuih.
6 Kathoeng kalen tih ai nihcae loe hae prae ah
dueh o boih tih; mi mah doeh nihcae to aphum
mak ai, qah haih kami doeh om mak ai, nihcae
pongah angmah hoi angmah ang aat kami om
mak ai, sam aat kami doeh om mak ai.
7 Kadueh qah haih kaminawk pathloep hanah,
buh thaak pae kami mi doeh om o mak ai; ampa
hoi amno to duek pongah palungsae kaminawk
pathloep hanah tui boengloeng paek kami doeh
om mak ai.

8 Nang loe poihsakhaih ahmuen ah caeh hmah,
nihcae hoi doeh nawnto anghnu hmah, nawnto
nae hmah loe, caa hmah.
9 Misatuh kaminawk ih Angraeng, Israel
Sithaw mah, Khenah, hae ahmuen hoiah anghoe-
haih lok, oephaih lok, zu la thendoeng ih lok
hoi sava sah tangla ih loknawk to nangcae dung
hoi nangcae hmaa roe ah ka boengsak han, tiah
thuih.
10 Hae kaminawk khaeah hae loknawk hae na
thuih pae naah, nihcae mah, Tipongah Angraeng
mah hae baktih kalen parai amrohaih kaicae
nuiah phaksak loe? Tih hmuen maw ka sakpazae
o? Ka Angraeng Sithaw nuiah tih zaehaih maw
ka sak o? tiah thuih o naah,
11 nihcae khaeah, nam panawk mah kai ang
pahnawt o moe, kalah sithawnawk hnukah bang
o, nihcae ih tok to a sak pae o moe, a bok o; kai
ang pahnawt o moe, ka patuk ih lok to pazui o
ai;
12 nangcae loe nam panawk pongah kanung
kue hmuen to na sak o; khenah, ka lok tahngai
han ai ah, kasae angmah ih palung mah thuih ih
lok baktih toengah caeh o boih.
13 To pongah hae prae thung hoiah nangcae
hoi nam panawk mah panoek vai ai ih prae ah
kang vah o ving han; to ahmuen ah khoving
khodai kalah sithawnawk ih tok to na sah o tih;
to ahmuen ah kang pahnawt o sut han, tiah
Angraeng mah thuih.
14 To pongah, khenah, Israel kaminawk Izip
prae hoi zaehoikung, Angraeng loe hing, tiah

16.9 Jer 7.34; 25.10; Lph 18.23.

thuihhaih om mak ai boeh;
15 toe kaminawk mah, Aluek bang prae thung
hoi Israel caanawk loisakkung, Angraeng loe
hing tangtang, tiah thui o tih; nihcae to am-
panawk khaeah ka paek ih prae ah ka caeh haih
let han, tiah Angraeng mah thuih.
16 Khenah, pop parai tanga naeh kaminawk to
ka patoeh han, nihcae mah tanga naeh baktiah
naeh o tih; moi kah kop kaminawk to ka patoeh
bae han, nihcae mah moi zoep baktiah mae,
maesom hoi thlungkhaw thung boih ah pakrong
o tih, tiah Angraeng mah thuih.
17 Nihcae caehhaih loklam to ka khet boih,
nihcae loe ka hmaa hoi anghawk o ving thai ai,
nihcae sakpazaehaih doeh ka hnuk han ai ah
anghawk thai mak ai.
18 Nihcae mah ka prae to amhnong o sak moe,
qawk ah ka toep ih kaimah ih long to panuet thok
kadueh qok hoi krang hoiah koi o sak pongah, a
sakpazae o haih hoi a zae o haihnawk baktiah
alet hnetto ka pathok han.

Jeremiah lawkthuihaih

19 Aw Angraeng, nang loe raihaih ka tong
naah ka thacakhaih, ka buephaih kacak sipae
ah na oh; long boenghaih ahmuen hoiah Gentel
kaminawk nang khaeah angzo o ueloe, Kaicae
ampanawk loe lok amlai, tidoeh avang ai, atho
kaom ai hmuennawk ni qawk ah toep o tangtang,
tiah thui o tih.
20 Kami mah Sithaw tang ah kaom ai, sithaw
rumramnawk to angmah hanah sak maw?

21 To pongah, khenah, nihcae to ka panoeksak
han, ka ban hoi ka thacakhaih to vaihi nihcae
khaeah ka panoeksak han; to naah ni nihcae
mah kai ih ahmin loe Angraeng ni, tiah panoek
o tih.

17

Judah danpaekhaih

1 Judah zaehaih loe sum cacung, diamond
thlung kamsum hoiah tarik pae boeh, na
hmaicam takiinawk nuiah tarik ih baktiah nih-
cae palung thungah tarik pae boeh;
2 a caanawk mah doeh maesom nui ih kahing
thingnawk taengah, angmacae ih hmaicamnawk
to suek o moe, thing hoi sak o cop ih krangnawk
to bok o.
3 Aw kai ih mae, azawn ih hmuenmaenawk, na
tawnh ih tacongnawk hoi na prae thungah zae
sak haih hmuensangnawk boih to na misanawk
ban ah ka paek han boeh.
4 Kang paek ih qawk to na pathlong ving
tih boeh; kadueh thai ai palung ka phuihaih
hmai baktiah angqong hanah na sak pongah, na
panoek ai ih prae ah na misanawk ih misong ah
kang suek han.
5 Angraeng mah hae tiah thuih; Angraeng khae
hoi poek amkhraeng ving moe, minawk oep lat
kami, taksa thacakhaih oep kami loe kasae tongh
kami ah oh.
6 Anih loe long karoem ahmuen ih thing
kazaek baktiah oh, khosak hoihaih hnu mak ai;
anih loe kami om ai paloi long hoi praezaek
ahmuen ah khosah tih.

7 Toe Angraeng khaeah amha moe, anih
oephaih tawn kami loe tahamhoih.
8 Anih loe tui taengah thling moe, tuipui ah
tangzun pakhrah, ni kana panoek ai, aqam
kahing poe, khokha naah mawnhaih tawn ai,
boeng ai ah kathai, thing baktiah om tih.
9 Palung loe hmuennawk boih thungah aling
thaih koek ah oh; poekhaih doeh set parai, mi
mah maw anih to panoek thai tih?
10 Kai, Angraeng loe kami boih a caeh o
haih loklam baktih, a sak o ih hmuen baktih
toengah paek hanah, poekhaih to ka khet moe,
palungthin to ni ka caek.
11 Toenghaih loklam hoi na ai ah hmuenmae
pakrong pongah, angraeng kami loe acaa khaek
thai mak ai, angmah ih tadui awh ai tavaa bak-
tiah ni oh; a hinghaih saning ahap phak naah,
minawk mah caeh o taak tih, anih amthuhaih
loe hnukkhuem ah amtueng tih.

Jeremiah lawkthuihaih

12 Tangsuek hoi kaom lensawk kasang an-
graeng tangkhang loe, kaicae ih hmuenciim ah
oh.
13 Aw Angraeng, Israel caanawk oephaih, Nang
pahnawt kaminawk boih loe azathaih tong o
tih; ka thuih ih lok angqoi taak kaminawk loe
hinghaih tuibap ah kaom, Angraeng to pahnawt
o ving pongah, long ah ahmin tarik o tih.
14 Aw Angraeng, ka nathaih hae hoisak ah; to
tih nahaeloe ngan ka tui tih boeh; na pahlong ah,

17.8 Saam 1.3. **17.10** Lph 2.23; Saam 62.12.

to tih nahaeloe pahlong ah ka om tih, nang loe
ka pakoehhaih ah na oh.
15 Khenah, nihcae mah kai khaeah, Angraeng
ih lok loe naa ah maw oh? Vaihi akoep lai nasoe,
tiah ang naa o.
16 Kai loe nang hnuk ah kabang zaehoikung ah
oh hanah kang aek ai; kai loe tahamsethaih ani
koeh ai kami ah ka oh, tiah na panoek; ka pakha
hoi tacawt lok loe na hmaa ah oh.
17 Kai han zit koi hmuen ah om hmah; kam
rohaih niah nang loe ka buephaih ah na oh.
18 Kai pacaekthlaek kaminawk loe azathaih
tong o nasoe, toe kai loe azathaih na tongsak
hmah; nihcae to zithaih hoiah koisak ah, toe kai
loe ziisak hmah; nihcae nuiah amrohaih ani to
phasak ah loe, nihcae to alet hnetto amrohaih
phasak ah.

Sabbath ni ciimsakhaih

19 Angraeng mah kai khaeah hae tiah thuih;
Caeh ah loe, Judah siangpahrangnawk akun-
haih hoi tacawthaih khongkha, nawktanawk ih
khongkha hoi Jerusalem ih khongkhanawk boih
ah angdoe ah,
20 nihcae khaeah, Hae khongkha hoiah akun,
Judah siangpahrangnawk, Judah kaminawk
boih, Jerusalem ah kaom kaminawk boih, An-
graeng ih lok hae tahngai oh;
21 Angraeng mah hae tiah thuih; Sabbath
niah kazit hmuen to phaw o hmah, Jerusalem
khongkha thung hoiah kawbaktih hmuen doeh
sin han ai ah, acoe oh:

17.21 Neh 13.15-22.

22 Sabbath niah imthung hoi kazit hmuen to
phaw o hmah, tok doeh sah o hmah, nam
panawk khaeah ka thuih pae ih lok baktih
toengah, Sabbath ni to kaciim ah zaa oh.
23 Toe nihcae mah tahngai o ai, naa doeh
patueng o ai; a thaih o han ai, thuitaekhaih lok
talawk o han ai ah, tahnong to amtaak o sak.
24 Toe Angraeng mah hae tiah thuih; ka lok
hae na tahngaih o moe, Sabbath niah hae
khongkhanawk hoiah kazit hmuen na sin o ai,
toksah ai ah Sabbath ni to kaciim ah na zah o
nahaeloe,
25 David ih angraeng tangkhang pongah
anghnu, siangpahrang hoi siangpahrang ca-
panawk, hrang lakok hoi hrang angthueng kam-
inawk, angmacae hoi angmacae ukkung an-
graengnawk, Judah kaminawk hoi Jerusalem ah
kaom kaminawk loe, hae khongkhanawk hoiah
akun o tih, hae vangpui doeh dungzan khoek to
cak poe tih.
26 Judah avang, Jerusalem taeng ih avang, Ben-
jamin prae ih avang, tangtling ah kaom avang,
mae nui hoi aloih bang prae ah kaom kaminawk
loe Angraeng ih im ah angzo o tih. Nihcae loe
angbawnhaih congca, hmai angbawnhaih, moi
angbawnhaih, hmuihoih angbawnhaih, pakoeh
angbawnhaih to sin o tih.
27 Toe Sabbath niah hmuen phawh moe,
Jerusalem khongkha ah akun pacoengah, Sab-
bath ni to kaciim ah zah han oh; ka paek ih lok
to tahngai ai nahaeloe, to ih khongkhanawk to
hmai hoiah ka thlaek han, kadueh thai ai hmai

17.22 EXO 20.8-10; Deu 5.12-14.

mah Jerusalem angraeng ohhaih ahmuennawk
to kang boih tih, tiah Angraeng mah thuih.

18

Laom sahkung hoi amlai long patahhaih

1 Jeremiah khaeah angzo Angraeng ih lok loe
hae tiah oh;
2 angthawk ah loe, laom sahkung im ah caeh
tathuk ah, to ah ka lok to kang thaisak han, tiah
ang naa.
3 To pongah laom sahkung im ah ka caeh
tathuk, laom sah kami mah sak ih tok to ka hnuk.
4 Amlai long hoiah a sak ih long laom loe, laom
sah kami ih ban ah koih pae ving, to pongah anih
mah hae tiah ka sak nahaeloe hoih tih, tiah a
poek ih baktih toengah anih mah kalah laom to
sak let.
5 To naah Angraeng ih lok kai khaeah angzoh,
6 Aw Israel imthung takoh, hae laom sah kami
baktiah nangcae to ka sah thai mak ai maw?
tiah Angraeng mah thuih. Khenah, Aw Israel
imthung takoh, laom sah kami ih ban ah amlai
long oh baktih toengah, nangcae doeh ka ban ah
ni na oh o.
7 Kawbaktih atue ah doeh prae maeto maw,
siangpahrang ukkhaih prae maw aphong ving
moe, amtimsak pacoengah, amrosak hanah ka
thuih naah,
8 acoehaih ka paek ih prae kaminawk mah
a sak o ih kasae hmuen hoiah amlaem o let
nahaeloe, nihcae nuiah sak han ka poek ih
amrohaih to ka zuh let han.

9 Kalah atue ah, prae maeto maw, siang-
pahrang ukhaih prae maw ka sak moe, kang
doetsak han, tiah ka thuih,
10 toe prae mah ka mikhnuk ah sethaih to sah
moe, ka lok tahngai ai nahaeloe, nihcae atho
ohhaih ka sak pae han, tiah ka thuih ih lok to
ka zuh let han.
11 To pongah khenah, vaihi Angraeng mah,
nang hanah sethaih ka sak moe, nang hanah
misa ah ohhaih ahmuen to ka suek boeh; to
pongah kami boih kasae sakhaih loklam hoiah
amlaem oh, na caeh o haih loklam hoiah na
sak o ih hmuennawk to pakhrai oh, tiah Judah
kaminawk hoi Jerusalem ah kaom kaminawk
khaeah thui paeh, tiah ang naa.
12 Toe nihcae mah, Oep han koi om ai; kaicae
loe kaimacae poekhaih baktiah ni ka caeh o han,
kasae poekhaih palung mah thuih ih lok baktiah
ni kami boih mah ka sak o han, tiah thuih o.
13 To pongah Angraeng mah, Kacuem Israel
tangla mah panuet thok hmuen to sak boeh. To
baktih kahoih ai hmuennawk to na thaih o vaih
maw? tiah Sithaw panoek ai kaminawk khaeah
vaihi dueng o noek ah.
14 Lebanon mae nui ih dantui loe amkaw vai
maw? Kangthla ahmuen hoiah kalong angqai
parai tuinawk loe kang o tih maw?
15 Toe kai ih kaminawk mah loe kai to pahnet
o, tidoeh athum ai sakcop ih krangnawk khaeah
hmuihoih to a thlaek o, krangnawk mah nihcae
to canghnii ah pazui o ih loklam kangquem
ah caeh haih moe, amthaeksak, kahoih loklam
ah caehsak ai, tuk ai ih kasae loklam ah ni a
caehsak.

16 To tiah nihcae mah angmacae ih prae to
amro o sak moe, minawk mah kasae thuihaih
ah oh poe; to lam taengah kacaeh kaminawk loe
dawnrai o moe, lu haek o.
17 Ni angyae bang ih takhi baktiah, nihcae to
misanawk hmaa ah kam hetsak han; raihaih a
tongh o na niah, nihcae han mikhmai patuek ai
ah, ka hnukbang ih kaeng to ka patuek lat han,
tiah thuih.

Jeremiah hum han patoem o

18 To naah nihcae mah, Sithaw lok patuk
qaimanawk, poekhaih kahoih paek palungha
kaminawk hoi lok taphong tahmaanawk a tawnh
o boeh pongah, Angzo oh, Jeremiah hae hum
hanah pacaeng o si. Angzo oh, Jeremiah to
zaehaih net o si, a thuih ih loknawk doeh tahngai
pae o hma si, tiah thuih o.
19 Aw Angraeng, tahngai ah, kai zaehaih net
kaminawk ih lok to tahngai ah.
20 Kahoih hmuen to kasae hmuen hoiah na
pathok han maw? Nihcae loe ka hinghaih aphum
hanah tangqom takaeh o boeh. Nihcae hoihhaih
kawng to thuih moe, nihcae khae hoi palung na
phuihaih paqoi let hanah, na hmaa ah kang doet,
tito panoek ah.
21 Toe nihcae to sumsen hoiah athii longsak
ah loe, a caanawk to khokhahaih tongsak ah; a
caanawk duek o pongah, nihcae ih zu loe lamh-
mai ah om o nasoe; saning coeh kaminawk to
hum o nasoe loe, thendoengnawk to misatukhaih
ahmuen ah sumsen hoiah hum o nasoe.
22 Nihcae tuk hanah misa na kawk naah,
nihcae imthung hoiah hanghaih lok to angthaih

nasoe; nihcae loe kai kraksak hanah tangqom
takaeh o, ka khok aman hanah thaang ang
patung pae o.
23 Toe, Angraeng, nihcae mah kai hum han
thuih ih loknawk to na panoek; nihcae zaehaih
to tahmen hmah, na mikhnuk ah nihcae zaehaih
to takhoe pae hmah, na hmaa ah nihcae to va o
nasoe loe, palung na phuihaih atue phak naah,
nihcae to lokcaek ah.

19

1 Angraeng mah hae tiah thuih; Caeh ah
loe laom sah kami khaeah long laom maeto
la ah, saning coeh kaminawk hoi saning coeh
qaimanawk to caeh haih ah,
2 ni angyae khongkha akunhaih taeng ih,
Hinnon capa ih azawn ah caeh ah loe, to ah kang
thuih ih lok to taphong ah,
3 Aw Judah siangpahrang hoi Jerusalem ah
kaom kaminawk, Angraeng ih lok to tahngai oh;
misatuh kaminawk ih Angraeng, Israel Angraeng
Sithaw mah hae tiah thuih; Khenah, tamthang
thaih kaminawk, hae ahmuen ah naa angkoek
khoek to amrohaih ka phaksak han.
4 Nihcae mah kai ang pahnawt o boeh, nihcae
loe angmacae mah panoek o ai ih, ampanawk
mah doeh panoek o ai moe, siangpahrangnawk
mah doeh panoek o vai ai ih kalah sithawnawk
hmaa ah, hmuihoih hmai to thlaek o, hae
ahmuen hae minawk kalah ih ahmuen ah a sak
o moe, zaehaih tawn ai kaminawk ih athii hoiah
hae ahmuen hae koi o sak boeh.

19.2 2 Siang 23.10; Jer 7.30-32; 32.34,35.

5 Sak han ka thui ai, thuih doeh ka thui
pae ai, palung thungah doeh ka poek ai ih
hmai angbawnhaih to nihcae mah sak o baktih
toengah, Baal khaeah a capanawk hmai hoi
qoeng hanah hmuensangnawk to a sak o.
6 To pongah, khenah, hae ahmuen loe Tophet
tiah maw, to tih ai boeh loe Hinnom capa ih
azawn, tiah maw kawk o mak ai, kami humhaih
azawn, tiah ni kawk o tih; to ani loe angzoh li
boeh, tiah Angraeng mah thuih.
7 Judah hoi Jerusalem mah sak atimhaih
hmuen to hae ahmuen ah kam rosak han;
nihcae to angmacae ih misa hoi nihcae hinghaih
pakrong kaminawk ban ah sumsen hoiah kam
timsak han; nihcae ih qok to van ih tavaanawk
hoi long ih moi kasannawk hanah buh ah ka
paek han.
8 Hae vangpui hae kam rosak moe, minawk
padaenghaih ah ka sak han; a taengah caeh
kaminawk boih loe hae vangpui mah tong ih
raihaih to dawnrai o ueloe, padaeng o tih.
9 Nihcae hum han pakrong misanawk mah,
takui khoep moe, raihaih a tong o pongah, a
capanawk hoi a canunawk ih ngan to ka caaksak
han, nihcae loe angmacae hoi angmacae ih ngan
to caa o tih.
10 To pacoengah nang hoi nawnto caeh kami-
nawk hmaa ah tui tabu to pakhoih ah loe,
11 nihcae khaeah, misatuh kaminawk ih An-
graeng mah, pakhrai let thai han ai ah, long laom
sah kami mah sak ih laom to pakhoih baktih
toengah, hae kaminawk hoi hae vangpui hae

19.5 LEV 18.21.

kam rosak han; Tophet ah nihcae aphumhaih
ahmuen kong mak ai boeh, tiah a thuih.
12 Hae ahmuen hoi hae ih kaminawk khaeah,
to tiah ka sak moe, hae vangpui hae Tophet
ahmuen baktiah ka ohsak han,
13 im nui boih ah na dawh o moe, van ih
cakaehnawk khaeah hmuihoih na thlaek o paco-
engah, kalah sithawnawk khaeah tui angbawn-
haih na sak o pongah, Jerusalem ih im hoi Judah
siangpahrangnawk ih im loe, Tophet ahmuen
baktiah amhnong tih, tiah Angraeng mah thuih.
14 To pacoengah Jeremiah loe Angraeng mah
lokthuih han patoeh ih Tophet ahmuen hoiah
amlaem let; anih loe Angraeng ih im thungah
angdoet moe, kaminawk boih khaeah,
15 misatuh kaminawk ih Angraeng, Israel An-
graeng Sithaw mah, Khenah, hae vangpui kam-
inawk loe ka lok tahngaih o han ai ah, tahnong
amtak o sak pongah, hae ah kaom kaminawk
khaeah ka thuih ih amrohaih hmuennawk to ka
phaksak boih han, tiah a thuih.

20

Jeremiah hoi Pashur

1 Jeremiah mah thuih ih hmuennawk to thaih
naah, Angraeng ih im ukkung, Immer capa
qaima Pashur mah,
2 tahmaa Jeremiah to tabaeng moe, thlongthuk
pacoengah Angraeng im taeng ih Benjamin
khongkha aluek bangah a suek.
3 Khawnbang ah loe Pashur mah Jeremiah to
prawt. To naah Jeremiah mah, Angraeng mah

nang hae Pashur, tiah kawk ai, Magor-missa-bib,
tiah ang kawk, tiah a naa.
4 Angraeng mah, Khenah, nangmah hoi nam
puinawk boih khaeah zit kaom hmuen kang
phaksak han; nihcae loe angmacae misa ih
sumsen hoiah na hmaa ah dueh o tih; Judah
kaminawk to Babylon siangpahrang ban ah ka
paek boih han, anih mah nihcae to Babylon ah
misong ah hoi o ueloe, sumsen hoiah hum o tih,
tiah thuih.
5 Hae vangpui thacakhaih hoi hmuenmaenawk
boih, atho kana hmuenmaenawk boih, Judah
siangpahrang ih tacongnawk loe nihcae misa
ban ah ka paek boih han, nihcae mah lomh o
ueloe, Babylon ah phaw o boih tih.
6 Nang, Pashur hoi na imthung takoh kami-
anwk loe misong ah na laem o boih tih; na
thuih ih amsawnlok tahngai kaminawk loe nam
puinawk hoi nawnto Babylon ah na caeh o boih
tih; to vangpui ah na dueh o ueloe, to ah aphum
o tih, tiah a naa.

Jeremiah lokthuihaih

7 Aw Angraeng, kai hae nang ling, kai loe aling
ih kami ah ka oh; nang loe kai pongah tha
na cak moe, nang payawk boeh; ni thokkruek
kaminawk mah kai kasae ang thuih o, kami boih
mah kai ang pahnuih o thuih boeh.
8 Lok ka thuih kruek, athii longhaih hoi am-
rohaih lok to ni ka thuih; to tiah Angraeng ih
lok to ka thuih pongah, ni thokkruek kai kasae
thuihaih hoi pahnui thuihaih to oh.

9 To pongah, kawbaktih atue naah maw loe
anih kawng to ka thui mak ai, anih ih ahmin
doeh ka thui mak ai boeh, tiah poekhaih ka
tawnh. Toe anih ih lok loe ka huhnawk thungah
kraeng khak ih hmai kamngaeh baktiah oh
pongah, ka khaang thai ai moe, pauep doeh ka
pauep thai ai.
10 Kami ahminset paraihaih to ka thaih, ah-
muen kruekah zit kaom hmuen to oh. Kami-
nawk mah kaicae khaeah, tamthang na thui oh,
minawk khaeah ka thuih pae o patoeng han, tiah
thuih o. Kam puinawk mah kai amthaekhaih
to zing o, anih loe aling thai tih hmang, aling
pazawk pacoengah, a nuiah lu la si, tiah a thuih
o.
11 Toe Angraeng loe kai khaeah thacak misatuh
kami baktiah oh; to pongah kai pacaekthlaek
kaminawk mah na pazawk o mak ai, nihcae loe
azathaih tong o tih; nihcae loe khosak hoih o mak
ai; pahnet thai ai azathaih to tong o tih.
12 Katoeng kaminawk tanoekkung, kami
poekhaih panoekkung, Aw misatuh kaminawk
ih Angraeng, nihcae nuiah lu na lakhaih to na
hnusak ah, kai kawng hoi kasaeng hmuen loe
nang khaeah kang tathlang boeh.
13 Angraeng khaeah laa to sah oh, Angraeng
to pakoeh oh; anih mah amtang kaminawk
hinghaih to kahoih ai hmuen sah kaminawk ban
thung hoiah loisak boeh.
14 Ka tapenhaih ani loe tangoenghaih ah om
nasoe! Kam no mah ang tapenhaih ani loe
tahamhoihhaih om hmah nasoe!

20.14 Job 3.1-19.

15 Kam pa khaeah, nang loe caa nongpa na sak
boeh; tiah kam pa palung anghoe han thui kami
loe, tahamsethaih tong nasoe.
16 To kami loe Angraeng mah tahmenhaih
tawn ai ah, phraek ih vangpui baktiah om nasoe;
akhawnbang ah qahhaih lok hoi athun naah
misatuk pahruekhaih lok to thaih nasoe;
17 kam no loe kai ih taprong ah oh hanah, anih
mah kam no ih zokthung ah na hum ai; kam no
hoi nawnto a zok thungah oh poe hanah, na hum
halat nahaeloe hoih han to mah!
18 Tipongah khosak raihaih hoi palungsethaih
to tong moe, azathaih hoi ka hinghaih boeng
hanah zokthung hoiah ka tapen?

21

Zedekiah lawkthuihaih Sithaw mah pathim pae

1 Zedekiah siangpahrang mah Malkiah capa
Pashur hoi Maaseiah ih capa qaima Zephaniah to
Jeremiah khaeah patoeh naah, Angraeng ih lok
Jeremiah khaeah angzoh. Nihnik mah,
2 Babylon siangpahrang Nebuchadnezzar loe
kaicae tuk hanah amsak boeh pongah, misanawk
hnukbang ah angnawn o thai han hoi kaicae
kheah Angraeng mah dawnrai hmuen to sak
hanah na hni paeh, tiah a naa hoi.
3 Toe Jeremaih mah nihnik khaeah, Zedekiah
khaeah thui pae hoih,
4 Israel Angraeng Sithaw mah, Khenah, sipae
tasa bangah nangcae takui khoep, Babylon

21.2 2 Siang 25.1-11; 2 Dung 36.17-21.

siangpahrang hoi Khaldian kaminawk tukhaih,
na ban ih maiphaw maicanawk to nangmacae
nuiah kam laemsak let han, nihcae to hae
vangpui thungah ka pakhueng han.
5 Kai mah roe mah, palungphuihaih hoiah ban
ka phok han, thui laek ai palungphuihaih hoi ka
ban thacakhaih hoiah nang to kang tuk han.
6 Hae vangpui thungah kaom kaminawk, kami
hoi moinawk boih ka thuitaek han; nihcae loe zit
kaom kasae nathaih hoiah dueh o boih tih.
7 To pacoengah Judah siangpahrang Zedekiah,
anih ih tamnanawk, anih ih kaminawk hoi hae
vangpui ih kasae nathaih thung hoiah maw,
sumsen hoiah maw, khokhahaih thung hoiah
maw anghmat kaminawk loe, Babylon siang-
pahrang Nebuchadnezzar ih ban hoi nihcae
hinghaih pakrong a misanawk ban ah ka paek
han; anih mah loe paquem mak ai, tahmenhaih
tawn mak ai, palungnathaih tawn ai ah sumsen
hoiah hum tih, tiah thuih, tiah a naa.
8 To pacoengah kaminawk khaeah, Angraeng
mah, Khenah, nangcae hmaa ah hinghaih loklam
hoi duekhaih loklam to ka suek.
9 Hae vangpui thungah kaom mi kawbaktih
doeh sumsen, khokhahaih, kasae nathaih hoiah
dueh o tih; toe nangcae takui khoep khaldian
kaminawk khaeah kacawn kami loe hing tih;
lomh ih hmuen baktiah a hinghaih to loih tih.
10 Hae vangpui nuiah hoihaih sah ai, sethaih
sak han ih ni ka poek boeh, tiah Angraeng mah
thuih; nihcae to Babylon siangpahrang ban ah ka
paek han, anih mah hmai hoiah qoeng tih, tiah
thuih, tiah a naa.

11 To pacoengah, Judah siangpahrang imthung
takoh khaeah, Angraeng ih lok hae tahngai oh,
tiah thui paeh;
12 Aw David imthung takoh, Angraeng mah,
Akhawnbang kruek katoeng hmuen to sah oh,
naeh ih kami to pacaekthlaek kaminawk ih ban
thung hoiah pahlong oh, to tih ai nahaeloe na sak
o ih zaehaih pongah, palung ka phuihaih hmai
baktiah amngaeh ueloe, mi mah doeh paduek
thai ai ah kangh moeng tih.
13 Khenah, Aw azawn ah kaom kaminawk,
azawn ah kaom thlung, nang to misa ah kang
suek boeh, tiah Angraeng mah thuih; nangcae
mah, Mi mah maw kaicae hae tuh tih? Mi mah
maw kaicae ohhaih ahmuen thungah akun tih,
tiah na thuih o.
14 Na sakhaih hoi katingah kang thuitaek han,
tiah Angraeng mah thuih; nangcae ih taw to
hmai ka thlaek han, na taengah kaom hmuen-
nawk to hmai mah kang boih tih, tiah thuih, tiah
a naa.

22

Kasae siangpahrang lokcaekhaih

1 Angraeng mah, Judah siangpahrang im ah
caeh tathuk ah loe, to ah hae lok hae thui paeh,
2 David ih angraeng tangkhang pongah
anghnu, Aw Judah siangpahrang, nang,
nangmah hoi na tamnanawk, hae khongkha
hoiah akun nangmah ih kaminawk boih,
Angraeng ih lok to tahngai oh, tiah thuih;
3 Angraeng mah, Toenghaih to sah oh loe,
katoengah lok takroek oh; naeh ih kami to

pacaekthlaek kami ban thung hoiah pahlong oh;
angvin, ampa tawn ai kami hoi lamhmainawk
nuiah kahoih ai hmuen to sah o hmah, pacaek-
thlaek o hmah loe, hae ahmuen ah zaehaih tawn
ai kaminawk ih athii to palong o hmah.
4 Hae lokpaekhaih hae na pazui o tangtang
nahaeloe, David ih angraeng tangkhang pon-
gah anghnu, hrang lakok angthueng kaminawk,
hrang angthueng kaminawk, angmah hoi anih
ih tamnanawk hoi anih ih kaminawk loe hae im
khongkha hoiah akun o tih, tiah thuih.
5 Toe hae paek ih loknawk hae na pazui
o ai nahaeloe, Hae im loe pong sut tih, tiah
kaimah hoi kaimah lokkamhaih ka sak boeh, tiah
Angraeng mah thuih.
6 Judah siangpahrang ih im kawng pongah, An-
graeng mah, Nang loe kai hanah Gilead baktiah
na oh, Lebanon ih mae kamsum baktiah na oh;
toe praezaek baktih, kami om ai vangpuinawk
baktiah kang ohsak han, tiah thuih.
7 Nang amrosak hanah, kami boih angmacae ih
maiphaw maica hoiah kang patoeh han, na koeh
koek ih sidar thing to nihcae mah pakhruh pae
ving ueloe, hmai ah tik o tih.
8 Hae vangpui taengah kacaeh pop parai prae
kaminawk mah, tipongah hae lensawk vangpui
hae Angraeng mah to tiah sak vai? tiah maeto
hoi maeto angdueng o tih.
9 To naah nihcae mah, Angmacae Angraeng
Sithaw ih lokmaihaih to pahnawt o ving moe,
kalah sithawnawk bok o pacoengah, a tok sak
pae o pongah ni, to tiah oh, tiah pathim o tih.

22.5 Mathai 23.28; Luk 13.35.

Siangpahrang Jehoahaz

10 Sithaw mah kadueh kami siangpahrang
Josiah hanah qah o haih hmah, palung doeh
sae o haih hmah; toe misong ah kalaem a capa
siangpahrang Jehoahaz hanah qah o haih ah;
tipongah tih nahaeloe anih loe amlaem let mak
ai boeh, a prae doeh hnu let mak ai boeh.
11 Ampa Josiah zuengah prae ka uk, hae prae
thung hoiah tacawt, Judah siangpahrang, Josiah
capa Shallum ih kawng pongah, Angraeng mah,
anih loe hae ah amlaem let mak ai boeh,
12 nihcae mah misong ah hoih o ih prae ah ni
dueh tih, hae prae hae hnu let mak ai boeh, tiah
a thuih.

Siangpahrang Jehoiakim

13 Toeng ai ah im sah kami, toeng ai ah
imkhaannawk sah kami, imtaeng kami azom ah
toksahsak kami, toksakhaih atho paek ai kami,
siangpahrang Jehoiakim loe khosak bing!
14 Anih mah, kalen parai im hoi imkhaannawk
to ka sak han, tiah thuih moe, thokbuen to
a buemh, sidar thing hoiah tapang to tapang
pacoengah, rong kamling tasi to a nok.
15 Sidar thing oephaih hoiah maw siang-
pahrang ah na oh? Nam pa loe caaknaek tawn
ai maw? Anih loe toenghaih hoiah toksak moe,
katoengah lok takroek pongah, khosak hoihaih
to a hnuk.
16 Anih loe kamtang hoi kavawt kaminawk
hanah toenghaih hoiah lokcaek; to pongah
khosak hoihaih to a hnuk; kai panoekhaih atho

22.11 2 Siang 23.31-34; 2 Dung 36.1-4.

loe to tiah na ai maw oh? tiah Angraeng mah
thuih.
17 Toe nang ih mik hoi na palung loe,
hmuenmae koeh hmoekhaih, zae tawn ai kami
humhaih, pacaekthlaekhaih, tha hoi minawk ih
hmuenmae lomhhaih bang khue ah oh.
18 To pongah Josiah capa Judah siangpahrang,
Jehoiakim kawng pongah, Mi mah doeh Oe, kam
nawk, Oe, ka tanuh, tiah anih to qah o haih
mak ai; Oe, ka angraeng, Oe, a lensawkhaih, tiah
palung doeh sae o haih mak ai, tiah Angraeng
mah thuih.
19 Anih to Jerusalem khongkha tasa bangah va
o ueloe, laa hrang aphum baktiah aphum o tih.
20 Lebanon ah caeh tahang ah loe, hang ah;
Bashan ah hang ah, nam puinawk amro o boih
boeh pongah, Abarim hoiah hang ah.
21 Khosak hoih nathuem ah kang thuih boeh;
toe ka tahngai mak ai, tiah nang naa. Hae loe
nawkta nathuem hoi kaom na tuinuen roe boeh
ni; ka lok hae na tahngai ai.
22 Nang ih tuutoep kaminawk loe takhi mah
hmut boih ueloe, nam puinawk doeh misong ah
laem o tih; na sethaih pongah azathaih na tongh
ueloe ahmin sae tih.
23 Aw Lebanon ah kaom, sidar thingnawk
ah tabu sah kaminawk, nangcae nuiah nathaih
phak naah loe, kawkruk maw nongpata caa
tapen nathuem ih kana baktiah na hang o tih!
24 Angraeng mah, Kai ka hing pongah Judah
siangpahrang Jehoikim ih capa Koniah loe, ka

22.18 2 Siang 23.36—24.6; 2 Dung 36.5-7. **22.24** 2 Siang 24.8-15; 2 Dung 36.9,10.

bantang ban angmathaih bantuek ah oh, toe
kang khringh ving moe,
25 na hinghaih pakrong kami, na zit parai
ih, Babylon siangpahrang Nebuchadnezzar hoi
Khaldian kaminawk ban ah ka paek han.
26 Nangmah hoi nang tapenkung nam no to na
tapenhaih prae ai, prae kalah ah kang haek hoi
han, nanghnik loe to ah na dueh hoi tih.
27 Amlaem let han na koeh hoi parai ih prae ah
natuek naah doeh nam laem hoi let mak ai boeh,
tiah a thuih.
28 Hae kami loe azat paek han kaom ai, mi mah
doeh koeh ai ih kami, minawk mah patoek moe,
sakcop ih krang ah kaom Koniah na ai maw?
Tipongah angmah hoi a caanawk to haek moe,
nihcae mah panoek vai ai ih prae ah vah o ving
loe?
29 Aw long, long, long, Angraeng ih lok to
tahngai oh!
30 Angraeng mah, Hae kami loe caa tawn ai,
a hing thung khosak hoih ai kami, a caanawk
loe khosak hoih kami om o mak ai; mi kaw-
baktih doeh David ih angraeng tangkhang nuiah
anghnu o mak ai ueloe, Judah prae doeh uk o
mak ai boeh, tiah tarik ah, tiah a thuih.

23

*Kanghmat kaminawk hoi siangpahrang tang-
tang*

1 Kai ih tuu takha thungah kapra tuunawk to
amrosak moe, ahmuen kruekah amkhraengsak
tuutoep kaminawk loe khosak bing o! tiah
Angraeng mah thuih.

2 To pongah Israel Angraeng Sithaw mah, kai
ih kami pacah tuutoep kaminawk khaeah, Kai
ih tuunawk to na toep o ai, na khenzawn o
ai moe, na haek o boih; khenah, na sak o ih
hmuennawk baktih toengah nangcae nuiah kang
phaksak han, tiah thuih.
3 Ka haek ih prae boih thungah anghmat ka
tuunawk to ka tacuu moe, angmacae ih tuu
khongkha thungah ka prawt let han; nihcae loe
to ah caa sah o ueloe, pung o tih.
4 Nihcae khetzawn hanah tuutoep kaminawk
to ka suek han, nihcae loe zithaih hoi tasoehhaih
tawn o mak ai boeh, thuitaekhaih doeh om mak
ai boeh, tiah Angraeng mah thuih.
5 Khenah, David hanah toenghaih tadok ka
tacawtsak han, siangpahrang maeto mah uk tih,
khosak hoihaih om ueloe, long nuiah toenghaih
hoi lokcaekhaih ani to angzo tih.
6 Anih ih atue thungah Judah to pahlong ah
om ueloe, Israel loe monghaih hoiah khosah
tih; to angraeng loe aicae toenghaih Angraeng,
Jehovah-tsikenu, tiah kawk tih.
7 To pongah, khenah, to ani loe angzoh li boeh,
tiah Angraeng mah thuih; to naah kaminawk
mah, Israel caanawk Izip prae hoi zaehoikung
Angraeng loe hing, tiah thui o mak ai boeh;
8 toe, ka haek ih prae boih hoi aluek bang
ih prae hoiah Israel imthung takohnawk zae-
hoikung, Angraeng loe hing, tiah thui o tih;
nihcae loe angmacae ih prae thungah om o tih
boeh.

Kamro tahmaanawk

23.5 Jer 33.14-16.

9 Tahmaanawk kawng pongah ka palungthin
to koih boeh; ka huhnawk boih anghuen boeh;
Angraeng hoi kaciim a loknawk pongah, mu
paquih baktiah ka oh, mu mah pazawk ih kami
baktiah ka oh boeh.
10 Prae loe nongpa nongpata zaesakhaih hoiah
koi boeh; tangoenghaih pongah prae to zaek boih
boeh, praezaek ih kahoih long doeh zaek boih
boeh, tahmaanawk loe kasae loklam to pazui o,
nihcae thacakhaih to katoengah patoh o ai.
11 Tahmaa hoi qaima loe Sithaw saiqathaih to
tawn ai; ka im thungah mataeng doeh, nihnik
sethaih to ka hnuk, tiah Angraeng mah thuih.
12 To pongah nihnik ih loklam loe khoving
thung ih loklam kamnae baktiah oh, nihnik to
nuih o tih, to naah nihnik loe amthaek hoi tih;
nihnik thuitaekhaih saning phak naah, nihnik
nuiah sethaih to ka phaksak han, tiah Angraeng
mah thuih.
13 Samaria ih tahmaanawk thungah doeh
amthuhaih to ka hnuk; Baal ih ahmin hoiah lok
a thuih o moe, kai ih kami Israel caanawk to
loklam anghmang o sak.
14 Jerusalem ih tahmaanawk salakah doeh
panuet kaom hmuen to ka hnuk; nihcae loe zu
sava nuiah nongpa nongpata zaehaih to sak o
moe, amsawnlok a thuih o; kasae sah kaminawk
ih ban to thacak o sak, a sak o ih sethaih hoiah
amlaem kami om ai; nihcae loe kai hanah Sodom
baktiah oh o, Jerusalem kaminawk loe Gomorrah
baktiah oh o boih, tiah a thuih.
15 To pongah tahmaanawk pongah, misatuh

23.14 Genesis 18.20; Ezek 16.49.

kaminawk ih Angraeng Sithaw mah, Jerusalem ih tahmaanawk amhnonghaih loe prae boih ah pung boeh, to pongah nihcae han kakhaa tasi to ka pacah moe, tui kakhaa to ka naeksak han, tiah thuih.

16 Misatuh kaminawk ih Angraeng mah, tah-maa rumramnawk mah nangcae khaeah thuih o ih lok to tahngai o hmah; nihcae mah ni nangcae oep kaom ai ah ang oh o sak; Angraeng ih pakha thung hoiah tacawt lok na ai ah, angmacae palung thung hoiah poek o ih baktiah ni lok to a thuih o rumram, tiah thuih.

17 Kai patoek kaminawk khaeah, Monghaih na tawn o tih, tiah Angraeng mah thuih, tiah a naa o; angmacae poekhaih hoi palung mah thuih ih lok baktiah pazui kaminawk khaeah, nangcae nuiah raihaih tidoeh pha mak ai, tiah a naa o.

18 A lok to hnuk moe, thaih hanah, nihcae salakah mi maw Angraeng hoi lokthuih hanah angdoe? Mi mah maw a lok thaih pae hanah tahngai?

19 Khenah, Angraeng ih takhi kamhae loe palungphuihaih hoiah song; to takhi loe ham parai, kahoih ai kaminawk lu nuiah krah tih.

20 Angraeng palungphuihaih loe palung thun-gah poekhaih koepsak ai karoek to amlaem let mak ai; hnukkhuem ah ni kamtuengah na panoek o tih.

21 Hae tahmaanawk loe kai mah patoeh ih tahmaa na ai ni, toe nihcae loe cawnh o; nihcae khaeah lok ka thui ai, toe angmacae koehah lok to thuih o.

22 Nihcae hoi kai lokramhaih om nahaeloe, kai

ih kaminawk mah ka lok to tahngai o ueloe,
loklam kasae, kahoih ai hmuen sakhaih hoiah
nihcae to amlaemsak tih.
23 Kai loe anghnai daek ah kaom Sithaw ah ka
oh baktih toengah, angthla ah kaom Sithaw ah
doeh ka om ai maw? tiah, Angraeng mah thuih.
24 Ka hnuk thaih han ai ah, tamquta hoi
anghawk thaih kami to oh maw? tiah Angraeng
mah thuih. Van hoi long koisakung loe kai na ai
maw? tiah Angraeng mah thuih.
25 Tahmaanawk mah kai ih ahmin hoiah
Amang ka sak! Amang ka sak! tiah thuih o ih
amsawnlok to ka thaih.
26 To tahmaanawk ih palung thungah amsawn-
lok thuihaih nasetto maw om vop tih? Ue, nihcae
loe angmacae ih palung mah alinghaih baktiah
ni lok to a thuih o,
27 ampanawk mah Baal to bok o moe, kai ih
ahmin pahnet o baktih toengah, kai ih kaminawk
mah kai ih ahmin pahnet o thai hanah, imtaeng
kaminawk boih khaeah angmacae ih amang to a
thuih pae o.
28 Amang sah tahmaa mah amang to thui
nasoe; ka lok taphong kami mah doeh ka lok
to oep kaom ah thui nasoe. Cangni hoi canghii
angvanhaih oh maw? tiah Angraeng mah thuih.
29 Ka lok loe hmai baktiah oh moe, thlung
khuekhaih cakii baktiah om ai maw? tiah
Angraeng mah thuih.
30 To pongah, khenah, imtaeng kaminawk khae
hoi ka lok paqu patoeng tahmaanawk to misa ah
ka sak han, tiah Angraeng mah thuih.
31 Khenah, angmacae koeh ah palai to patoh

moe, amang ka sak, tiah thui tahmaanawk to
misa ah ka sak han, tiah Angraeng mah thuih.
32 Khenah, avang ai amang thui kaminawk
to misa ah ka suek, tiah Angraeng mah thuih;
nihcae to ka patoeh ai, nihcae khaeah ka thui ai
to mah, tiah doeh sah ai ah, kai ih kaminawk
khaeah amsawnlok to a thuih pae o moe, loklam
amkhraeng o sak; hae kaminawk loe atho om ai,
tiah Angraeng mah thuih.

Angraeng ih tok

33 Hae kaminawk mah maw, tahmaa mah
maw, qaima mah maw, Angraeng ih lok loe
tih aa? tiah nang khaeah lok ang dueng o
naah nihcae khaeah, Angraeng ih lok mah, kang
pahnawt o sut han boeh, tiah Angraeng mah
thuih, tiah thui pae oh.
34 Hae loe Angraeng ih lok ni, tiah tahmaa mah
maw, qaima mah maw, kaminawk mah maw
thui o nahaeloe, kathui kami hoi a imthung takoh
boih ka thuitaek han.
35 Nangcae mah, nihcae ampuinawk hoi nihcae
ih caanawk boih khaeah, Angraeng mah timaw
ang pathim moe, tih lok maw ang thuih? tiah
dueng oh.
36 Kami boih mah, angmah koehah thuih ih lok
to oh; to lok to Angraeng mah thuih ih lok ni, tiah
na thuih o nahaeloe, Kahing Sithaw hoi misatuh
kaminawk ih Angraeng, aicae Sithaw ih lok to
nam khraeng o sak boeh.
37 Tahmaa khaeah, Angraeng mah timaw ang
pathim moe, tih lok maw ang thuih? tiah dueng
oh.

38 Toe hae loe Angraeng mah thuih ih lok ni,
tiah thui o hmah, tiah Angraeng ang thuih o ih
lok to na tang o ai moe, hae loe Angraeng mah
thuih ih lok ni, tiah na thuih o pongah,
39 khenah, nangcae to kang pahnet ving han,
nangcae hoi nam panawk khaeah ka paek ih
vangpui to ka pahnawt moe, ka hmaa hoiah kang
vah o ving han.
40 Nangcae nuiah dungzan ahminsethaih to ka
phaksak moe, pahnet thai ai, dungzan azathaih
to kang phaksak han, tiah Angraeng mah thuih.

24

Thaiduet thaih angmathaih

1 Judah siangpahrang Jehoiakim ih capa Jeko-
niah hoi angmah ih angraengnawk, thing tok
sah kaminawk, sum daengh kop kaminawk to
Babylon siangpahrang Nebukchadnezzar mah
Jerusalem hoiah Babylon ah misong ah hoih
pacoengah, Angraeng ih tempul hmaa ah, An-
graeng mah, thaiduet thaih benthang hnetto ang
hnuksak.
2 Benthang maeto pongah loe, athai tangsuek
thaiduet thaih baktiah kahoih parai thaiduet
thaih to oh; kalah benthang maeto pongah loe,
caak kahoih ai, kasae parai thaiduet thaih to oh.
3 Angraeng mah, Jeremiah timaw na hnuk?
tiah ang naa; kai mah, Thaiduet thaih, tiah
ka naa. Kahoih thaiduet thaih loe hoih parai,
kahoih ai thaiduet thaih loe set parai pongah
caak han hoih ai, tiah ka naa.

24.1 2 Siang 24.12-16; 2 Dung 36.10.

4 To naah Angraeng ih lok to kai khaeah
angzoh,
5 Angraeng, Israel Sithaw mah, Hae ahmuen
hoiah Khaldian prae ah ka patoeh ih misong
ah kalaem Judah kaminawk loe hae ih thaiduet
thaih kahoih baktiah angmacae hoihaih to hnu o
tih, tiah thuih.
6 Nihcae khosak hoih thai hanah mik hoi ka
toep moe, nihcae to hae prae ah ka hoih let han;
nihcae to kam rosak mak ai, kang doetsak han;
nihcae to ka phongh mak ai, ka thling han.
7 Kai loe Angraeng ah ka oh, tiah panoek
thaihaih palung nihcae khaeah ka paek han;
nihcae loe kai ih kami ah om o tih, kai doeh
nihcae ih Sithaw ah ka oh han; nihcae loe
palungthin boih hoi kai khaeah amlaem o let tih.
8 Toe Judah siangpahrang Zedekiah hoi
angmah ih angraengnawk, kanghmat Jerusalem
kaminawk, kanghmat hae prae thung ih
kaminawk hoi Izip prae ah kaom kaminawk
loe kasae parai, caak kahoih ai, thaiduet thaih
baktiah ka ohsak han.
9 Nihcae raihaih paek moe, sethaih ka tongsak
hanah, long prae boih ah ka thak han; ka haek
ih ahmuen kruekah, kasaethuihaih, kami mah
pronghaih, zoehhaih hoi tangoenghaih a tongh
o hanah, nihcae to prae kruekah ka haek han.
10 Angmacae hoi ampanawk khaeah ka paek
ih prae thung hoiah nihcae amrosak ai karoek
to, sumsen, khokhahaih, kasae nathaih to ka
phaksak han, tiah Angraeng mah thuih.

25

Judah misong ah laemhaih

1 Babylon siangpahrang Nebuchadnezzar angraeng ah ohhaih saningto haih, Josiah capa Judah siangpahrang Jehoiakim angraenghaih saning palito haih naah, Judah kaminawk boih kawng pongah Jeremiah khaeah lok to angzoh,
2 to pongah tahmaa Jeremiah mah Judah kaminawk boih hoi Jerusalem ah kaom kaminawk boih khaeah;
3 Judah siangpahrang Amon capa Josiah angraenghaih saning hathlai thumto nathuem hoi vaihni ni khoek to, saning pumphae thumto thung, Angraeng ih lok kai khaeah angzoh, to lok to khawnthaw ah kang thawk moe, kang thuih o boeh, toe na tahngai o ai.
4 Angraeng loe khawnthaw ah angthawk moe, a tamna tahmaanawk to nangcae khaeah ang patoeh; toe lok na tahngai pae o ai, thaih han ih naa doeh na patueng o ai.
5 Nihcae mah, nangcae boih, vaihi na caeh o ih kasae loklam hoiah na sak o ih kasae hmuennawk hoiah amlaem oh ah loe, Angraeng mah nangmacae khae hoi nam panawk khaeah dungzan ah paek ih prae thungah om oh;
6 kalah sithawnawk hnukah bang o hmah, a tok doeh sah pae o hmah, bok doeh bok o hmah; na ban hoiah sak ih hmuennawk hoiah kai palung na phui o sak hmah, to tih nahaeloe nganbawh kana kang paek o mak ai, tiah ang thuih o.
7 Toe ka lok na tahngai o ai, nam ro o hanah, nangmacae ban hoi sak ih hmuen hoiah palung

25.1 2 Siang 24.1; 2 Dung 36.5-7; Dan 1.1,2.

nang phui o sak, tiah Angraeng mah thuih.
8 To pongah misatuh kaminawk ih Angraeng
mah, Ka lok na tahngai o ai pongah,
9 khenah, aluek bang ih kaminawk boih hoi ka
tamna Babylon siangpahrang Nebuchadnezzar
to ka kawk moe, hae prae hoi a thungah kaom
kaminawk boih, hae kami taengah kaom kami-
nawk to laksak boih hanah ka patoeh han; anih
mah nihcae to amrosak tih, nihcae to dawnraisak
tih, hanghaih hoiah dungzan ah kang hmatsak
zuep han.
10 Nihcae khae hoi anghoehaih lok, oephaih
lok, zu la kami ih lok, sava sah kami ih lok, cang
kaehhaih lok hoi hmaithawk paanghaih to ka lak
pae ving han boeh.
11 Hae prae boih loe pong sut ueloe, dawnrai-
haih hoiah om o tih; hae kaminawk mah Babylon
siangpahrang ih tok to saning qui sarihto thung
sah pae o tih, tiah thuih.
12 Toe saning qui sarihto koep pacoengah
loe, hae kaminawk nuiah sakpazae ih hmuen
pongah, Babylon siangpahrang hoi anih ih kam-
inawk to ka thuitaek moe, dungzan khoek to ka
pongsak han, tiah Angraeng mah thuih.
13 Kaimah ka thuih ih nihcae misatukhaih lok-
nawk boih, hae cabu thungah tahmaa Jeremiah
mah tarik moe, thuih ih prae kaminawk mis-
atukhaih loknawk to hae prae thungah ka phak-
sak boih han.
14 Babylon kaminawk loe pop parai, kalen
parai kalah acaeng siangpahrangnawk ih misong

25.10 Jer 7.34; 16.9; Lph 18.22,23. **25.11** 2 Dung 36.21; Jer 29.10; Dan 9.2.

ah om o tih; a sak o ih hmuen baktih, ban mah sak ih hmuen baktih toengah, nihcae nuiah ka sak pathok han, tiah thuih.

Palungphuihaih boengloeng

15 Hae ka ban pong ih palungphuihaih mis-urtui boengloeng hae la ah loe, naek han kang patoeh ih prae kaminawk boih to, naesak ah.
16 Nihcae salakah sumsen to ka patoeh han boeh pongah, nihcae mah naek o naah paqui o ueloe, amthu o boih tih, tiah Israel Angraeng Sithaw mah ang thuih.
17 To pacoengah Angraeng ban pong ih boen-gloeng to ka lak moe, Angraeng mah kai khaeah patoeh ih prae kaminawk to ka naeksak boih:
18 ka naeksak ih kaminawk loe Jerusalem hoi Judah vangpuinawk hoiah kamtong, vaihniah kaom hmuen baktiah, Judah siangpahrangnawk hoi ukkung angraengnawk loe palungsethaih, dawnraihaih, paciip paaahaih, tangoenghaih hoiah ohsak;
19 to pacoengah Izip siangpahrang Faro hoi a tamnanawk, anih ih angraengnawk hoi anih ih kaminawk boih;
20 to ah kaom congca kaminawk boih; Uz prae ih siangpahrangnawk boih; Philistin prae ih siangpahrangnawk boih, Ashkelon, Gaza, Ekron hoi Ashdod ih kanghmat kaminawk,
21 Edom, Moab hoi Ammon kaminawk,
22 Tura hoi Sidon ih siangpahrangnawk boih; tuipui thung ih prae ukkung siangpahrangnawk boih,

23 Dedan, Tema, Buz hoi kangthla koek ah-
muen ah kaom kaminawk boih,
24 Arabia siangpahrangnawk boih, praezaek ah
kaom congca kaminawk ih siangpahrangnawk
boih,
25 Zimri, Elam hoi Median ih siangpahrang
boih,
26 Maeto hoi maeto kangthla maw, kanghnai
maw tih ai ah, aluek bang ih siangpahrangnawk
boih; long nuiah kaom long pum ih praenawk to
athum o boih; nihcae naek o pacoengah, Sheshak
siangpahrang doeh nae toeng tih.
27 Nihcae khaeah, misatuh kaminawk ih An-
graeng Israel Sithaw mah, Nae oh, paqui oh
loe, palok oh, angthawk let han ai ah, nangcae
khaeah ka patoeh han ih sumsen pongah, amtim
oh, tiah thui paeh.
28 Toe naek hanah na ban pong ih boengloeng
lak han koeh o ai nahaeloe, nihcae khaeah, Na
naek o han oh! tiah misatuh kaminawk ih
Angraeng mah thuih, tiah thui pae ah.
29 Khenah, Ka hmin hoi kawk ih vangpui nuiah
amrohaih ka phaksak han, thuitaek ai ah na om
o tih maw? Thuitaek ai ah na om o mak ai;
long nuiah kaom kaminawk boih nuiah sumsen
to ka patoeh han boeh, tiah misatuh kaminawk
ih Angraeng mah thuih.
30 Vaihi nihcae misa haih loknawk boih to thui
paeh; nihcae khaeah, Angraeng loe hmuensang
hoiah hang ueloe, a ohhaih hmuenciim hoiah lok
to tacawt tih; a ohhaih ahmuen to hang thui tih,
kaeh ih misurtui baktiah, long nui ih kaminawk
to hang thui tih.

31 Long boeng khoek to a lok to amsong tih; Angraeng mah prae kaminawk to lokcaek boih tih, kaminawk boih lokcaek tih; kasae kaminawk to sumsen hoi hum hanah paek tih, tiah Angraeng mah thuih.
32 Misatuh kaminawk ih Angraeng mah, Khenah, prae maeto hoi maeto ah amrohaih angcen tih; long boenghaih ahmuen hoiah kamhae takhi to song tih boeh, tiah thuih.
33 To naah Angraeng mah hum ih kaminawk loe, long boenghaih maeto hoi kalah maeto bang khoek to om tih; nihcae to qah o haih mak ai, la o mak ai, aphum doeh aphum o mak ai; maiphu baktiah ni long ah om o tih.
34 Nangcae tuutoep kaminawk, qah oh loe, hang oh; kalen koek tuu zaehoikungnawk, long ah maiphu angnok oh loe asawt oh; nangcae humhaih atue hoi ampraek phanghaih atue to phak boeh; nangcae loe atho kana laom baktiah na krah o tih.
35 Tuutoep kaminawk loe cawnhaih ahmuen tawn o mak ai, kalen koek tuutoep kaminawk doeh loih o mak ai.
36 Angraeng mah nihcae prathaih ahmuen to phraek pae pongah, tuutoep kaminawk hoi kalen koek tuu zaehoikungnawk ih hanghaih lok to thaih o tih.
37 Kanung parai Angraeng palungphuihaih pongah, kamongah ohhaih ahmuen to phraek o boeh.
38 Kaipui mah a ohhaih ahmuen to caehtaak baktih toengah, anih mah a ohhaih ahmuen to caehtaak boeh; kana parai ah pacaekthlaek ih kami hoi kanung parai anih palungphuihaih

pongah prae loe pong sut boeh.

26

Jeremiah naeh moe prawthaih

1 Josiah capa Judah siangpahrang Jehoiakim
siangpahrang ah oh nathuem ah, Angraeng khae
hoiah hae lok hae angzoh,
2 Angraeng mah, Angraeng im thungah ang-
doeh loe, Sithaw bok han Angraeng im thungah
angzo, Judah vangpui kaminawk boih khaeah,
thuih han kang paek ih loknawk boih to thui ah;
lokmu maeto doeh tahmat hmah;
3 to tiah nahaeloe nihcae mah na lok to tahngai
o ueloe, a sak o ih kahoih ai hmuen hoiah
amlaem o let tih; kai mah doeh a sak o ih
kahoih ai hmuen pongah nihcae danpaek han ka
poekhaih to ka zuh let han, tiah a thuih.
4 Angraeng mah, Ka lok na tahngai o ai moe,
nangcae hmaa ah ka suek ih ka lok to na pazui
o ai, tiah thuih, tiah thui paeh, tiah ang naa.
5 Khawnthaw ah kang thawk moe, nangcae
khaeah ka tamna tahmaanawk to kang patoeh,
toe nihcae mah thuih ih lok to na tahngai o ai,
vaihi doeh lok na tahngai o ai nahaeloe,
6 hae im hae Shiloh baktiah ka sak moe,
hae vangpui doeh long kaminawk boih mah
tangoeng ih vangpui ah ka sak han, tiah a thuih.
7 Jeremiah mah Angraeng im thungah thuih ih
hae loknawk loe, qaimanawk, tahmaanawk hoi
kaminawk boih mah thaih o.

26.1 2 Siang 23.36—24.6; 2 Dung 36.5-7. **26.6** Josh 18.1; Saam 78.60; Jer 7.12-14.

8 Angraeng mah thuih han paek ih loknawk
to Jeremiah mah kaminawk boih khaeah thuih
pacoengah, qaimanawk, tahmaanawk hoi kami-
nawk boih mah anih to naeh o moe, Nang loe na
duek han oh! tiah a naa o.
9 Tipongah hae im loe Shiloh baktiah om
ueloe, hae vangpui doeh pong sut tih boeh, tiah
Angraeng ih ahmin hoiah lok na thuih loe? tiah
a naa o. Angraeng im ah kaom kaminawk boih
nawnto amkhueng o moe, Jeremiah to kasae net
o.
10 Judah ukkung angraengnawk mah to lok to
thaih o naah, siangpahrang im hoiah Angraeng
im ah caeh o tahang moe, Angraeng im khongkha
kangtha ah anghnut o.
11 To naah qaimanawk hoi tahmaanawk mah,
Nangmacae naa hoi na thaih o ih baktih toengah,
Jeremiah mah hae vangpui amrohaih lok to
thuih pongah, anih loe duek han krak! tiah
ukkung angraengnawk hoi kaminawk khaeah a
thuih pae o.
12 To naah Jeremiah mah, ukkung angraeng-
nawk boih hoi kaminawk khaeah, na thaih o ih
lok baktih toengah, hae im hoi hae vangpui misa
haih lok to taphong boih hanah, Angraeng mah
ang patoeh, tiah a naa.
13 Vaihi na sak o ih hmuennawk hoi na pazui o
ih loklamnawk to caeh o taak ah loe, Angraeng ih
lok to tahngai oh; to tiah nahaeloe nangcae paro
han Angraeng mah thuih ih loknawk to azuk let
tih.
14 Khenah, kai loe nangcae ban ah ni ka oh,
hoih moe amsoem, tiah na poek o ih baktih

toengah ka nuiah sah oh.
15 Toe na panoek o han ih loe, kai nang hum
o nahaeloe, zaehaih tawn ai kami athii longhaih
atho loe nangmacae nuiah, hae vangpui nui hoi
athung ah kaom kaminawk nuiah, na krah o
sak tangtang tih, tiah panoek oh; hae loknawk
boih na thaih o hanah, Angraeng mah ni kai hae
nangcae khaeah patoeh, tiah a naa.
16 To naah ukkung angraeng hoi kaminawk
boih mah, qaimanawk hoi tahmaanawk khaeah,
Hae kami loe duek han krah ai! Anih loe
Angraeng aicae Sithaw ih ahmin hoiah ni lok a
thuih, tiah a naa o.
17 Prae thung ih kacoehta thoemto kami-
nawk to angthawk o moe, amkhueng kaminawk
khaeah,
18 Judah siangpahrang Hezekiah angraenghaih
saning ah, Moresheth ih Mikah mah lok to thuih;
Judah kaminawk boih khaeah, Angraeng Sithaw
mah, Zion loe laikok baktiah atok tih, Jerusalem
loe angpop sut thlung baktiah om ueloe, tempul
ih mae doeh taw kapring baktiah om tih, tiah
thuih.
19 To naah Judah siangpahrang Hezekiah hoi
Judah kaminawk mah anih to hum o maw?
Hezekiah mah Angraeng to zit moe, Angraeng
khaeah tahmenhaih hnik na ai maw? Nihcae
amrosak hanah Angraeng mah thuih tangcae ih
lok to azuh let na ai maw? Toe aicae loe kalen
parai aimacae amrohaih to a oh o sak tom boeh,
tiah a thuih o.
20 Kirjath Jearim ih kaom Shemaiah capa Uriah
mah doeh, Angraeng ih ahmin hoiah lok to

26.18 Mikah 3.12.

thuih toeng; hae vangpui hoi hae prae amrohaih
kawng thuih ih lok loe, Jeremiah mah thuih ih
lok hoiah anghmong.
21 Uriah mah thuih ih lok to siangpahrang
Jehoiakim hoi anih ukkung angraengnawk,
angmah ih thacak kaminawk mah, siangpahrang
mah anih hum hanah patoem; to hmuen to Uriah
mah thaih naah, zit pongah Izip prae ah cawnh
ving;
22 to naah Jehoiakim mah, Akbor capa El-
nathan hoi thoemto kaminawk to Izip prae ah
patoeh.
23 Izip prae hoiah Uriah to hoih o moe,
Jehoiakim siangpahrang khaeah caeh o haih;
siangpahrang mah Uriah to sumsen hoiah hum,
kadueh qok to kamtang kaminawk ih taprong ah
a vah sut.
24 Toe Shaphan capa Ahikam mah Jeremiah
to angdoet haih pongah, anih to hum hanah
kaminawk ban ah paek o ai.

27

Nebuchadnezzar pazawkhaih

1 Josiah capa Judah siangpahrang Zedekiah
siangpahrang ah oh amtong nathuem ah, An-
graeng ih lok Jeremiah khaeah angzoh,
2 Angraeng mah, kai khaeah, Qui hoi hnam to
sah ah loe, na tahnong nuiah koeng ah,

27.1 2 Siang 24.18-20; 2 Dung 36.11-13.

3 to pacoengah to qui hoi hnam to Edom,
Moab, Ammon, Tura hoi Sidon siangpahrang-
nawk khaeah pat paeh. To prae hoi angzo siang-
pahrang ih laicaehnawk loe Judah siangpahrang
Zedekiah tongh hanah Jerusalem ah oh o.
4 Nihcae mah angmacae ukkung angraeng-
nawk khaeah, Misatuh kaminawk ih Angraeng,
Israel Sithaw mah, Nangmacae ukkung an-
graengnawk khaeah,
5 kaimah ni thacak parai ban to payangh moe,
long hoi a nuiah kaom kaminawk hoi taw ah
kaom moisannawk boih to ka sak; kai loe paek
koeh ih kaminawk khaeah ka paek, tiah thuih,
tiah thui pae oh, tiah a naa.
6 Ka tamna, Babylon siangpahrang Nebuchad-
nezzar khaeah vaihi hae praenawk hae ka paek
boih boeh; a tok sak pae o hanah taw ih moinawk
doeh anih hanah ka paek boeh.
7 Anih ih prae boenghaih pha ai karoek to prae
kaminawk boih mah, anih ih tok, a caanawk
ih tok, a caanawk ih caa patoeng ih tok to sah
pae o tih; pop parai kaminawk hoi lensawk
siangpahrangnawk mah doeh anih ih tok to sah
pae o tih.
8 Toe, Babylon siangpahrang Nebuchadnezzar
ih tok to sak koeh ai moe, anih ih hmuen phawh
koeh ai kami hoi praenawk boih loe, anih ban
ah kam rosak han: to prae to Nebuchadnezzar
hanah sumsen hoi ka tuksak moe, khokhahaih
hoiah maw, kasae nathaih hoiah maw ka duek-
sak han, tiah Angraeng mah thuih, tiah thui paeh
oh, tiah a naa.
9 To pongah Babylon siangpahrang ih tok to

sah pae o hmah, tiah nangcae khaeah kathui, nangmacae ih tahmaanawk, hmabang angzo han koi thui kaminawk, amang sah kaminawk, taqawk kawk thaih kaminawk, adoi sah kop kaminawk ih lok to tahngai o hmah.

10 Nihcae ih amsawnlok to na tahngaih o nahaeloe, prae kangthla ah kang thak o moe, kang haek o han, to tiah nangcae loe nang hmaa nang taa o tih.

11 Toe Babylon siangpahrang ih lok to tahngaih moe, anih ih hmuen phaw kami, anih ih toksah kaminawk loe angmacae prae ah kho ka saksak han; nihcae loe to ah toksah o ueloe, khosah o tih, tiah Angraeng mah thuih.

12 Hae loknawk hae Judah siangpahrang Zedekiah khaeah doeh ka thuih pae; Babylon siangpahrang ih hmuen to phaw oh, anih hoi anih kaminawk ih tok to sah pae oh, to tiah nahaeloe na hing o tih, tiah ka naa.

13 Babylon siangpahrang ih toksak koeh ai prae kaminawk loe, Angraeng mah thuih ih lok baktih toengah, nangmah hoi nangmah ih kaminawk loe sumsen, khokhahaih hoi kasae nathaih hoiah dueh ai ah om o tih maw?

14 To pongah Babylon siangpahrang ih tok to sah pae o hmah, tiah nangcae khaeah thui, tahmaanawk ih lok to tahngai o hmah, nihcae mah amsawnlok ni ang thuih o.

15 Nangcae khaeah lok kathui tahmaanawk loe Kai ih ahmin hoiah amsawnlok ni a thuih o, nihcae to ka patoeh ai; nihcae ih lok baktiah na sak o nahaeloe, nangcae hoi nangcae khaeah lokthui tahmaanawk to prae kangthla ah ka haek

moe, kang hmatsak han, tiah Angraeng mah
thuih, tiah ka thuih pae.
16 To pacoengah qaimanawk hoi kaminawk
boih khaeah, Khenah, Angraeng mah, akra ai
ah Angraeng imthung ih laom sabaenawk to
Babylon hoiah sin o boih let tih, tiah lok kathui
tahmaanawk ih lok to tahngai o hmah; nangcae
khaeah amsawnlok ni ang thuih o, tiah Angraeng
mah thuih, tiah ka naa.
17 Nihcae ih lok to tahngai o hmah; na hing o
hanah Babylon siangpahrang ih tok to sah pae
oh; to tiah na sah o ai nahaeloe hae vangpui hae
amrosak boih mak ai maw?
18 Nihcae loe tahmaa ah oh o moe, Angraeng
ih lok to thuih hanah tawn o tangtang na-
haeloe, Jerusalem ih Angraeng im hoi Judah
siangpahrang im ih kanghmat laom sabaenawk
Babylon ah caeh o haih han ai ah, misatuh
kaminawk ih Angraeng khaeah tahmenhaih hni
o nasoe.
19-21 Babylon siangpahrang Nebuchadnezzar
mah, Judah ih angraengnawk, Jerusalem ih an-
graengnawk hoi nawnto, Jehoiakim capa, Judah
siangpahrang Jekoniah Jerusalem hoi Babylon ah
misong ah caeh haih naah, hae vangpui thungah
kaom tungnawk, tuipui, angthui thaih imcih ang-
doethaih tungnawk hoi kanghmat laom sabae-
nawk to la boih ai, Angraeng ih im, Jerusalem
ah kaom Judah siangpahrang im ah atho kana
hmuemaenawk to a caehtaak mang vop, tiah
misatuh kaminawk ih Angraeng mah thuih;
22 toe vaihi loe to hmuennawk to Babylon ah
caeh o haih tih boeh, ka kawkhaih atue pha ai

karoek to, to ah om o tih; to pacoengah kam laem
haih let moe, hae ahmuen ah ka suek let han, tiah
Angraeng mah thuih, tiah ka thuih pae.

28

Amsawnlok thui tahmaa Hananiah

1 To saning thung, Judah siangpahrang
Zedekiah prae uk amtonghaih saning palito
haih, khrah pangato naah, Gibeon ah kaom
tahmaa Azzur capa Hananiah mah, Angraeng
im ah, qaimanawk hoi kaminawk boih hmaa ah,
ang thuih ih lok loe,
2 misatuh kaminawk ih Angraeng, Israel
Sithaw mah, Babylon sianhgpahrang ih hnam to
ka khaeh pae boeh, tiah thuih.
3 Babylon siangpahrang Nebuchadnezzar mah,
hae ahmuen hoi ah lak moe, Babylon ah sin ving
ih, Angraeng imthung ih laom sabaenawk boih
to saning hnetto thungah hae ahmuen ah ka sin
let han.
4 Judah siangpahrang Jehoiakim capa Jekoniah
doeh, Babylon ah misong ah kalaem Judah
kaminawk boih hoi nawnto, hae ahmuen ah ka
hoih let han, nihcae ih hnam to ka khaeh pae
boeh, tiah Angraeng mah thuih, tiah a naa.
5 Tahmaa Jeremiah mah, qaimanawk hoi An-
graeng ih im thungah angdoe kaminawk boih
mikhnuk ah tahmaa Hananiah khaeah lok a
thuih pae.
6 Tahmaa Jeremiah mah, anih khaeah, Amen!
Angraeng mah sah nasoe! Angraeng im ih laom
sabaenawk boih, hae ahmuen hoiah Babylon

28.1 2 Siang 24.18-20; 2 Dung 36.11-13.

ah misong ah caeh kaminawk kawng pongah,
na thuih ih lok baktih toengah Angraeng mah
koepsak nasoe!
7 Toe nangmah hoi kaminawk boih khaeah,
vaihi ka thuih ih lok hae tahngai ah;
8 kai hoi nangcae om ai nathuem, canghnii ah
kaom tahmaanawk mah kapop parai praenawk
hoi misa ohhaih kawng, thacak praenawk hoi
misa angcoenghaih kawng, misa angtukhaih
kawng, kasae tonghaih hoi kasae nathaih kawng-
nawk to a thuih o.
9 Misa amdinghaih kawng kathui, tahmaa mah
thuih ih lok to koep naah ni, to tahmaa loe
Angraeng mah patoeh tangtang, tiah panoek o
tih, tiah a naa.
10 To naah tahmaa Hananiah mah tahmaa
Jeremiah tahnong pong ih hnam to lak moe, a
khaeh pae.
11 Hananiah mah kaminawk boih hmaa ah,
Babylon siangpahrang Nebuchadnezzar mah,
prae kaminawk ih tahnong ah bang ih hnam
to saning hnetto thung, hae tiah ka khaeh pae
boih han, tiah Angraeng mah thuih, tiah a naa.
To naah tahmaa Jeremiah mah anih to caehtaak
ving.
12 Tahmaa Jeremiah tahnong pong ih hnam
to tahmaa Hananiah mah khaeh pae pacoen-
gah, Angraeng ih lok tahmaa Jeremiah khaeah
angzoh,
13 Caeh ah loe, Hananiah khaeah, Angraeng
mah, Thing hoi sak ih hnam to na khaeh pae;
toe sum hoi sak ih hnam to na hnu tih, tiah thuih,
tiah thui paeh, tiah a naa.

14 Nihcae mah Babylon siangpahrang
Nebukhanezzar ih toksak pae o hanah, sum
hoi sak ih hnam to hae prae kaminawk boih ih
tahnong ah ka suek pae han; nihcae mah anih ih
tok to sah pae o tih; taw ah kaom moisannawk
doeh anih han ka paek boih boeh, tiah misatuh
kaminawk ih Angraeng, Israel Sithaw mah thuih.
15 To pacoengah tahmaa Jeremiah mah, tah-
maa Hananiah khaeah, Hananiah, vaihi tahngai
ah! Nang loe Angraeng mah patoeh ih kami
na ai ni; toe hae kaminawk mah na thuih ih
amsawnlok to tang o thai hanah, na zoek khing.
16 To pongah Angraeng mah hae tiah thuih;
Khenah, long hoiah kang takhoe ving han;
Angraeng ih lok aek hanah na patuk pongah,
vaining saning thungah na dueh tih, tiah a naa.
17 To na saning khrah sarihto naah tahmaa
Hananiah to duek.

29

Misongnawk khae pat ih ca

1 Hae ca loe tahmaa Jeremiah mah, mis-
ong ah kalaem kaminawk thung ih kanghmat
kacoehtanawk, qaimanawk, tahmaanawk hoi
Nebuchadnezzar mah Jerusalem hoi Babylon
ah misong ah hoih ih kaminawk boih khaeah,
Jerusalem hoi pat ih ca ah oh;
2 (hae loe Jekoniah siangpahrang hoi siang-
pahrang zu, tangyat mii kadueh kaminawk,
Judah hoi Jerusalem ih ukkung angraengnawk,
thing tok sah kop kaminawk, sum daengh kop

29.1 2 Siang 24.12-16; 2 Dung 36.10.

kaminawk, Jerusalem hoi tacawt pacoengah pat
pae ih ca ah oh;)
3 to ca loe Judah siangpahrang Zedekiah
mah, Babylon ah Nebuchadnezzar siangpahrang
khaeah patoeh ih, Shaphan capa Elashah hoi
Hilkiah capa Gemariah khaeah ka paek pae,
4 to ca thungah, misatuh kaminawk ih An-
graeng, Israel Sithaw mah, Jerusalem hoi Baby-
lon ah misong ah ka caehsak ih, misong ah
kalaem kaminawk boih hanah hae tiah ka tarik;
5 imnawk to sah oh loe, to ah om oh;
takhanawk to sah oh loe, thingthai to caa oh;
6 Zu to la oh loe, capanawk hoi canunawk to
sah oh; capanawk hoi canunawk to sak hanah,
na canunawk sava sah o sak ah loe, na capnawk
to zu la o sak ah; to tiah nang pung o tahang tih,
na tamsi o mak ai.
7 Nangcae misong ah kang caehsak ih vangpui
misa amding thai hanah pakrong oh loe, to
vangpui hanah Angraeng khaeah lawkthui pae
oh; vangpui misa amding naah ni, nangcae doeh
kamong ah na om o tih.
8 Misatuh kaminawk ih Angraeng, Israel
Sithaw mah hae tiah thuih; Nangcae salakah
kaom, tahmaanawk hoi hmabang kaom han koi
hmuen thui kaminawk mah, thuih ih lok mah
na ling o hmah nasoe, nangcae mah na hnuk o
toeng hanah, ang thuih o ih amang doeh tahngai
o hmah.
9 Nihcae to ka patoeh ai to mah, nihcae mah ka
hmin hoiah amsawnlok to thuih o, tiah Angraeng
Sithaw mah thuih.

10 Angraeng mah hae tiah thuih; Babylon ah
saning qui sarihto koep pacoengah, nangcae
khaeah kang zoh moe, hae ahmuen ah amlaem
let hanah, ka suek ih kahoih lok to ka koepsak
han.
11 Nangcae atho zoksak han ih na ai, mong-
haih paek moe, oephaih hoi hmabang khosak
hoihaih paek hanah, nangcae han sak atimhaih
ka tawnh, tiah Angraeng mah thuih.
12 To naah kai nang kawk o tih, na caeh o ueloe,
kai khaeah lawk na thui o tih; to naah nangcae
ih lok kang tahngaih pae han.
13 Palungthin boih hoi kai nang pakrong o
naah, nang hnu o tih.
14 Nangcae mah kai nang hnu o tih, tiah
Angraeng mah thuih; misong ah na oh o haih
ahmuen hoiah kam laem o sak let han; prae
thungah kang haek o ih ahmuen boih hoiah kang
tacuu o moe, misong ah kang laemh o sakhaih
ahmuen ah kang hoih o let han, tiah Angraeng
mah thuih.
15 Angraeng mah kaicae hanah Babylon ah
tahmaanawk to patoeh boeh, tiah na poek o;
16 David ih angraeng tangkhang nuiah anghnu
siangpahrang hoi hae vangpui thungah kaom
kaminawk boih, nangcae hoi nawnto misong ah
caeh ai prae kaminawk kawng to panoek hanah,
Angraeng mah hae tiah thuih;
17 misatuh kaminawk ih Angraeng mah,
Khenah, nihcae nuiah sumsen, khokhahaih,
kasae nathaih to ka patoeh han; kasae parai,

29.10 2 Dung 36.21; Jer 25.11; Dan 9.2. **29.13** Deu 4.29.

caak han kahoih ai thaiduet thaih baktiah, nihcae to ka ohsak han, tiah thuih.

18 Nihcae to sumsen, khokhahaih, kasae nathaih hoiah ka pacaekthlaek han. Ka haek ih prae kaminawk mah pahnuithuihaih, tangoenghaih, padaenghaih hoi kasaethuihaih to tong o tih. Nihcae raihaih tong hanah long nui ih prae kaminawk boih khaeah ka paek han;

19 ka thuih ih loknawk to na tahngai o ai, tiah Angraeng mah thuih; khawnthaw ah kang thawk moe, ka tamna tahmaanawk to ka patoeh; toe a thuih ih lok to na tahngai o ai, tiah Angraeng mah thuih.

20 To pongah Jerusalem hoi Babylon ah ka caehsak ih misongnawk boih, Angraeng ih lok to tahngai oh;

21 misatuh kaminawk ih Angraeng, Israel Sithaw mah, Ka hmin hoiah nangcae khaeah amsawnlok kathui, Kolaiah capa Ahab hoi Maaseiah capa Zedekiah loe, khenah, Babylon siangpahrang Nebuchadnezzar ban ah ka paek han; anih mah nangcae mikhnuk ah nihnik to hum tih, tiah thuih.

22 Babylon ah misong ah kaom Judah kaminawk boih mah, Babylon siangpahrang mah, hmai hoi pakhaem ih Zedekiah hoi Ahab baktih toengah, Angraeng mah nangcae doeh sah nasoe, tiah nihnik kasae tonghaih to khet koi kaom ah patoh o tih.

23 Nihnik loe Israel prae thungah azat thok hmuennawk to a sak hoi, imtaeng kaminawk ih zu to zae hoi haih moe, lokthuih han paek ai to mah, ka hmin hoiah amsawnlok to a thuih hoi;

to hmuen to ka panoek moe, hnukungah ka oh,
tiah Angraeng mah thuih.

Shemaiah khaeah lok pathaih

24 Nehelam acaeng Shemaiah khaeah doeh
thui paeh,
25 Jerusalem ah kaom kaminawk boih, qaima
Maaseiah capa Zephaniah hoi qaimanawk boih
khaeah, ka hmin hoiah ca to pat paeh, tiah
misatuh kaminawk ih Angraeng, Israel Sithaw
mah thuih; to ca thungah:
26 Jehoiada duek pacoengah anih zuengah
Angraeng im to toep hanah, Angraeng mah nang
hae qaima ah ang suek boeh; to pongah angmah
koeh ah tahmaa ah kangsah, amthu kaminawk to
thlongthuk moe, thongim na pakhrak boih han
oh.
27 To tih nahaeloe tipongah nangcae salakah
tahmaa ah kangsah, Anathoth ih kami Jeremiah
to dan na paek ai loe?
28 Anih mah misong ah ohhaih saning sawk
parai tih; to pongah imnawk to sah oh loe, to
ah om oh; takhanawk to sah oh loe, thingthai to
caa oh, tiah Babylon ah kaom kaicae khaeah ca
ang pat.
29 Toe qaima Zephaniah mah to ca to tahmaa
Jeremiah khaeah kroek pae.
30 To pacoengah Angraeng ih lok to Jeremiah
khaeah angzoh,
31 Nehelam acaeng Shemaiah kawng pongah
Angraeng mah hae tiah thuih, tiah misong ah
kaom kaminawk boih khaeah pat paeh; anih to
ka patoeh ai to mah, Shemaiah mah nangcae

khaeah lok ang thuih moe, amsawnlok to ang
tang o sak,
32 to pongah Angraeng mah hae tiah thuih;
Khenah, Nehelam acaeng Shemaiah hoi anih
ih caanawk to ka thuitaek han; hae kaminawk
salakah anih ih kami mi doeh om mak ai; anih
mah Angraeng ih lok to aek hanah patuk pongah,
anih loe kaimah ih kaminawk khaeah ka sak
pae han ih khosakhoihaih to hnu mak ai, tiah
Angraeng mah thuih.

30

Israel angthawk lethaih

1 Jeremiah khaeah angzo Angraeng ih lok loe,
2 Angraeng Israel Sithaw mah, Kang thuih ih
loknawk boih cabu thungah tarik hanah, ang
thuih.
3 Khenah, kaimah ih kami Israel hoi Judah to
misong angtanghaih thung hoiah ka hoih lethaih
atue to pha tih; nihcae to ampanawk khaeah ka
paek ih prae ah kam laemsak let han, nihcae mah
to prae to toep o tih, tiah Angraeng mah thuih.
4 Israel hoi Judah kawng pongah Angraeng
mah hae tiah lokthuih.
5 Angraeng mah, Tasoeh takuenhaih hoi
zithaih lok to ka thaih; monghaih om ai, tiah
thuih.
6 Nongpa loe caa tapen vai maw? Dueng o
noek ah! Khenah, tipongah nihcae loe nongpata
ca tapen tom nathuem ih baktiah, kaeng nuiah
ban to koeng o moe, athii om ai baktiah mikhmai
anglung o rawk loe?

7 To ani loe kawkruk maw len tih! Tih hoiah
doeh patah thai mak ai; to atue loe Jakob raihaih
atue ah oh; toe anih loe to raihaih thung hoi
pahlong ah om tih.
8 To niah loe na tahnong ih hnam to kang
khaeh pae moe, ang pathlethaih sumquinawk
doeh ka taprawt pae boih han; kalah prae
kaminawk mah nihcae to natuek naah doeh
misong ah patoh o mak ai boeh.
9 Toe nihcae loe angmacae Angraeng Sithaw
ih tok, nihcae ka paek han ih angmacae siang-
pahrang David ih tok to sah pae o tih.
10 To pongah ka tamna, Aw Jakob, zii hmah; Aw
Israel, tasoeh hmah, tiah Angraeng mah thuih;
khenah, angthla parai prae, na caanawk misong
ah oh o haih prae hoiah kang pahlong o han
hmang; Jakob loe amlaem let ueloe, mawnhaih
tawn ai, kamongah om tih, mi mah doeh pazih
mak ai boeh.
11 Nang to pahlong hanah nang hoi nawnto
ka oh; nangcae kam hetsakhaih prae kaminawk
to kang hmatsak boih boeh, toe nangcae loe
kang hmaasak mak ai; toe nangcae loe thuitaek
angaihaih baktiah kang thuitaek o han, thuitaek
ai ah kang prawt o sut mak ai, tiah Angraeng
mah thuih.
12 Angraeng mah, Na hmaa loe hoih thai ai, na
hmaa loe nung parai, tiah thuih.
13 Na hmaa to hoih thai hanah, hnikung mi
doeh om ai; na hoihhaih tasi om ai.
14 Nam puinawk mah, ang pahnet o boih boeh;
tidoeh na poek o ai boeh; na zaehaih loe pop

30.10 Jer 46.27,28.

hmoek moe, na sakpazaehaih len hmoek boeh
pongah, misa mah boh baktiah kang boh; kami
kasae thuitaek baktiah kang thuitaek.
15 Tipongah kana ahmaa pongah na qah loe?
Na sakpazaehaih to len hmoek moe, na zaehaih
pop hmoek pongah, hae hmuennawk hae na
nuiah ka sak.
16 Toe nang paaeh kaminawk loe paaeh ah
om toeng tih; na misanawk loe misong ah laem
o boih tih; nang naeh kaminawk loe naeh ah
om toeng ueloe, nang amrosak kaminawk doeh
amrosak toeng tih.
17 Minawk mah, Vah sut ih kami, mi mah doeh
khetzawn ai ih Zion, tiah thui o cadoeh, ngan
kang tui o sak moe, na hmaanawk kang hoisak
let han, tiah Angraeng mah thuih.
18 Angraeng mah, Khenah, misong ah kalaem
Jakob ih kahni imnawk to ka zaeh let moe, a
ohhaih ahmuen nuiah tahmenhaih ka tawnh let
han; vangpui doeh amrohaih ahmuen hoiah sak
let ah om ueloe, siangpahrang im doeh angmah
ih ahmuen ah angdoe let tih, tiah thuih.
19 Nihcae khae hoiah kawnhaih laa lok hoi
anghoehaih laa loknawk to angzo tih; nihcae loe
tamsi mak ai, kang pungsak han; patoekhaih om
mak ai, pakoehhaih ah ka phaksak han.
20 A caanawk doeh canghnii ih baktiah om o
tih, kaminawk to ka hmaa ah ka caksak moe,
nihcae pacaekthlaek kaminawk to ka thuitaek
han.
21 Angmacae acaeng thung ih kami to nihcae
zaehoikung ah om tih, nihcae ukkungnawk doeh
angmacae thung ih kami ah ni om tih; anih han

ka taengah anghnai ah, tiah ka thuih naah, ka taengah anghnai tih; mi mah maw angmah koeh ah kai khaeah anghnai vaih? tiah Angraeng mah thuih.

22 To pongah nangcae loe kai ih kami ah na om o tih, kai doeh nangcae ih Sithaw ah ka oh han.

23 Khenah, Angraeng ih takhi kamhae loe palungphuihaih hoiah song, takhi loe ham parai, kasae kaminawk ih lu nuiah tha hoiah song tih.

24 Palung thungah ka poek ih sak han koi hmuen to ka sak han, koep ai karoek to Angraeng palungphuihaih to azuk let mak ai; hmabangah hae baktih hmuennawk hae na panoek o tih.

31

1 To naah loe Israel imthung takoh boih ih Sithaw ah ka oh han, nihcae loe kai ih kami ah om o tih, tiah Angraeng mah thuih.

2 Angraeng mah, sumsen hoi loih anghmat kaminawk loe praezaek ah tahmenhaih hnu o ueloe, Israel doeh anghakhaih ka paek han boeh, tiah thuih.

3 Canghnii ah aicae khae amtueng Sithaw mah, Ue, nang loe dungzan amlunghaih hoiah kang palung; to pongah tahmenhaih hoiah kang khetzawn.

4 Aw tangla cuem, Israel, nang hae kang sak let han, nang loe sak let ah om tih; satuem to na la ueloe, anghoe kaminawk hoi hnawh hanah na caeh tih.

5 Samaria maenawk nuiah misurkung to na thling tih; takha sah kaminawk mah thling o ueloe, athainawk to caa o tih.

6 Ephraim mae nuiah misatoep kaminawk
mah, Angthawk oh, Zion ah, aicae Angraeng
Sithaw khaeah caeh o tahang si, tiah hanghaih
ni to om tih.
7 Angraeng mah hae tiah thuih; Jakob hanah
anghoehaih laa to sah oh, kalen koek acaeng-
nawk salakah hang oh; Aw Angraeng, nangmah
ih kami, kanghmat Israel caanawk loe pahlong
boeh, tiah saphaw oh loe, tamthang to thui oh.
8 Khenah, nihcae to aluek bang prae hoiah
kang hoih moe, long boenghaih hoiah kang
pakhueng han; nihcae hoi nawnto pop parai
kaminawk, mikmaeng, khokkhaem, zokpom
nongpata hoi nawkta tapen tom nongpatanawk
to amlaem o let tih.
9 Nihcae loe qahhaih, lawkthuihaih hoiah
angzo o tih; nihcae amthaek han ai ah, vapui
taeng ih katoeng loklam ah ka hoih han; kai loe
Israel ih ampa ah ka oh, Ephraim loe ka calu ah
oh.
10 Aw prae kaminawk boih, Angraeng ih lok
hae tahngai oh, Israel haekkung mah anih to
pakhueng let tih, tuutoep kami mah a tuunawk
to toep baktih toengah, anih to toep tih, tiah
tuipui thungah kaom praenawk khae khoek to
thui oh.
11 Angraeng mah Jakob to pahlong moe, nihcae
pongah thacak kue kami ih ban thung hoiah
nihcae to akrang let.
12 To pongah nihcae angzo o ueloe, Zion mae-
sang ah laa to sah o tih; Angraeng hoihaih rang
hoiah cang, misurthaih, situi, tuucaanawk hoi
maitaw caanawk to hnu o tih; nihcae hinghaih

loe tui bawh ih takha baktiah om o ueloe, natuek
naah doeh palungsae o let mak ai boeh.
13 To naah tangla cuem loe anghoe hoi hnawh
ueloe, thendoengnawk hoi mitongnawk doeh
nawnto hnawh o tih; nihcae qahhaih to anghoe-
haih ah ka paqoi pae han, nihcae to ka pathloep
moe, palungsethaih to anghoehaih ah ka sak han.
14 Qaimanawk to zok kam hahsak han; kaimah
ih kaminawk doeh ka hoihhaih hoiah koi o tih
boeh, tiah Angraeng mah thuih.
15 Angraeng mah, qahhaih lok hoi oihaih lok
loe Ramah hoiah angthaih; a caanawk om ai
pongah, Rachel mah a caanawk to qah haih,
pathloep thai ai boeh, tiah thuih.
16 Angraeng mah hae tiah thuih; Na qahhaih
lok to angsum ah loe, na mikkhraetui to phuisak
lai ah; na toksakhaih atho na hnu tih boeh
hmang, tiah Angraeng mah thuih; nihcae loe
misa ohhaih prae thung hoiah amlaem o let tih.
17 To pongah boenghaih ah nang han oephaih
oh, tiah Angraeng mah thuih; na caanawk loe
angmacae prae ah amlaem o let tih.
18 Ephraim mah, kai hae nang thuitaek boeh,
qui hoi pathlet thai ai ih maitaw kasan baktiah
nang thuitaek boeh; na pathawk let ah, to
tiah nahaeloe kam laem let han; nang loe ka
Angraeng Sithaw ah na oh, tiah hang ih lok to
ka thaih het boeh.
19 Kam laem pacoengah ka dawnpakhuem
boeh; ang thuitaek pacoengah, kaimah ih phaih
to ka tumh; thendoeng ah ka oh nathuem ih
ahmin sethaih to ka phawh pongah, azathaih

31.15 Genesis 35.16-19; Mathai 2.18.

hoiah ka oh, ue, anghmanghaih hoiah ka oh.

20 Ephraim loe ka palung ih ka capa na ai maw?
Anih loe koeh koi kaom nawkta ah na ai maw
oh? Anih misa haih lok to ka thuih, toe anih to
vaihi khoek to ka pahnet ai vop; to pongah anih
to ka poek khing, a nuiah tahmenhaih ka suek
tangtang han, tiah Angraeng mah thuih.

21 Lam angmathaih to sah oh loe, loklam ah
amtuenghaih to thling ah; na caehhaih loklam
bangah palung to suem ah; Aw Israel, tangla
cuem, amlaem let ah, nangmah ih vangpuinawk
ah amlaem ah.

22 Loklam amkhraeng canu, nasetto maw nam
het khing han vop? Angraeng mah long nuiah
hmuen kangtha to sak boeh, nongpata mah
nongpa to takui tih.

23 Misatuh kaminawk ih Angraeng, Israel
Sithaw mah, misong ah ohhaih prae thung hoiah
nihcae to kam laem haih let naah loe, Aw
toenghaih kaom ahmuen, kaciim mae, Angraeng
mah tahamhoihaih ang paek, tiah Judah prae hoi
vangpuinawk thungah kaom kaminawk mah hae
lok hae patoh o let tih boeh.

24 Judah prae ah kaom kaminawk hoi vangpui
thungah kaom kaminawk loe to ahmuen ah
laikok atok kaminawk, tuutoep kaminawk hoi
nawnto om o tih.

25 Thazok kaminawk to ka pacah han;
palungsae kaminawk palungsethaih to ka dipsak
let han, tiah a thuih.

26 Hae pongah kang lawt moe, ka khet naah,
iih ka boep.

27 Khenah, Israel hoi Judah imthung takoh ah

kami atii hoi moi kasan ih atii ka haehhaih atue
to pha tih, tiah Angraeng mah thuih.
28 Nihcae to aphong ving moe, phraek hanah,
vah ving moe, paro hanah, ka khet baktih
toengah, nihcae to ka bomh han, nihcae to ka
patit moe, ka khetzawn han, tiah Angraeng mah
thuih.
29 To na niah loe kaminawk mah, Kam panawk
mah misurtui kathaw to caak o pongah, a
caanawk loe haa kin o, tiah thui o mak ai boeh.
30 Toe kami boih angmah sakpazaehaih pon-
gah ni dueh o tih; misurtui kathaw caa kami loe,
angmah ih haa ni kin tih boeh.
31 Khenah, Angraeng mah, Israel imthung
takoh, Judah imthung takoh hoi ka sak ih
kangtha lokmaihaih atue to pha tih;
32 hae kaminawk ih ampanawk Izip prae thung
hoiah ka zaeh naah, nihcae hoi ka sak ih
lokmaihaih baktiah om mak ai; kai loe nihcae
ih sava ah ka oh, toe nihcae loe ka lokmaihaih to
phraek o, tiah Angraeng mah thuih;
33 to pacoengah Israel imthung takoh hoi ka
sak han ih lokmaihaih loe hae tiah om tih, Kai ih
kaalok to nihcae palung thungah ka suek moe,
nihcae ih palung thungah ka tarik pae han; kai
loe nihcae ih Sithaw ah ka oh han, nihcae doeh
kai ih kami ah om o tih, tiah Angraeng mah
thuih.
34 Nihcae mah, Angraeng to panoek o
khae, tiah mi mah doeh a imtaeng kami
hoi nawkamyanawk to patuk o mak ai boeh;

31.29 Ezek 18.2. **31.31** Mathai 26.28; Mark 14.24; Luk 22.20; 1 Korin 11.25; 2 Kor 3.6. **31.31** Heb 8.8-12. **31.33** Heb 10.16. **31.34** Heb 10.17.

kathoeng koek hoi kalen koek karoek to kami boih mah Kai to panoek o tih boeh; nihcae sakpazaehaih to ka pakuem mak ai, ka tahmen pae han boeh, tiah Angraeng mah thuih.

35 Misatuh kaminawk ih Angraeng, tiah ahmin kaom Angraeng mah, Khodai aangsak hanah ni, khoving aangsak hanah khrah hoi cakaehnawk, tuiphu angthawk hanah tuipui to ka paek, tiah thuih.

36 To hmuen sakhaih dan loe natuek naah doeh ka hmaa hoi anghma ving mak ai, Israel caanawk loe ka hmaa hoi dungzan ah anghmaa zuep acaeng ah om o mak ai, tiah Angraeng mah thuih.

37 Angraeng mah hae tiah thuih; Van ranui ho na tah thai maw? Long angdoethaih ahmuen nasetto maw thuk, tiah na panoek thai maw? To hmuennawk panoek han rai parai baktih toengah Israel caanawk mah zaehaih sah o cadoeh, nihcae ka pahnawt sut hanah rai parai, tiah Angraeng mah thuih.

38 Khenah, Hananel imsang hoi angtaeng koekah kaom khongkha khoek to, Angraeng hanah vangpui to sah o tih, tiah Angraeng mah thuih.

39 To ahmuen hoiah tahhaih qui to Gareb mae khoek to payuengh o ueloe, Goah ah caeh o haih tih.

40 Kadueh qok hoi maiphunawk vahhaih azawn, ni angyae bangah Kidron vacong taeng ih tangtling ahmuennawk boih hoi hrang khongkha ohhaih khoek to, Angraeng han hmuenciim ah om tih; vangpui loe natuek naah doeh aphong mak ai, phrae doeh phrae mak ai boeh, tiah

Angraeng mah thuih.

32

Jeremiah mah lawk hmuen qanh

1 Judah siangpahrang Zedekiah angraenghaih
saning hato haih, Nebuchadnezzar angraeng-
haih saning hathlai tazetto naah, Jeremiah
khaeah Angraeng ih lok to angzoh.
2 To nathuem ah Babylon siangpahrang ih
misatuh kaminawk mah Jerusalem to takui o,
tahmaa Jeremiah loe Judah siangpahrang im
thungah, paung o.
3 Angraeng mah thuisak ih lok to tahmaa
Jeremiah mah kaminawk boih khaeah thuih
pae pongah, Judah siangpahrang Zedekiah mah
anih to thongim thungah paung; siangpahrang
Zedekiah mah tahmaa Jeremiah khaeah, Tipon-
gah hae vangpui hae Babylon siangpahrang ban
ah ka paek han, anih mah hae vangpui hae laa
tih,
4 Judah siangpahrang Zedekiah loe, Khaldian
kaminawk ih ban thung hoiah loih mak ai,
Babylon siangpahrang ban ah paek tih, nihnik
loe mikhmai kangtong ah lokthui hoi ueloe, mik
hoi angkhen hoi tih;
5 anih mah Zedekiah to Babylon ah hoi tih,
anih ka khen ai karoek to Zedekaih loe to
ahmuen ah om tih: Khaldian kaminawk hoi misa
nang tuh hoi tih, toe na pazawk mak ai, tiah
Angraeng mah thuih, tiah na thuih loe? tiah a
naa.

32.1 2 Siang 25.1-7.

6 To naah Jeremiah mah, Angraeng ih lok kai
khaeah angzoh,
7 Khenah, nam pa ih amnawk Shallum ih capa
Hanamel to nang khaeah angzo ueloe, Anathoth
ah kaom kai ih lawk hmuen to qan ah, nang loe
anghnai koek acaeng ah na oh pongah, na qan
thaih, tiah na thui tih, tiah ang naa.
8 Angraeng mah thuih ih lok baktih toengah,
ampa kanawk ih capa Hanamel loe angraeng
imthung ih thongim toep kaminawk ohhaih
ahmuen ah kai khaeah angzoh, Benjamin prae,
Anathoth ih ka lawk to qan ah; nang loe
qawktoep thaihaih, akrang thaihaih na tawnh,
nangmah hanah qan ah, tiah ang naa. To naah
hae loe Angraeng ih lok ni, tiah ka panoek
pongah;
9 Anathoth ah kaom kam pa kanawk ih capa
Hanamel ih lawk to ka qanh, anih hanah phoisa
shekel hathlai sarihto ka noek pae.
10 Ka qan ih hmuen nuiah ahmin ka tarik,
angmathaih ka sak, hnukung kaminawk to ka
kawk moe, tangka to tahhaih hoiah ka noek pae.
11 Hmuen qanhaih caqam to ka lak moe,
sakzong ih atawk baktih toengah, catui daeng ih
caqam hoi catui daeng ai ih caqam kawpi to ka
lak hmaek,
12 to pacoengah kam pa kanawk ih capa
Hanamel, hmuen qan naah hnukung ah kaom
kaminawk, angraeng imthung ih thongim toep
kami ohhaih ahmuen ah anghnu Judah kami-
nawk boih mik hnukah, Mahseiah capa Neriah
capa Baruk khaeah ka paek.
13 Nihcae hmaa ah Baruk khaeah,

14 misatuh kaminawk ih Angraeng, Israel
Sithaw mah, Hmuen qan panoekhaih ah kaom
hae caqam, caqamnawk hae la ah loe, catui
daeng ih caqam hoi catui daeng ai ih caqam to la
hmaek ah; saning kasawk kaan hanah, long laom
thungah suem ah, tiah ang naa, tiah ka thuih pae.
15 Kaminawk mah hae prae ah im lawk hoi
misur takhanawk to qan o let tih, tiah misatuh
kaminawk ih Angraeng, Israel Sithaw mah thuih,
tiah ang naa.
16 Neriah capa Baruk khaeah hmuen qanhaih
caqam ka paek pacoengah, Angraeng khaeah
lawk ka thuih,
17 Aw, Angraeng Sithaw! Khenah, na tha-
cakhaih hoiah ban na payangh moe, long hoi van
to na sak, na sak thai ai ih hmuen tidoeh om ai;
18 nang loe asing asang kaminawk khaeah
amlunghaih to nam tuengsak, toe ampanawk
zaehaih doeh a caanawk lu nuiah na kraksak;
nang loe lensawk, thacak Sithaw ah na oh, na
hmin loe misatuh kaminawk ih Angraeng, tiah
oh.
19 Na poekhaih loe thuk, na sak ih hmuennawk
doeh lensawk; kami boih a caehhaih loklam
hoi a sak ih hmuennawk baktih toengah pathok
hanah, kaminawk caehhaih loklamnawk to na
khet parui boih;
20 Izip prae ah angmathaih hoi dawnrai hmuen
to na sak, vaihni ni khoek to, Israel prae thung
hoi kalah kaminawk salakah na sak vop moe,
vaihni ni khoek to na hmin amthanghaih to oh
poe vop.
21 Angmathaih, dawnraihaih, na ban tha-

cakhaih, na ban payuenghaih, zit kaom tha-
cakhaih hoiah ni nangmah ih Israel kaminawk
to Izip prae thung hoiah na zaehhoih.
22 Kam panawk khaeah paek han, tiah ka sak ih
lokkamhaih baktih toengah, khoitui hoi tahnutui
longhaih, hae prae hae nihcae hanah na paek;
23 nihcae mah akun o moe, toep o; toe na lok
tahngai o ai; na patuk ih kaalok doeh pazui o
ai; sak han na paek ih hmuen maeto doeh sah o
ai; to pongah kahoih ai hmuennawk boih nihcae
nuiah na phaksak boeh.
24 Khenah, vangpui lak hanah nihcae loe misa
abuephaih long khaw thung hoiah angzoh o
boeh; sumsen, khokhahaih, kasae nathaih hoiah
misa to tuk o pongah, vangpui loe Khaldian
kaminawk ban ah paek boeh; na thuih ih lok
baktiah vaihi phak boeh.

Angraeng mah lawk kawng thuicaihaih

25 Aw Angraeng Sithaw, Khaldian kaminawk
ban ah vangpui to ka paek cadoeh, phoisa hoiah
lawk to qan ah loe, hnukungnawk to kawk ah,
tiah nang thuih, tiah a naa.
26 To pacoengah Angraeng ih lok Jeremiah
khaeah angzoh,
27 khenah, Kai loe kaminawk boih ih Angraeng
Sithaw ah ka oh; Ka sak thai ai ih hmuen oh
maw?
28 Angraeng mah, Khenah, hae vangpui loe
khaldian kaminawk ban ah, Babylon siang-
pahrang Nebuchadnezzar ban ah ka paek, anih
mah la tih boeh, tiah thuih.

32.28 2 Siang 25.1-11; 2 Dung 36.17-21.

29 Hae vangpui katuh, Khaldian kaminawk to
angzo o ueloe, hae vangpui hae hmai hoiah
thlaek o tih; kai palungphuisak hanah, imphu
ah Baal hanah hmuihoih to thlaek o moe, kalah
sithawnawk mah naek hanah tui kraih pae o ih
imnawk to hmai mah kang boih tih.
30 Israel hoi Judah kaminawk loe nawkta
nathuem hoi boeh ni ka hmaa ah kahoih ai
hmuen to a sak o; angmacae ban hoi sak o ih
hmuen hoiah kai palung ang phui o sak, tiah
Angraeng mah thuih.
31 Hae vangpui loe sak tangsuek na hoi vaihni
ni khoek to kai palungphuisak vangpui hoi ka-
nung parai palungpuisak vangpui ah oh pongah,
ka mik hnukhaih ahmuen hoiah ka pathuih ving
han,
32 Israel hoi Judah kaminawk ih siangpahrang-
nawk, ukkung angraengnawk, qaimanawk, tah-
maanawk, Judah kaminawk, Jerusalem ah kaom
kaminawk loe a sak o ih kahoih ai hmuennawk
boih hoiah kai palung ang phui o sak.
33 Kai khaeah angqoi o ai, kai to hnuk ang
qoi o taak ving, khawnthaw ah kang thawk
moe, nihcae to ka patuk, toe nihcae mah ka
thuitaekhaih lok to tahngai o ai.
34 Ka hmin hoi kawk ih im to amhnongsak
hanah, panuet kaom hmuennawk to a suek o
boeh.
35 A capanawk hoi a canunawk to Molek
sithaw khaeah hmai angbawnhaih ah tathlang
hanah, Hinnom capa ih azawn ah kaom, Baal

32.34 2 Siang 23.10; Jer 7.30,31; 19.1-6. **32.35** 2 Siang 23.10; Jer 7.31; LEV 18.21.

hmuensang to a sak o; Judah kaminawk to
zaesak moe, hae baktih panuet thok hmuen to
sak hanah nihcae khaeah ka thui pae ai, poek
doeh ka poek ai.
36 Toe sumsen, khokhahaih, kasae nathaih
mah, Babylon siangpahrang ban ah paek tih, tiah
na thuih o ih, hae vangpui kawng pongah, Israel
Angraeng Sithaw mah hae tiah thuih;
37 Khenah, palung ka phui moe, palungphui
parai pongah, ka haek ih prae thung boih hoiah
nihcae to ka tacuu let han; nihcae to hae ahmuen
ah ka hoih let moe, kamongah ka ohsak let han.
38 Nihcae loe kai ih kami ah om o tih, kai doeh
nihcae ih Sithaw ah ka oh han.
39 Nihcae ih caa khosak hoih o moe, kai ang zit
o poe hanah, maeto ah amhonghaih palungthin
to ka paek han.
40 Nihcae hoi dungzan lokmaihaih ka sak
moe, nihcae nuiah kahoih hmuen sakhaih to ka
toengh sut mak ai; kai khae hoi tacawt o han ai
ah, nihcae khaeah kai zithaih palungthin to ka
suek han.
41 Ue, nihcae han kahoih hmuen sakhaih pon-
gah kang hoe, ka palungthin boih, ka hinghaih
boih hoiah nihcae to hae prae ah kang doetsak
han.
42 Angraeng mah hae tiah thuih; hae kam-
inawk nuiah kalen parai raihaih ka phaksak
baktih toengah, nihcae khaeah ka paek ih
lokkamhaih to kang coengsak han.
43 Kami om ai, moi kasan doeh om ai ah pong
sut boeh; Khaldian prae kaminawk ban ah paek
ving boeh, tiah na thuih o ih hae prae thungah

lawknawk to na qan o let vop tih.
44 Benjamin prae thungah maw, Jerusalem
taengah maw, Judah vangpuinawk thungah
maw, mae nui ih vangpuinawk thungah maw,
azawn ih vangpuinawk thungah maw, aloih
bang ih vangpuinawk ah maw, kaminawk mah
tangka hoi lawk qanhaih hoi qanhaih caqam to
la o ueloe, catui daenghaihnawk to sah o vop tih;
misong ah ohhaih hoiah nihcae to kam laemsak
let han, tiah Angraeng mah thuih.

33

Pathawk let han lokkamhaih

1 Jeremiah thongim thung paung o naah, An-
graeng ih lok anih khaeah angzoh let;
2 long sahkung Angraeng, Angraeng mah ni
hmuen boih to sak moe, caksak; anih ih ahmin
loe Angraeng, tiah oh.
3 Na kawk oh, kang pathim o han; na panoek
o ai ih, kalen parai hmuennawk to kang thuih o
han, tiah a thuih.
4 Israel Sithaw, Angraeng mah, misa pakaa-
haih ahmuen, sumsen hoiah kamro hae vangpui
thung ih im hoi Judah siangpahrang ih im kawng
pongah hae tiah thuih;
5 Khaldian kaminawk loe misatuk hanah
angzoh o, toe hae ahmuen loe palung ka phui-
haih, kanung parai palungphuihaih hoiah ka
hum ih kami qok hoiah ni koi tih; Jerusalem
kaminawk mah sak o ih sethaihnawk pongah
hae vangpui hoiah mikhmai ka hawk ving boeh.
6 Khenah, to tiah oh pacoengah nganprakhaih
hoi ngantuihaih to kang sin han; nihcae to ngan

ka tuisak moe, monghaih hoi loktang to kam
tuengsak han.
7 Judah hoi Israel loe misong ohhaih thung
hoiah kam laemsak moe, nihcae to tangsuek
nathuem ih baktih toengah ka ohsak let han.
8 Ka nuiah a sak o ih zaehaihnawk to ka
ciimsak boih han; kai misa ah ang suek o haih,
zaehaihnawk to ka tahmen pae boih han boeh.
9 To naah hae vangpui loe kang hoehaih,
long kaminawk boih hmaa ah pakoehhaih hoi
saphawhaih ah om ueloe, hae vangpui han
ka sak ih hoihaihnawk boih to panoek o tih
boeh; hae vangpui ah ka sak ih hoihaih hoi
khosak hoihaihnawk boih pongah, kaminawk
mah zithaih hoi tasoehhaih doeh tawn o tih.
10 Angraeng mah hae tiah thuih: Nangcae mah,
hae ahmuen loe pongsut boeh, kami hoi taw ih
moi doeh om ai boeh, tiah na thuih o. Toe kami
om ai, moi doeh om ai; Judah vangnawk loe
angqai krang boeh, tiah na thuih o ih ahmuen
hoi Jerusalem loklamnawk ah,
11 anghoehaih lok, oephaih lok, zu la kami
hoi sava sah kaminawk ih lok thaih lethaih to
om tih. Angraeng loe hoih, a palungnathaih
loe zungzan khoek to cak poe pongah, misatuh
kaminawk ih Angraeng to saphaw oh, tiah thui
kaminawk ih lok, Angraeng im ah pakoehhaih
hoi angbawnhaih sah kaminawk ih lok to thaih
o let tih; misong ah kalaem prae kaminawk
to tangsuek ih baktiah ka ohsak let han, tiah
Angraeng mah thuih.

33.11 1 Dung 16.34; 2 Dung 5.13; 7.3; Ezr 3.11; Saam 100.5; 106.1; 107.1; 118.1; 136.1.

12 Misatuh kaminawk ih Angraeng Sithaw
mah, Kami om ai, moi kasan doeh om ai ah
kapong sut, hae ahmuen hoi vangpuinawk boih
loe tuu toep kaminawk mah angmacae ih tuu
pacahhaih ahmuen ah om let tih.
13 Mae nui ih vangpui, azawn ih vangpui,
aloih bang ih vangpui, Benjamin prae, Jerusalem
taeng ih ahmuen, Judah vangpuinawk ah tuu
toep kaminawk mah tuu pacah o let tih, tiah
Angraeng mah thuih.
14 Khenah, Israel hoi Judah imthung takoh
khaeah, kahoih hmuen sak hanah lokkam ih
baktiah koephaih ni to om tih.
15 To ni hoi atue naah loe David thung hoiah
toenghaih tanghang to ka tacawtsak han; anih
loe toenghaih hoi kamsoem ah lokcaek tih.
16 To na niah Judah to pahlong ueloe,
Jerusalem loe kamongah om tih boeh; anih ih
ahmin loe aicae toenghaih Angraeng, tiah kawk
o tih.
17 Angraeng mah hae tiah thuih; Israel
imthung takoh ih angraeng tangkhang nuiah
anghnu han koi David ih atii loe boeng thai mak
ai;
18 ka hmaa ah hmai angbawnhaih kasah,
angbawnhaih moi hmai pakhaem, Levi acaeng
qaimanawk doeh, boeng thai ai angbawnhaih to
sak hanah kami vawt o sut mak ai, tiah a thuih.
19 Angraeng ih lok Jeremiah khaeah angzoh
moe,
20 Angraeng mah, Ka suek ih khodai lok-

33.14 Jer 23.5,6. **33.17** 2 Samuel 7.12-16; 1 Siang 2.4; 1 Dung 17.11-14. **33.18** NAM 3.5-10.

maihaih hoi khoving lokmaihaih to na phraek
o thaih moe, angmah ih atue ah khodai hoi
khoving om ai naah ni,
21 Ka tamna David hoi ka sak ih lokmaihaih to
amro ueloe, David ih angraeng tangkhang nuiah
anghnu han koi David ih caa doeh om mak ai.
22 Van ih cakaehnawk loe kroek laek ai moe,
tuipui ih savuet doeh tah laek thai ai baktih
toengah, ka tamna David ih atii hoi ka hmaa ah
toksah Levi kaminawk to kang pungsak han, tiah
thuih.
23 Angraeng ih lok Jeremiah khaeah angzoh,
24 Angraeng mah qoih ih imthong hnetto loe
vah ving boeh, tiah prae kalah kaminawk mah
thuih o ih lok to na thaih maw? Nihcae mah kai
ih acaengnawk to acaeng kami ai baktiah khet
patoek o boeh.
25 Angraeng mah, Jeremiah Kai loe khodai hoi
khoving hanah lok ka maihaih to ka phrae ai,
van hoi long mah lok tahngai hanah ukhaih dan
doeh ka caksak.
26 To pongah Abraham, Issac hoi Jacob ih
caanawk to ka va ving mak ai; Jacob ih caa
hoi ka tamna David ih caanawk loe nihcae
ukkung siangpahrang ah om o poe tih, tiah lok
ka maihaih doeh ka phrae mak ai; nihcae to
misong hoi kam laemsak let han, nihcae nuiah
tahmenhaih ka tawnh han boeh, tiah a thuih.

34

Zedekiah mah lokkamhaih phraek

1 Babylon siangpahrang Nebuchadnezzar,
angmah ih misatuh kaminawk boih, a ukhaih
thungah kaom praenawk boih, prae thung ih
kaminawk boih mah, Jerusalem hoi ataeng ih
vangpuinawk boih to tuk naah, Angraeng khae
ih lok to Jeremiah khaeah angzoh,
2 Angraeng, Israel Sithaw mah hae tiah thuih;
Judah siangpahrang Zedekiah khaeah caeh ah
loe, anih khaeah, Khenah, hae vangpui hae
Babylon siangpahrang ban ah ka paek han, anih
mah hmai hoiah thlaek tih, tiah Angraeng mah
thuih, tiah thui paeh, tiah ang naa.
3 Nang loe anih ih ban thung hoiah na loih mak
ai, anih mah na naeh ueloe, a ban ah paek tih;
Babylon siangpahrang hoi mikhmai kang tongah,
lok na thui hoi tih, nang loe Babylon ah na caeh
tih.
4 Toe Aw Judah siangpahrang Zedekiah, An-
graeng ih lok to tahngai ah; nang loe sumsen hoi
na dueh mak ai, tiah na Angraeng mah thuih:
5 nang loe kamongah ni na dueh tih; na hmaa
ah kadueh nam panawk, na siangpahrangnawk
hanah sak pae o ih baktih toengah, nang hanah
hmuihoih na thlaek pae o tih; Oe, Angraeng!
tiah na qah o haih tih; lok ka thuih boeh, tiah
Angraeng mah thuih.
6 To pacoengah tahmaa Jeremiah mah hae lok-
nawk hae Judah siangpahrang Zedekiah khaeah,
Jerusalem ah thuih pae boih,
7 Babylon misatuh kaminawk mah Jerusalem
hoi anghmat vangpuinawk, Lakhish, Azekah
to tuk naah, Judah vangpuinawk thungah hae

34.1 2 Siang 25.1-11; 2 Dung 36.17-21.

vangpui hnik loe anghmat kacak vangpui ah oh hoi.

Misong loihhaih

8 Zedekiah siangpahrang mah nihcae loihaih lok to thuih hanah, Jerusalem ah kaom kami-
nawk boih khaeah, lokmaihaih sak pacoengah Jeremiah khaeah Angraeng ih lok to angzoh;
9 kami boih mah tamna ah kaom Hebru nongpa, nongpata to prawt han oh; mi mah doeh Judah kami to misong ah suek han om ai.
10 Kami boih mah tamna nongpa, tamna nong-
pata to misong ah patoh han om ai, prawt boih han oh boeh, tiah thuih ih lok to ukkung angraengnawk boih, kaminawk boih mah thaih o naah, paroi o moe, misong thung hoiah loih o sak.
11 Toe akra ai ah poek amkhraih o let, prawt tangcae misong nongpa hoi nongpatanawk to naeh o let moe, tamna tok sak o sak let.

Jeremiah mah acoehaih paek

12 To naah Angraeng ih lok Jeremiah khaeah angzoh moe,
13 Angraeng, Israel Sithaw mah hae tiah thuih; Izip prae ah misong ah ohhaih thung hoiah nam panawk to ka hoih naah, nam panawk hoi lokmaihaih to ka sak,
14 saning sarihto boeng pacoengah nang khaeah zawh ih nawkamya Hebru misongnawk to prawt o boih ah; saning tarukto thung na tok ang sak pae o boeh pongah, na loih o sak han

---

34.14 EXO 21.2; Deu 15.12.

oh, tiah ka naa; toe nam panawk mah ka lok to
tahngai o ai moe, naa doeh patueng o ai.
15 Vaihi loe na dawn o pakhuem boeh moe, ka
hmaa ah katoeng hmuen to na sak o; kami boih
mah a imtaeng kami to loihsak hanah thuih o;
ka hmin hoi kawk ih im thungah ka hmaa roe
ah lokmaihaih na sak o:
16 toe vaihi nang qoi o let moe, ka hmin to nam
hnong o sak; angmacae koeh baktiah na prawt
o ih, tamna nongpa hoi nongpatanawk to nam
laem o sak let moe, nihcae to tamna ah maw,
misong ah maw na oh o sak let.
17 To pongah Angraeng mah hae tiah thuih,
Ka lok na tahngai o ai; nangcae loe nawkamya
loihaih, na imtaeng kaminawk loihaih to na paek
o ai; to pongah khenah, sumsen, kasae nathaih,
khokhahaih hoiah duek hanah, loihhaih to kang
paek o boeh; raihaih tongh hanah long nui prae
kaminawk boih salakah kang thak o han.
18 Ka hmaa ah lokmaihaih a sak o ih baktih
toengah, sah ai kaminawk loe maitaw caa to a
um ah baawk o moe, moi salakah a caeh o baktih
toengah ka sak han,
19 Judah ukkung angraengnawk, Jerusalem
ukkung angraengnawk, tangyat mii dueh kami-
nawk, qaimanawk, baawk ih maitaw caa salakah
lam caeh prae kaminawk boih,
20 angmacae ih misa, nihcae hinghaih pakrong
kaminawk ban ah ka paek han; nihcae ih qok loe
van ih tavaanawk hoi taw ih moinawk han buh
ah om tih.
21 Judah siangpahrang Zedekiah hoi anih
ih ukkung angraengnawk loe angmacae misa,

angmacae hinghaih pakrong kaminawk, nang-
cae khae hoi amlaem let Babylon siangpahrang
misatuh kaminawk ban ah ka paek han.
22 Khenah, nihcae to lok ka paek moe, hae
vangpui thungah kang hoih let han, tiah An-
graeng mah thuih; nihcae mah tuh o tih, la
o ueloe, hmai hoiah thlaek o tih; Judah vang-
puinawk loe kami om ai ah ka pongsak sut han,
tiah Angraeng mah thuih.

35

Rekab kaminawk

1 Judah siangpahrang Josiah capa Jehoiakim
siangpahrang ah oh naah, Jeremiah khaeah
Angraeng ih lok to angzoh,
2 Rekab acaeng imthung takoh khaeah caeh
ah loe, nihcae to Angraeng im athung maeto ah
angzoh o hanah pacae ah, nihcae mah naek o
hanah misurtui to paek ah, tiah ang naa.
3 To pongah Habaziniah capa Jeremiah,
Jeremiah capa Jaazaniah, anih ih
nawkamyanawk, a capanawk boih hoi Rekab ih
imthung takoh kaminawk to ka kawk boih moe,
4 Angraeng ih im athung, Sithaw kami Igdaliah
capa, Hanan capanawk ih imkhaan thungah
ka caeh haih; to imkhaan loe thok toep kami,
Shallum capa Maaseiah imkhaan ranui ah kaom,
toksah kami angraengnawk ohhaih imkhaan
taeng ah oh;

35.1 2 Siang 23.36—24.6; 2 Dung 36.5-7.

5 Rekab acaeng capanawk imthung takoh kaminawk hmaa ah, misurtui hoi kakoi laom hoi boengloengnawk to ka patoem pae moe, misurtui hae nae oh, tiah ka naa.

6 Toe nihcae mah, kaicae loe misurtui ka nae o ai; Rekab capa kaicae ampa Jonadab mah, Nangmacae hoi na caanawk khoek to misurtui roe nae o hmah, tiah lok ang thuih;

7 im doeh na sah o mak ai ueloe, aanmu doeh na patii o mak ai, misur takha doeh na sah o mak ai, tidoeh na tawn o mak ai; angvin ah na oh o haih prae ah atue kasawk ah na oh o hanah, na hing thung kahni im thungah ni na om o tih, tiah ang naa.

8 To pongah kaicae hoi ka zunawk, ka capanawk, ka canunawk boih loe kaimacae ampa Rekab ih capa Jonadab mah thuih ih lok to ka tahngai o;

9 ohhaih im doeh ka sah o mak ai, misur takha doeh ka sah o mak ai; lawk doeh ka sah o mak ai ueloe, aanmu doeh ka patii o mak ai;

10 kahni im ah ka oh o, kaicae ampa Jonadab mah thuih ih lok ka tahngai o moe, ka pazui o boeh:

11 toe Babylon siangpahrang Nebuchadnezzar hae prae ah angzoh naah loe, Khaldian misatuh kaminawk hoi Syria misatuh kaminawk loe zit thoh pongah, Angzo oh, Jerusalem ah caeh o si, tiah ka thuih o moe, Jerusalem ah ka oh o, tiah pathim pae o.

12 To naah Angraeng ih lok to Jeremiah khaeah angzoh;

13 misatuh kaminawk ih Angraeng, Israel

Sithaw mah, Caeh ah loe, Judah hoi Jerusalem ih kaminawk khaeah, Ka lok na tahngai o hanah, thuitaekhaih na talawk o mak ai maw? tiah a thuih, tiah thui paeh.

14 Rekab capa Jonadab mah a caanawk khaeah misurtui naek han ai ah lok thuih pae, vaihi khoek to nihcae mah anih ih lok to tahngaih pae o; ampa mah thuih ih lok tahngaih o pongah, vaihni ni khoek to misurtui nae o ai; khawnthaw ah kang thawk moe, lok kang thuih o, toe ka lok na tahngai o ai.

15 Khawnthaw ah kang thawk moe, ka tamna tahmaanawk to kang patoeh, nihcae mah, Na caeh o haih kahoih ai loklamnawk hoiah amlaem oh, na sak o ih hmuennawk to pakhraih oh, a tok sak pae hanah kalah sithawnawk hnukah bang o hmah, to tiah nahaeloe nam panawk khaeah ka paek ih prae thungah kho na sah o tih, tiah ang naa o; toe naa na patueng o ai moe, lok doeh na tahngai o ai.

16 Rekab capa Jonadab ih caanawk loe ampa mah thuih ih lok baktih toengah a sak o, toe hae ih kaminawk loe ka lok to tahngai o ai, tiah thuih.

17 To pongah misatuh kaminawk ih Angraeng, Israel Sithaw mah, Khenah, Judah hoi Jerusalem ah kaom kaminawk boih nuiah ka thuih ih kasae amrohaih to ka phaksak han; nihcae khaeah lok ka thuih pae boeh, toe tahngai o ai; nihcae to ka kawk, toe na pathim o ai, tiah a naa.

18 To pacoengah Jeremiah mah Recab imthung takoh khaeah, misatuh kaminawk ih Angraeng, Israel Sithaw mah, Nangcae loe nam pa Jonadab mah thuih ih lok to na tahngaih o, ang

thuitaekhaih loknawk to na pakuem o boih moe,
a thuih ih loknawk to na pazui o boih, tiah a naa.
19 To pongah misatuh kaminawk ih Angraeng,
Israel Sithaw mah, Rekab capa Jonadab ih
acaeng loe boeng ai ah ka hmaa ah toksak han
angdoe o tih, tiah a thuih.

36

Caqam tangoeng kroekhaih

1 Judah siangpahrang Josiah capa Jehoiakim
angraenghaih saning palito naah, Jeremiah
khaeah Angraeng ih lok hae tiah angzoh,
2 caqam tangoeng to la ah loe, Josiah angraeng-
haih saning ah lok kang thuih ni hoi kamtong
vaihni ni khoek to Israel prae, Judah prae hoi
prae kaminawk boih khaeah ka thuih ih misa ah
ohhaih loknawk to tarik boih ah.
3 Nihcae nuiah ka phaksak han, tiah ka thuih
ih amrohaih lok to Judah imthung takoh mah
thaih naah, a sak o pazae ih hmuenawk to ka
tahmen pae thai hanah, a caeh o ih kahoih ai
loklam hoiah amlaem o khoe doeh om tih, tiah
thuih.
4 To pongah Jeremiah mah, Neriah capa Baruk
to kawk moe, Angraeng khae hoi angzo Jeremiah
mah thuih ih loknawk boih to, Baruk mah caqam
tangoeng pongah tarik pae.
5 To pacoengah Jeremiah mah, Baruk khaeah,
Toksah kaminawk mah kai ang pakaa o khoep
pongah, Angraeng im thungah ka caeh thai mak
ai:

36.1 2 Siang 24.1; 2 Dung 36.5-7; Dan 1.1,2.

6 to pongah buhzahhaih niah, Angraeng im ah
caeh ah loe Angraeng khae hoi kangzo, caqam
tangoeng pongah na tarik ih ka thuih ih loknawk
to kaminawk khaeah kroek paeh; angmacae
vangpui hoi angzo Judah kaminawk boih khaeah
doeh kroek paeh.
7 To tih nahaeloe nihcae mah a caeh o haih
kahoih ai loklam hoiah amlaem o ueloe, An-
graeng khaeah lawkthuih hoiah tahmenhaih hni
o khoe doeh om tih; Angraeng palungphuihaih,
kanung parai palungphuihaih hoi thuih ih hae
kaminawk misa haih lok loe len parai, tiah a naa.
8 Tahmaa Jeremiah mah thuih ih loknawk
boih, Neriah capa Baruk mah sak pae, Angraeng
im thungah cabu thung ih Angraeng ih loknawk
to a kroek pae.
9 Judah siangpahrang Josiah capa Jehoiakim
angraenghaih saning pangato haih, khrah
takawtto naah, Jerusalem ih kaminawk boih,
Judah vangpui taeng hoi Jerusalem ah angzo
kaminawk boih khaeah, Angraeng hmaa ah
buhzahhaih atue to taphong o.
10 To naah Baruk mah, ca tarik kami Shaphan
capa Gemariah ohhaih imkhaan, ranui bang ih
longhma, Angraeng imthung khongkha kangtha
akunhaih ahmuen ah, cabu thungah kaom
Jeremiah mah thuih ih loknawk to Angraeng im
ah angzo kaminawk boih khaeah kroek pae.
11 Cabu thung kaom Angraeng ih loknawk
boih Shaphan capa Gemariah, Gemariah capa
Mikaiah mah thaih naah,
12 siangpahrang im thung ih ca tarik kami
imkhaan ah caeh tathuk; khenah, toksah kam-

inawk boih, ca tarik kami Elishama, Shemiah capa Delailah, Akbor capa Elnathan, Shaphan capa Gemariah, Hananiah capa Zedekiah hoi ukkung angraengnawk boih to ahmuen ah anghnut o.

13 Baruk mah kaminawk hanah cabu to kroek pae naah, Mikaiah mah a thaih ih loknawk boih to nihcae khaeah thuih pae.

14 To pacoengah toksah angraengnawk boih mah, Kushi capa Shelemiah, anih ih capa Nethaniah, anih ih capa Jehudi to Baruk khaeah patoeh moe, Kaminawk khaeah na kroek pae ih caqam tangoeng to sinh moe, nihcae khaeah caeh hanah a thuisak. To pongah Neriah capa Baruk loe caqam tangoeng to ban ah sinh moe, nihcae khaeah caeh.

15 Toksah angraengnawk mah Baruk khaeah, Anghnu ah loe, kaicae han na kroek paeh, tiah a naa o. To pongah Baruk mah nihcae khaeah kroek pae.

16 To loknawk boih a thaih o naah, maeto hoi maeto zithaih palungthin tawnh o moe, Baruk khaeah hae loknawk hae siangpahrang khaeah ka thuih pae o boih han, tiah a naa o.

17 Nihcae mah Baruk khaeah, Hae loknawk boih tarik hanah mi mah maw ang thuih? Thui ah, tiah a naa o.

18 Baruk mah, Jeremiah mah hae loknawk boih hae ang thuih, kaimah catui hoi cabu thungah ka tarik, tiah a naa.

19 To naah toksah angraengnawk mah Baruk khaeah, Jeremiah hoi caeh hoih loe anghawk hoi ah; naa ah maw na oh hoi, tito mi mah doeh panoek hmah nasoe, tiah a naa o.

20 Caqam tangoeng to ca tarikkung Elishama
imkhaan thungah suek o pacoengah, imthung
longhma ah siangpahrang khaeah caeh o moe,
lok a thuih pae o boih.
21 To caqam tangoeng to lak hanah, siang-
pahrang mah Jehudi to patoeh; anih mah ca
tarikkung Elishama imthung hoiah caqam tan-
goeng to lak. Jehudi mah siangpahrang hoi
a taengah angdoe toksah angraengnawk boih
hmaa ah kroek pae.
22 Hae hmuen loe khrah takawtto naah oh,
siangpahrang loe siktue naah a ohhaih im ah
anghnut; a hmaa ah hmaitikhaih long laom to
suek moe, hmai angawt.
23 Jehudi mah caphaek thumto maw, palito
maw kroek pacoeng kruek, caqam to haita hoiah
aah moe, hmai laom thungah a vah; to tiah
caqam tangoeng to hmai mah kang boih.
24 Hae lok kathaih siangpahrang hoi anih ih
tamnanawk thung ih kami mi kawbaktih mah
doeh to lok to zii o ai; angmacae ih khukbuen
doeh asik o ai.
25 Elnathan, Delailah hoi Gemariah cae mah
caqam tangoeng hmai thlaek han ai ah siang-
pahrang khaeah hnik o; toe nihcae ih lok to
tahngai pae ai.
26 Siangpahrang mah, ca tarikkung Baruk hoi
Jeremiah to naeh hanah siangpahrang capa
Jerameel, Azriel capa Seraiah hoi Abdeel capa
Shelemaiah to patoeh; toe Angraeng mah nihnik
to hawk ving.
27 Jeremiah mah thuih ih loknawk baktih
toengah Baruk mah tarik ih caqam tangoeng

to siangpahrang mah hmai thlaek pacoengah,
Angraeng ih lok Jeremiah khaeah angzoh,
28 kalah caqam to la ah loe, Judah siang-
pahrang Jehoiakim mah hmai hoi thaek ih
kangquem caqam pong ih loknawk to tarik let
ah.
29 Judah siangpahrang Jehoiakim khaeah, An-
graeng mah, tipongah Babylon siangpahrang to
angzo ueloe, hae prae hae phrae tih, hae ah
kaom kami hoi moinawk to paduek boih tih, tiah
na thuih moe, caqam tangoeng to hmai hoiah
nathlaek loe? tiah thuih, tiah thui paeh, tiah ang
naa.
30 To pongah Judah siangpahrang Jehoiakim
kawng pongah Angraeng mah, Anih ih acaeng
loe mi doeh David ih angraeng tangkhang pon-
gah anghnu mak ai; anih ih qok loe khodai naah
ni kana thungah va o ueloe, khoving naah dantui
thungah va o sut tih.
31 Angmah hoi a caanawk, a im ah kaom
kaminawk boih, angmacae sakpazaehaih pon-
gah ka thuitaek han; nihcae loe lok tahngai o
ai pongah, nihcae nuiah phaksak han ka thuih
ih raihaihnawk to Jerusalem ah kaom kaminawk
hoi Judah kaminawk boih nuiah ka phaksak boih
han, tiah thuih, tiah a naa.
32 To pongah Jeremiah mah caqam kalah to
lak moe, ca tarikkung Neriah capa Baruk khaeah
paek; Judah siangpahrang Jehoiakim mah hmai
hoi thlaek ih caqam tangoeng thung ih loknawk
boih to Jeremiah mah thuih moe, Baruk mah
tarik let; to lok hoi anghmong kalah pop parai
loknawk doeh tarik hoi thap.

37

Jeremiah thongkrakhaih

1 Babylon siangpahrang Nebuchadnezzar loe
Jehoiakim capa Jekoniah zuengah Josiah capa
Zedekiah to Judah siangpahrang ah suek moe,
prae to uksak.
2 Toe angmah hoi a tamnanawk, prae thungah
kaom kaminawk loe tahmaa Jeremiah patohhaih
rang hoiah thuih ih Angraeng ih lok to tahngai o
ai.
3 Zedekiah siangpahrang mah, Shelemiah capa
Jehukal hoi Maaseiah capa qaima Zephaniah to
tahmaa Jeremiah khaeah patoeh; tahmenhaih
hoiah aicae Angraeng Sithaw khaeah kaicae han
vaihi lawk na thui paeh, tiah a naa o.
4 To naah Jeremiah loe thongim krah ai vop
pongah, kaminawk salakah angzoh thaih moe, a
caeh thai vop.
5 To pacoengah Faro ih misatuh kaminawk
loe Izip prae hoiah angzoh o; Jerusalem takui
Khaldian kaminawk mah to tamthang to thaih
o naah, Jerusalem to caeh o taak.
6 To naah tahmaa Jeremiah khaeah Angraeng
ih lok to angzoh,
7 Israel Sithaw, Angraeng mah, Kai khaeah
lokdueng han patoehkung, Judah siangpahrang
khaeah, khenah, nang abomh han angzo Faro ih
misatuh kaminawk loe angmacae prae Izip ah
amlaem o let tih, tiah thuih paeh, tiah ang naa.

37.1 2 Siang 24.17; 2 Dung 36.10.

8 Khaldian kaminawk to angzo o let ueloe, hae
vangpui phraek hanah tuh o tih, vangpui to la o
ueloe, hmai hoiah thlaek o tih, tiah a thuih.
9 Angraeng mah, Khaldian kaminawk mah
ang caeh o taak boeh, tiah nangmacae hoi
nangmacae to angling o hmah; nihcae mah na
caeh o taak mak ai.
10 Nangcae katuh Khaldian kaminawk to na
pazawk o boih langlacadoeh, nihcae salakah
kaom anghmat ahmaa caa kaminawk boih,
angmacae ohhaih kahni imthung hoiah angth-
awk o ueloe, hae vangpui hae hmai hoiah thlaek
o thai vop tih, tiah a naa.
11 Khaldian misatuh kaminawk loe Faro mis-
atuh kaminawk ih tamthang to thaih o pongah,
zit o moe, Jerusalem hoi hnuk amlaem o let naah,
12 Jeremiah loe angmah ih kaminawk salakah a
toep han koi thoemto hmuennawk to lak hanah,
Jerusalem to tacawt taak moe, Benjamin prae ah
a caeh.
13 Toe Benjamin khongkha ah a phak naah,
khongkha toepkung angraeng, Hananiah capa
Shelemiah, anih ih capa Irijah mah, Jeremiah,
nang loe Khaldian kaminawk khaeah na cawnh
pongah, kang naeh, tiah a naa.
14 Jeremiah mah, To tih na ai ni, Khaldian
kaminawk khaeah ka cawn ai, tiah a naa. Toe
Irijah mah tahngai pae ai; to pongah Jeremiah to
naeh moe, toksah ukkung angraengnawk khaeah
a hoih.
15 Toksah angraengnawk loe Jeremiah nuiah
palungphui o pongah, a boh o pacoengah ca
tarikkung Jonathan ohhaih im ah paung o.

16 Jeremiah to long thung ih thongim ah
pakhrak o, Jeremiah loe ni pop parai thung to
ah oh.
17 To pacoengah Zedekiah siangpahrang mah
kami to patoeh moe, anih to loisak; siangpahrang
mah, Angraeng khae ih lok oh maw? tiah
angmah im ah tamquta hoiah lok a duengh, to
naah Jeremiah mah, Ue, Angraeng khae ih lok
loe hae tiah oh, nang loe Babylon siangpahrang
ban ah paek tih boeh, tiah a naa.
18 To pacoengah Jeremiah mah Zedekiah siang-
pahrang khaeah, Nang hoi na tamnanawk, hae
kaminawk nuiah tih zaehaih maw ka sak moe,
thongim thungah nang pakhrak?
19 Babylon siangpahrang mah na tuh mak ai,
hae prae doeh tuh tang mak ai, tiah nang khaeah,
lok kathui nangmah ih tahmaamawk loe vaihi
naa ah maw caeh o boih loe?
20 To pongah Aw ka angraeng siangpahrang,
vaihi tahngai ah, tahmenhaih kang hnik; na
hmaa ah tahmen kang hnikhaih lok hae, na
talawk pae ah; kai hae ca tarik kami Jonathan
im ah amlaemsak hmah, to tih ai nahaeloe to
ahmuen ah ka dueh moeng tih, tiah a naa.
21 To naah Zedekiah siangpahrang mah,
Jeremiah to thongim thungah pakhrak moe,
vangpui thung ih takaw boeng ai karoek to,
takaw zawhhaih ahmuen hoiah ni thokkruek
takaw kae maeto paek hanah lok a paek; to tiah
Jeremiah loe thongim thungah oh.

38

Tuikhaw thungah Jeremiah pakhrak o

1 Jeremiah mah kaminawk boih khaeah thuih
ih loknawk to Mattan capa Shephatiah, Pashur
capa Gedaliah, Shelemiah capa Jukal, Malkijah
capa Pashur cae mah thaih o,
2 Angraeng mah, Hae vangpui thungah angh-
mat kami loe sumsen, khokhahaih, kasae
nathaih hoiah dueh o tih; toe Khaldian kam-
inawk khaeah cawn kami loe hing o tih; a
hinghaih loe tangqum hnuk baktiah om ueloe,
hing tih, tiah thuih.
3 Angraeng mah, Hae vangpui loe Babylon
siangpahrang misatuh kaminawk ban ah paek
ueloe, nihcae mah la o tih, tiah thuih.
4 To naah ukkung angraengnawk mah siang-
pahrang khaeah, Anih mah hae baktih lok to
thuih pongah, vangpui thungah kaminawk hoi
misatuh kaminawk ih bantha to zoksak; anih
loe hae kaminawk hoihhaih pakrong ai, sethaih
ni a sak; to pongah anih to hum han oh, tiah
tahmenhaih hnik o.
5 Zedekiah siangpahrang mah, Khenah, anih
loe nangcae ban ah ni oh; siangpahrang mah
nangcae koeh ai ih hmuen tidoeh sah thai ai, tiah
a naa.
6 To pongah Jeremiah to naeh o moe, thongim
longhma ah kaom, siangpahrang capa Malkiah
ih tangqom khaw thungah pakhrak o; Jeremiah
to qui hoiah pathlet o moe, long akhaw thungah
pakhrak o tathuk. Tui khaw loe tui om ai, toe
tangnong to oh, to pongah Jeremiah loe tangnong
thungah krak zup.
7 Toe siangpahrang im ah toksah angraeng
maeto ah kaom, tangyat mii dueh Ethiopia kami

Ebed-Melek mah, Jeremiah long akhaw thungah
pakhrak o, tiah thaih; siangpahrang Benjamin
khongkha ah anghnut naah,
8 Ebed-Melek loe siangpahrang im hoiah
tacawt moe, siangpahrang khaeah,
9 ka angraeng siangpahrang, hae kaminawk
loe tahmaa Jeremiah nuiah kanung parai sethaih
sak o boeh, anih to long akhaw thungah pakhrak
o; vangpui thungah takaw om ai boeh pongah,
anih loe zok kamthlam ah dueh tih boeh, tiah a
naa.
10 To naah Ethiopia kami Ebed-Melek khaeah
siangpahrang mah, Hae ih kami qui thumtonawk
hae caeh haih ah loe, tahmaa Jeremiah dueh ai
naah tangqom khaw thung hoiah pathok oh, tiah
a naa.
11 To pongah Ebed-Melek mah kaminawk to
caeh haih, nihcae loe siangpahrang imthung ih
hmuenmae pakuemhaih tlim ih imkhaan maeto
ah akun o, kaprawn kahninawk to a lak o moe,
Jeremiah hanah long akhaw thungah qui hoiah
pakhrak pae o tathuk.
12 Ethiopia kami Ebed-Melek mah Jeremiah
khaeah, Hae ih kahni kaprawnnawk hae palaeng
tlim ah zaeng ah loe qui hoiah pathlet ah, tiah
a naa. Anih mah thuih ih lok baktih toengah
Jeremiah mah sak.
13 Nihcae mah long akhaw thung ih Jeremiah
to qui hoiah azuh o tahang; to pacoengah loe
Jeremiah to thongim thungah suek o.

Zedekiah mah Jeremiah lokdueng let

14 To pacoengah Zedekiah siangpahrang mah
tahmaa Jeremiah to kawk hanah kami patoeh

moe, Angraeng imthung akunhaih khongkha thumto haih ah a cae haih; Zedekiah mah Jeremiah khaeah, lok maeto kang dueng han; ka hmaa ah tidoeh angphat hmah, tiah a naa.

15 Jeremaih mah Zedekiah khaeah, Lok kang thuih nahaeloe, kai hum ai ah na om tang tih maw? Poekhaih kang paek cadoeh, ka lok na tahngai tang tih maw? tiah a naa.

16 Toe Zedekiah mah tamquta hoi Jeremiah khaeah lokkamhaih to a sak; ka hinghaih paekkung, Angraeng loe hing pongah, kang hum mak ai, na hinghaih pakrong hae kaminawk ban ah doeh kang paek mak ai, tiah a naa.

17 To naah Jeremiah mah Zedekiah khaeah, Angraeng, misatuh kaminawk ih Angraeng, Israel Sithaw mah hae tiah thuih; Babylon siangpahrang ih angraengnawk khaeah nang aap nahaeloe, na hinghaih pathlung ueloe, hae vangpui doeh hmai hoiah thlaek mak ai; nangmah hoi na imthung takohnawk doeh hing o tih.

18 Toe Babylon siangpahrang ih angraengnawk khaeah nang aap ai nahaeloe, hae vangpui hae Khaldian kaminawk ban ah paek ueloe, nihcae mah hmai hoiah thlaek o tih; nang doeh nihcae ban thung hoi na loih mak ai, tiah thuih, tiah a naa.

19 Zedekiah siangpahrang mah Jeremiah khaeah, Khaldian kaminawk khaeah kacaeh Judah kaminawk to ka zit, Babylon kaminawk mah kai hae nihcae ban ah paek ueloe, nihcae mah na pacaekthlaek tih, tiah a naa.

20 Jeremiah mah, Nihcae mah to kaminawk khaeah na paek o mak ai. Tahmenhaih hoiah

kang thuih ih Angraeng ih lok hae tahngai ah; to
tiah nahaeloe nang han hoih ueloe, na hinghaih
to pathlung tih.
21 Toe nihcae khae angpaek hanah nang maak
nahaeloe, Angraeng mah hae tiah kai khaeah lok
amtuengsak boeh;
22 khenah, Judah siangpahrang im ah caehtaak
ih nongpatanawk to Babylon siangpahrang an-
graengnawk hmaa ah hoi o boih tih, to naah
nongpatanawk mah, Nam puinawk mah ang
zoek moe, nang ang caeh o taak boeh; tangnong
thungah nang tang caeng boeh pongah, nam
puinawk mah angqoi o taak boeh, tiah na thui
o tih.
23 Na zunawk hoi na caanawk to Babylon kam-
inawk hmaa ah hoi o boih tih; nihcae ban thung
hoiah na loih o mak ai; Babylon siangpahrang
mah na naeh tih; hae vangpui doeh hmai hoiah
thlaeksak tih, tiah a naa.
24 To naah Zedekiah mah Jeremiah khaeah,
Hae loknawk hae mi doeh panoeksak hmah, to
tiah nahaeloe na dueh mak ai.
25 Kai hoiah lok aram, tiah ukkung angraeng-
nawk mah panoek o pongah nang khaeah
angzoh o moe, siangpahrang khaeah tih lok maw
na thuih moe, siangpahrang mah tih lok maw
ang thuih, angphak hmah, nang phat nahaeloe
kang hum han, tiah na naa o nahaeloe,
26 nihcae khaeah, Duek han ih Jonathan im ah
na caehsak let hmah, to ah ka dueh moeng tih,
tiah tahmenhaih ni ka hnik, tiah thui ah, tiah a
naa.
27 Ukkung angraengnawk boih Jeremiah

khaeah caeh o moe, anih to lokdueng o: toe siangpahrang mah thuih pae ih lok baktih toengah Jeremiah mah nihcae khaeah thuih pae. Siangpahrang hoiah lokthuih hoi ih lok to mi mah doeh thaih ai pongah, nihcae mah anih khaeah lokdueng o let ai boeh.

28 Jeremiah loe Jerusalem lakhaih ni pha ai karoek to thongim thungah oh.

39

Jerusalem amtimhaih

1 Judah siangpahrang Zedekiah angraenghaih saning takawtto haih, khrah hato naah, Babylon siangpahrang Nebuchadnezzar loe Jerusalem to tuk hanah, angmah ih misatuh kaminawk hoi nawnto angzoh moe, Jerusalem to takui.

2 Vangpui loe Zedekiah angraeng ah ohhaih saning hathlaito pacoeng, khrah palito haih, ni takawtto naah amtimh.

3 Babylon siangpahrang ih angraengnawk boih a thungah akun o moe, khongkha um ah anghnut o; Nergal-Sharezer, Samgar-Nebo, Sarsekim, Rabsari, Nergal-Sharezer, Rab-Mak hoi Babylon siangpahrang ih angraengnawk athum o boih.

4 Judah siangpahrang Zedekiah hoi misatuh kaminawk boih mah hnuk o naah, cawnh o; siangpahrang ih takha loklam bang hoiah khoving thungah, sipae hnetto salak hoiah tacawt o moe, tangtling ohhaih ahmuen bangah a caeh o.

5 Toe Khaldian misatuh kaminawk mah nihcae to patom moe, Jeriko tangtling ah Zedekiah to naeh o; anih to naeh o moe, Babylon

38.28 Ezek 33.21.

siangpahrang Nebuchadnezzar khaeah Hammath prae Riblah ah hoih o, to ah anih to lokcaek o.
6 Riblah ah Babylon siangpahrang mah Zedekiah ih capanawk to ampa hmaa ah hum pae, Judah kaminawk ukkung angraengnawk doeh a hum.
7 Zedekiah ih mik to taprok pae moe, sumqui hoiah pathlet pacoengah, Babylon ah a caeh haih.
8 Khaldian kaminawk mah siangpahrang im hoi kaminawk ih im to hmai hoiah thlaek pae o pacoengah, Jerusalem sipae doeh phraek pae o boih.
9 Siangpahrang toepkung angraeng Nebuzaradan mah vangpui thungah anghmat kaminawk, anih khaeah kacaeh kaminawk hoi avang thungah kaom anghmat kaminawk to Babylon ah misong ah a caeh haih.
10 Toe misatuh angraeng Nebuzaradan mah tidoeh tawn ai amtang kaminawk to Judah prae ah caehtaak sut; nihcae hanah misur takhanawk hoi lawknawk to a paek.
11 Babylon siangpahrang Nebuchadnezzar mah Jeremiah kawng pongah siangpahrang ih misatuh angraeng Nebuzaradan khaeah hae tiah lok to paek,
12 Jeremiah to la ah loe kahoihah khenzawn ah; nganbawh kana paek hmah; a thuih ih lok baktih toengah sah paeh, tiah a naa.
13 To pongah siangpahrang katoep misatuh angraeng Nebuzaradan, kacoehta angraeng ah kaom Nebushazban, Rabsari, Nergal-Sharezer, Rab-Mak hoi Babylon siangpahrang ih angraeng-

nawk boih mah kami to patoeh moe,
14 thongim thung hoiah Jeremiah to laksak,
Shaphan capa Ahikam, anih ih capa Gedaliah
khaeah, angmah im ah caeh haih hanah a
thuih pae; to pongah Jeremiah loe angmah ih
kaminawk khaeah oh.
15 Thongim thungah oh naah, Angraeng ih lok
Jeremiah khaeah angzoh,
16 Ethiopia kami Ebed-Melek khaeah caeh
ah loe, misatuh kaminawk ih Angraeng, Israel
Sithaw mah, khenah, Hae vangpui hoihaih sak
han ih na ai, amrosak hanah ka thuih ih lok to
ka koepsak han; na mikhnuk roe ah akoep tih
boeh, tiah thuih.
17 Toe to na niah nang to kang loisak han, na
zit ih kaminawk ban ah kang paek mak ai, tiah
Angraeng mah thuih.
18 Ka nuiah oephaih na tawnh pongah, kang
loisak tangtang han, sumsen hoiah na dueh mak
ai; na hinghaih loe na hnuk ih tangqum baktiah
om tih, tiah Angraeng mah thuih, tiah a naa.

40

Jeremiah loihhaih

1 Siangpahrang toepkung misatuh angraeng
Neburazadan mah, Jeremiah to sumqui hoiah
pathlet moe, Babylon misong ah kalaem Ju-
dah kaminawk hoi Jerusalem kaminawk hoiah
nawnto a caeh haih; Ramah phak naah loe,
Jeremiah to prawt hanah Angraeng ih lok anih
khaeah angzoh;
2 misatuh angraeng Nebuzaradan mah,
Jeremiah to hnuk naah anih khaeah, Na

Angraeng Sithaw mah hae ahmuen ah hae
baktih amrohaih lok to thuih boeh.
3 A thuih ih lok baktih toengah Angraeng mah
vaihi koepsak boeh; nangcae loe Sithaw nuiah
na zae o moe, a lok na tahngai pae o ai pongah
ni, hae hmuennawk hae nangcae nuiah phak.
4 Toe khenah, na ban pong ih sumqui hae
vaihi ka khramh han. Na koeh nahaeloe Babylon
ah angzo ah, kaimah kang khetzawn han; toe
Babylon ah angzoh han na koeh ai nahaeloe,
angzo hmah; na hmaa ah kaom prae boih ho,
khenah; nangmah hanah hoih koek tih, tiah na
poek ih ahmuen to om nahaeloe, to ahmuen ah
caeh ah, tiah a naa.
5 Jeremiah loe anih khae hoi tacawt ai naah,
Nebuzaradan mah anih khaeah, Babylon siang-
pahrang mah Judah vangpuinawk ukkung ah
suek ih, Shaphan capa Ahikam, anih ih capa
Gedaliah khaeah caeh ah loe, kaminawk hoi
nawnto om ah, to tih ai boeh loe nangmah hanah
hoih koek tih, tiah na poek ih ahmuen ah caeh
halat ah, tiah a naa. To pacoengah misatuh
angraeng mah caaknaek hoi tangqum to paek
moe, a caehsak.
6 To pongah Jeremiah loe Mizpah ah kaom,
Ahikam capa Gedaliah khaeah caeh moe, anih
hoi to prae ah caehtaak ih kaminawk salakah oh
toeng.

Ishmael mah Gedaliah to hum

7 Babylon siangpahrang mah Ahikam capa
Gedaliah to prae ukkung ah suek moe, Babylon
misong ah kalaem ai nongpa hoi nongpatanawk,

40.7 2 Siang 25.22-24.

nawktanawk hoi amtang kaminawk to anih khaeah paek ti, tiah taw ah kaom misatuh angraengnawk, angmacae hoi angmacae ih kaminawk boih mah thaih o naah,

8 Mizpah ah Gedaliah khaeah, Nethaniah capa Ishmael, Kariah capa Johanan hoi Jonathan, Tanhumeth capa Seraiah, Ephai capa Netophath, Maakath capa Jezaniah hoi nihcae ih kaminawk to angzoh o.

9 Shaphan capa Ahikam, anih ih capa Gedaliah mah, Khaldian kaminawk ih toksak hanah mawn hmah, hae prae ah om ah loe, Babylon siangpahrang ih tok to sah pae oh, to tiah na sak pae o nahaeloe, khosak na hoih o tih, tiah nihcae khaeah lokmaihaih a sak.

10 Khenah, kai doeh aicae khaeah angzo han koi Khaldian kaminawk ih tok to sak pae hanah, Mizpah ah ka oh han; toe misurtui, nipui ih thingthainawk hoi situinawk to patung oh, laom thungah suem oh loe, na oh o haih vangpuinawk ah khosah oh, tiah a naa.

11 Moab, Ammon, Edom hoi kalah praenawk ah kaom Judah kaminawk mah, Babylon siangpahrang mah thoemto Judah kaminawk to caehtaak sut, nihcae ukkung ah Shaphan capa Ahikam, anih ih capa Gedaliah to suek boeh, tiah thaih o naah,

12 Judah kaminawk boih, angmacae amhet o haih ahmuen boih hoiah Judah prae, Gedaliah ohhaih, Mizpah ah angzoh o moe, misurtui hoi nipui ih thingthainawk to patung o.

13 Kariah capa Johanan hoi taw ah kaom misatuh angraengnawk loe, Gedaliah ohhaih,

Mizpah ah angzoh o boih moe,
14 anih khaeah, Nang hum hanah, Ammon
kaminawk ih siangpahrang Baalis mah Netha-
niah ih capa Ishmael to patoeh, tito na panoek
ai maw? tiah a naa o; toe Ahikam capa Gedaliah
mah nihcae ih lok to tang pae ai.
15 To naah Kariah capa Johanan mah, Tamquta
hoi Gedaliah khaeah Mizpah ah caeh moe, Mi
mah doeh panoek ai ah, Nethaniah capa Ishmael
to ka hum han: Ishmael mah na hinghaih
la ving nahaeloe, nang khaeah kaom Judah
kaminawk boih amhet o phang tih, kanghmat
Judah kaminawk anghma angtaa o mak ai maw?
tiah a naa.
16 Toe Ahikam capa Gedaliah mah Kariah capa
Johanan khaeah, To baktih hmuen to sah hmah!
Na thuih ih Ishmael kawng loe kamsoem hmuen
na ai ni, tiah a naa.

41

1 Khrah sarihto naah loe, siangpahrang ih
caanawk, siangpahrang capa maeto ah kaom, El-
ishama capa Nethaniah, Nethaniah capa Ishmael
loe, kami hato hoi nawnto Mizpah ah Ahihkam
khaeah angzoh o; Mizpah ah buh nawnto caak
o.
2 To naah Nethaniah capa Ishmael hoi nawnto
angzo kami hatonawk to angthawk o moe, Baby-
lon siangpahrang mah prae ukkung ah suek ih,
Shaphan capa Ahihkam, anih ih capa Gedaliah
to sumsen hoiah hum o.

41.1 2 Siang 25.25.

3 Ishmael mah Mizpah ah Gedaliah khaeah
kaom, Judah kaminawk hoi nawnto Khaldian
misatuh kaminawk doeh hum.
4 Gedaliah humhaih ni hnetto haih khoek to, to
tiah kaom hmuen to mi mah doeh panoek ai,
5 Shekhem, Shiloh, Samaria hoiah angzo,
angmacae ih pahni mui kang aat, khukbuen-
nawk to asih moe, angmacae hoi angmacae kang
aat kami, qui tazettonawk loe angbawnhaih sak
hanah, canghum hoi hmuihoih tui to Angraeng
im ah angzoh o haih.
6 To naah Nathaniah capa Ishmael loe nihcae
dawt hanah, qah angsak moe, Mizpah hoiah
caeh; nihcae to hnuk naah, Ahihkam capa
Gedaliah khaeah angzo oh, tiah a naa.
7 Nihcae vangpui thungah akun o pacoengah,
Nathaniah capa Ishmael hoi nawnto kaom kam-
inawk mah, nihcae to hum o moe, tangqom
thungah vah o.
8 Toe kami hatonawk mah Ishmael khaeah,
Kaicae hae hum hmah! Takaw, canghum, situi
hoi khoituinawk taw ah ka hawk o, tiah a naa o.
To pongah nihcae to kalah kaminawk hoi nawnto
hum ai.
9 Ishmaael hoi Gedaliah mah nawnto hum
ih kami qoknawk vahhaih tangqom loe kalah
tangqom na ai, Asa siangpahrang mah Israel
siangpahrang Basha to zit pongah takaeh ih
tangqom khaw to ni; to tangqom khaw loe
Nathanniah capa Ishmael mah kadueh qok hoiah
koisak boeh.
10 Ishmael mah Mizpah ah anghmat kami-
nawk boih, Babylon siangpahrang prae toepkung
misatuh angraeng Nebuzaradan mah Ahihkam

capa Gedaliah khaeah paek ih siangpahrang ca-
nunawk, Mizpah ah anghmat kaminawk to mis-
ong ah caeh haih boih; Nethaniah capa Ishmael
mah nihcae to hoih moe, Ammon kaminawk ih
prae bangah caeh haih.
11 Nethaniah capa Ishmael mah sak ih kahoih
ai hmuennawk boih, Kariah capa Johanan hoi a
taengah kaom misatuh angraengnawk boih mah
thaih o naah,
12 Nethanniah capa Ishmael tuk hanah,
angmah ih kaminawk to kawk moe, a caeh
o boih; anih to Gibeon ih tuili ohhaih ahmuen
ah kae o.
13 Ishmael khaeah kaom kaminawk boih mah,
Kariah capa Johanan hoi misatuh angraengnawk
boih to hnuk naah kawnh o.
14 Ishmael mah Mizpah hoi misong ah caeh
haih ih kaminawk loe amlaem o moe, Kariah
capa Johanan khaeah caeh o.
15 Toe Nethaniah capa Ishmael hoi kami tazet-
tonawk loe Johannan khae hoi loih o moe,
Ammon kaminawk ih prae ah cawnh o.

Izip prae ah cawnhaih

16 Nethaniah capa Ishmael mah Ahihkam capa
Gedaliah hum pae pacoengah, Kariah capa Jo-
hanan hoi a taengah kaom misatuh angraeng-
nawk boih, Nethanniah capa Ishmael ban thung
hoiah lak ih Mizpah ah anghmat kaminawk
boih, thacak misatuh kaminawk, nongpatanawk,
nawktanawk hoi tangyat mii dueh kaminawk
boih to, Gibeon hoiah caeh haih moe,
17 Khaldian kaminawk ih ban thung hoi loih
thai hanah a caeh o pacoengah, Izip prae

thung akunhaih, Bethlehem vangpui taeng ih
Khimham ah anghak o.
18 Prae ukkung ah Babylon siangpahrang mah
suek ih Ahihkam capa Gedaliah to Nethaniah
capa Ishmael mah hum pae ving pongah, nihcae
mah Khaldian kaminawk to zit o.

42

Izip prae ah cawnhaih

1 To naah kathoeg koek hoi kalen koek khoek
to, Kariah capa Hohanan hoi Hosaiah capa
Jezaniah, misatuh angraengnawk to caeh o boih
moe,
2 tahmaa Jeremiah khaeah, Kaicae tahmen
hnikhaih hae tahngai pae ah loe, Hae ah angh-
mat kaminawk han Angraeng na Sithaw khaeah
lawk na thui pae ah; na hnuk baktih toengah,
canghni ah loe ka pop o parai, toe vaihi loe kami
zetta ni ka oh o boeh:
3 to tiah nahaeloe Angraeng na Sithaw mah, ka
caeh o han ih loklam to na patuek ueloe, timaw
ka sak o han, tito na hnusak tih, tiah a naa o.
4 Tahmaa Jeremiah mah nihcae khaeah, Lok
kang thaih pae boeh; tahmenhaih nang hnik o
haih lok baktih toengah, na Angraeng Sithaw
khaeah lawk ka thuih han hmang; Angraeng
mah ang pathim o ih loknawk boih, maeto doeh
tahmaih ai ah, kang thuih o han, tiah a naa.
5 To naah nihcae mah Jeremiah khaeah, Na
Angraeng Sithaw mah kaicae khaeah thuih han
ang patoeh ih baktih toengah, hmuen boih ka sah
o ai nahaeloe, Angraeng loe kaicae salakah oep
kaom hnukung tangtang ah om tih.

6 Kahoih hmuen maw, to tih ai boeh loe kahoih
ai hmuen maw om langlacadoeh, anih khaeah
kang patoeh o baktih toengah, kaicae Angraeng
Sithaw ih lok to ka tahngaih o han; kaicae
Angraeng Sithaw ih lok to ka tahngaih o naah
ni, khosak ka hoih o tih, tiah a naa o.
7 Ni hato oh pacoengah, Angraeng ih lok to
Jeremiah khaeah angzoh.
8 To pongah anih mah Kariah capa Johanan,
anih khae kaom misatuh angraengnawk boih,
kathoeng koek hoi kalen koek khoek to nawnto
a kawk cuu,
9 nihcae khaeah, Tahmen hnikhaih lawkthuih
pae hanah, nang patoeh o ih Angraeng, Israel
Sithaw mah, hae tiah thuih:
10 hae prae ah na oh o nahaeloe, kam timsak
mak ai, kang pathawk o let han; kang thling o
han, kang phongh o mak ai; nangcae nuiah ka
sak ih raihaih pongah ka dawnpakhuem boeh.
11 Vaihi na zit o ih Babylon siangpahrang to zii
o hmah, anih to zii o hmah; anih ih ban thung
hoiah kang pahlong o moe, kang loih o sak han,
tiah Angraeng mah thuih.
12 Anih mah, Nangcae nuiah palungnathaih
kam tuengsak han, nangmacae prae ah amlaem
let hanah, anih mah nangcae nuiah palung-
nathaih to tawn tih, tiah a naa.
13 Toe nangcae mah, Hae prae ah ka om o mak
ai, nangmacae Angraeng Sithaw ih lok doeh, ka
tahngai o mak ai, tiah na thuih o,
14 misatukhaih kaom ai, mongkah tuen doeh
angthaih ai, zok amthlamhaih kaom ai, Izip prae
ah ka caeh o moe, to ah kho ka sak o han, tiah

na thuih o;

15 to pongah aw kanghmat Judah kaminawk,
Angraeng ih lok hae tahngai oh; Izip prae ah caeh
han palung na tawnh o nahaeloe, to ah khosak
hanah caeh oh:

16 na zit o ih sumsen mah Izip prae ah na kae o
tih, na zit o ih khokhahaih mah Izip prae khoek
to na patom o ueloe, to ah na dueh o tih.

17 Izip prae ah caeh moe, to ah khosak hanah
mikhmai angqoi kaminawk loe sumsen, khokha-
haih, kasae nathaih hoiah dueh o boih tih; mi
kawbaktih doeh nangcae nuiah ka phaksak han
ih amrohaih hoiah loih o mak ai, anghmat doeh
anghmat o mak ai, tiah misatuh kaminawk ih
Angraeng, Israel Sithaw mah thuih.

18 Misatuh kaminawk ih Angraeng, Israel
Sithaw mah, Jerusalem ah kaom kaminawk
nuiah, palungphuihaih, kanung parai palung-
phuihaih to ka kraih thuih baktih toengah, Izip
prae na kun o naah, nangcae nuiah ka kraih
han; nangcae loe angzoehhaih, dawnraihaih,
tangoenghaih hoi kasaethuih ih kami ah na om
o tih; hae ahmuen hae na hnu o let mak ai boeh,
tiah thuih.

19 Aw anghmat Judah kaminawk, nangcae
kawng pongah Angraeng mah, Izip prae ah caeh
o hmah; vaihni ah acoehaih lok kang thuih o
boeh, tito panoek oh, tiah thuih.

20 Kaicae han, aicae Angraeng Sithaw khaeah
lawkthui pae ah, aicae Angraeng Sithaw mah
thuih ih loknawk to kaicae khae na thui boih
ah, anih ih lok to ka tahngaih pae o han,
tiah nangmacae Angraeng Sithaw khaeah nang

patoeh o, toe poekhaih palungthin nam khraeng
o ving boeh.
21 Vaihni ah lok kang thuih o boeh, kai ang
patoeh moe, ang thuih o ih na Angraeng Sithaw
ih loknawk doeh na tahngai o ai.
22 To pongah vaihi na caeh o baktih toengah,
khosak han na koeh o haih ahmuen ah sumsen,
khokhahaih, kasae nathaih hoiah na dueh o
tangtang tih boeh, tiah panoek oh, tiah a naa.

43

1 Angmacae Angraeng Sithaw mah, hae lok-
nawk hae nihcae khaeah thuih pae boih hanah,
Jeremiah to patoeh baktih toengah, anih mah
kaminawk boih khaeah lokthuih pae,
2 to pacoengah Hosaiah capa Azariah hoi
Kariah capa Johanan, amoek kaminawk boih
mah, Jeremiah khaeah, Amsawnlok ni na thuih!
Izip prae ah khosak han ih caeh o hmah, tiah
thuih han ih kaicae Angraeng Sithaw mah nang
to patoeh ai, tiah a naa o:
3 toe Neriah capa Baruk mah, Kaicae hae
Khaldian kaminawk ban ah paek moe, humsak
pacoengah, Babylon misong ah caehsak han
koeh pongah ni, nang han to tiah lok ang thuisak,
tiah a naa o.
4 To pongah Kariah capa Johanan hoi misatuh
angraengnawk hoi kaminawk boih loe Judah
prae ah khosak han thuih pae ih, Angraeng ih
lok to tahngai o ai.
5 To pongah Kariah capa Johanan hoi misatuh
angraengnawk mah, Judah prae to tacawt o taak

43.5 2 Siang 25.26.

moe, prae kruekah kaproeng kaminawk, Judah
ah khosak han amlaem let kaminawk boih,
6 nongpa hoi nongpatanawk, nawktanawk
hoi siangpahrang canunawk, siangpahrang
toepkung Nebuzaradan mah, Shaphan capa
Ahihkam, anih ih capa Gedaliah khaeah
caehtaak sut ih kaminawk boih, tahmaa
Jeremiah hoi Neriah capa Baruk cae to caeh
o haih boih.
7 Nihcae loe Angraeng ih lok to tahngai ai ah,
Izip prae ah a caeh o; Tahpanhes ahmuen karoek
to a caeh o.
8 Tahpanhes ah oh o naah Angraeng ih lok to
Jeremiah khaeah angzoh,
9 Jeremiah, thlung kalen to sin ah loe, Tahpan-
hes ih Faro siangpahrang im akunhaih taengah
kaom amlai long sakhaih ahmuen ah, Judah
kaminawk hmaa ah aphum ah.
10 To pacoengah nihcae khaeah, Khen oh, mis-
atuh kaminawk ih Angraeng, Israel Sithaw mah,
Ka tamna Babylon siangpahrang Nebuchadnez-
zar to kang patoeh, ka phum ih hae thlungnawk
nuiah anih ih angraeng tangkhang to ka suek
han; anih mah siangpahrang ih kahni im to a
nuiah payang tih.
11 Anih to angzoh naah, Izip prae to tuh
tih, duek han krah kaminawk to paduek ueloe,
tamna ah hoih han krah kaminawk to tamna ah
hoi tih; sumsen hoi hum han krah kaminawk to
sumsen hoiah hum tih.
12 Anih mah Izip sithawnawk suekhaih im-
nawk to hmai hoiah thlaek tih; to imnawk to
hmai hoiah thlaek ueloe, sithawnawk to la ving
tih; tuutoep kami mah angmah ih kahni to

angkhuk baktih toengah, Nebuchanezzar mah
Izip prae to angkhuk ueloe, kamongah caehtaak
tih.
13 Izip prae Beth-Shemesh vangpui ih krang-
nawk to paro ueloe, Izip kaminawk mah sithaw
suekhaih imnawk to hmai hoiah thlaek pae boih
tih, tiah a naa.

44

Krangbok pongah thuitaekhaih

1 Izip prae, Mikdol, Tahpanhes, Noph hoi
Pathros ah kaom Judah kaminawk boih kawng
pongah Jeremiah khaeah lok angzoh;
2 misatuh kaminawk ih Angraeng, Israel
Sithaw mah, Jerusalem hoi Judah vangpuinawk
boih nuiah ka phaksak ih amrohaih to na hnuk
o boih boeh; to ahmuennawk loe vaihni ah pong
sut boeh, mi mah doeh om o haih ai boeh,
3 Judah kaminawk, nangcae hoi nam panawk
loe panoek ai ih kalah sithawnawk ih tok to sak
pae o moe, hmuihoih thlaek hanah a caeh o, a
sak o ih kahoih ai hmuennawk hoiah Kai palung
ang phui o sak.
4 Khawnthaw ah kang thawk moe, nangcae
boih khaeah ka tamna tahmaanawk to kang
patoeh, nihcae mah Aw ka hnukma ih hae
panuet thok hmuen hae sah o hmah! tiah ang
thuih o.
5 Toe nihcae mah tahngai o ai, a sak o ih
kasae hmuen amlaem taak hanah, naa doeh pat-
ueng o ai, kalah sithawnawk khaeah hmuihoih
thlaekhaih doeh toengh o ai.

6 To pongah palung ka phuihaih to ka kraih
thuih, Judah vangpuinawk hoi Jerusalem loklam-
nawk to kangh moe, vaihni ah na hnuk o ih kaom
hmuen baktiah amro pacoengah pong sut boeh,
tiah thuih.
7 To pongah misatuh kaminawk ih Angraeng,
Israel Sithaw mah, Tipongah nangcae khue ai,
Judah kaminawk thung ih nongpa hoi nongpata,
nawkta hoi tahnu nae li nawktanawk khoek
to anghmat ai ah tamit boih moe, nangmacae
hinghaih amro hanah kalen parai sethaih to na
sak o loe?
8 Egypt prae ah ban hoi na sak o ih hmuen,
kalah sithawnawk khaeah hmuihoih thlaek
hoiah kai palung nang phui o sak. Nangmacae
hoi nangmacae nang hum o moe, long nui
ih kaminawk boih salakah padaeng ih kami,
kasaethuih ih kami ah na oh o.
9 Judah prae hoi Jerusalem ih loklamnawk ah,
nam panawk, Judah siangpahrangnawk, siang-
pahrang zunawk mah sak o ih sethaih, nang-
macae hoi na zunawk mah sak o ih sethaihnawk
na pahnet o boeh maw?
10 Nihcae loe vaihni ni khoek to poeknaem o
ai vop, zithaih doeh tawn o ai, nangcae hoi nam
panawk hmaa ah ka suek ih ka paek ih lok hoi
ka patuk ih loknawk doeh pazui o ai.
11 To pongah misatuh Angraeng, Israel Sithaw
mah, khenah, nangcae nuiah amrohaih ka phak-
sak moe, Judah kaminawk tamit boih hanah
mikhmai ka paqoi han.
12 Izip prae ah caeh moe, khosak hanah
mikhmai paqoi kaminawk loe Izip prae ah angh-
maa angtaa o boih tih; nihcae to sumsen hoi

khokhahaih mah paduek tih; kathoeng koek hoi
kalen koek khoek to, sumsen hoi khokhahaih
mah paduek tih; padaenghaih, dawnraihaih,
tangoenghaih hoi kasae thuih ih kami ah om o
tih. Toe kanghmat Judah kaminawk loe kai mah
ka lak han.
13 Jerusalem loe sumsen, khokhahaih, kasae
nathaih hoiah ka thuitaek baktih toengah, Izip
prae ah kaom kaminawk to ka thuitaek han;
14 to pongah Izip ah khosak han kacaeh,
kanghmat Judah kaminawk loe Judah prae ah
amlaem o let moe, khosak han koeh o cadoeh,
maeto doeh loih o mak ai, mi doeh anghmat
mak ai; loih kaminawk khue ai ah loe mi doeh
amlaem o mak tih, tiah thuih.
15 Nihcae zunawk loe kalah sithawnawk
khaeah hmuihoih thlaek o, tiah panoek nong-
panawk boih, a taengah angdoe nongpatanawk
boih, pop parai kaminawk, Izip prae ah kaom
kaminawk boih, Pathros ah kaom kaminawk
boih mah Jeremiah khaeah,
16 Angraeng hmin hoi kaicae khaeah nang
thuih ih lok to ka tahngai o mak ai!
17 kaimacae, kam panawk, siangpahrangnawk
hoi angraengnawk mah, Judah vangpui hoi
Jerusalem loklamnawk ah sak o zong ih hmuen
baktih toengah, van siangpahrang zu khaeah,
hmuihoih to thlaek moe, tui angbawnhaih sak
hanah, kaimacae pakha hoi tacawt baktih toen-
gah ka sak o halat han boeh; kaicae loe caaknaek
ka tawnh o mangh moe, nathaih om ai ah,
khosak ka hoih o, tiah a naa o.
18 Toe van siangpahrang zu khaeah, hmuihoih

thlaekhaih, tui angbawnhaih sah ai ah ka oh o naah loe, tih hmuen doeh ka tawn o ai, sumsen, khokhahaih hoiah ni kam ro o, tiah a naa o.

19 Nongpatanawk mah, Van siangpahrang zu khaeah hmuihoih ka thlaek o, tui angbawnhaih ka sak o pacoengah, anih to ka bok o: to tiah anih khaeah ka sak o ih tui angbawnhaih hoi takaw kae sakhaih to ka savanawk panoek ai ah ni ka sak o, tito na poek o maw? tiah a naa o.

20 To naah Jeremiah mah, Nongpanawk, nongpatanawk hoi kaminawk boih, anih ih lok pathim kaminawk boih khaeah,

21 Judah vangpui hoi Jerusalem loklamnawk ah nangcae hoi nam panawk, nangcae ih siangpahrangnawk, nangcae ih angraengnawk hoi prae kaminawk mah na thlaek o ih hmuihoih to Angraeng mah panoek ai, poek doeh poek mak ai, tiah na poek o maw?

22 Na sak o ih kasae hmuennawk, panuet thok hmuennawk to Angraeng mah pauep thai ai boeh; vaihni ah kaom hmuen baktih toengah, na prae thungah kami om ai boeh, angqai krang boeh moe, dawnrai koi kaom ahmuen hoi tangoeng ih ahmuen ah oh boeh.

23 Hmuihoih na thlaek o, Angraeng nuiah na zae o, Angraeng ih lok to na tahngai o ai, ang paek o ih kaalok, ang patuk o ih lok hoi a thuih ih loknawk to na pazui o ai pongah, vaihni ah na hnuk o ih hmuen baktih toengah, hae sethaih loe nangcae nuiah phak boeh, tiah a naa.

24 Jeremiah mah kaminawk boih hoi nongpatanawk boih khaeah, Izip prae ah kaom Judah kaminawk boih, Angraeng ih lok hae tahngai oh.

25 Misatuh kaminawk ih Angraeng, Israel
Sithaw mah, Nangmacae hoi na zunawk mah,
van siangpahrang zu khaeah, hmuihoih to thlaek
o moe, anih khaeah tui angbawnhaih ka sak o
han, tiah thuih ih lok ka pazui o han, tiah pakha
hoi na thuih o baktih toengah, ban hoi na koep
o sak boeh; na thuih o ih lok to akoep o sak ah
loe, na thuih o ih lok baktih toengah sah oh! tiah
thuih, tiah a naa.
26 To pongah Izip prae ah kaom Judah kam-
inawk boih, Angraeng ih lok to tahngai oh;
khenah, Angraeng mah, Izip prae thung boih
ah kaom, Judah kaminawk boih mah, An-
graeng Sithaw loe hing, tiah ka hmin to thui o
mak ai boeh, tiah kalen parai ka hmin hoiah
lokkamhaih to ka sak boeh, tiah thuih, tiah a naa.
27 Khenah, hoihhaih hnuksak han ih na ai ah,
sethaih hnuksak han ih ni ka khet han boeh;
Izip prae ah kaom Judah kaminawk loe sumsen,
khokhahaih hoiah anghma o boih tih.
28 Izip prae ah sumsen hoi kaloih thoemto
kaminawk loe Judah prae ah amlaem o let tih;
to naah Izip prae ah khosak hanah kacaeh,
kanghmat Judah kaminawk mah, Kai ih lok maw
kacak, to tih ai boeh loe nihcae ih lok, tito panoek
o tih.
29 Angraeng mah, Hae ahmuen ah nangcae
kang thuitaek han, na sak o ih zaehaih pongah
kang thuitaek han, tiah ka thuih ih lok loe cak
poe, tiah na panoek o tih; hae loe nangcae han
angmathaih ah om tih, tiah thuih.
30 Angraeng mah, Khenah, Judah siangpahrang

44.30 2 Siang 25.1-7.

Zedekiah loe anih hinghaih pakrong, a misa, Babylon siangpahrang Nebuchadnezzar ban ah ka paek baktih toengah, Izip siangpahrang Faro-Hopra doeh anih hinghaih pakrong, a misanawk ban ah ka paek han, tiah thuih.

45

Baruk thapaekhaih

1 Judah siangpahrang Josiah capa Jehoiakim angraenghaih saning palito haih naah, Jeremiah mah thuih ih loknawk to Neriah capa Baruk mah caqam pongah tarik pacoengah, tahmaa Jeremiah mah Neriah capa Baruk khaeah thuih ih lok loe,

2 Aw Baruk, Israel Sithaw Angraeng mah nang khaeah thuih ih lok loe hae tiah oh;

3 kai loe khosak bing boeh! Palung ka sethaih nuiah Angraeng mah palungsethaih maeto ang thap; kai loe angpho sut boeh moe, anghakhaih roe ka tawn ai, tiah na thuih.

4 Baruk khaeah, khenah, Angraeng mah, prae thung boih ah ka sak ih hmuen to ka phraek moe, ka thling ih hmuen doeh ka phongh han, tiah thuih, tiah ang thuihsak.

5 Nangmah hanah kalen parai hmuennawk to na pakrong han maw? Pakrong hmah; khenah, kaminawk boih amrohaih ka phaksak han; toe nang loe na caehhaih ahmuen kruekah hnuk ih tangqum baktiah na hinghaih to kang paek han, tiah ang naa, tiah a thuih pae.

45.1 2 Siang 24.1; 2 Dung 36.5-7; Dan 1.1,2.

46

Izip kawng thuihaih

1 Gentel kawng pongah tahmaa Jeremiah
khaeah angzo Angraeng ih lok loe;
2 Judah siangpahrang Josiah capa Jehoiakim
angraenghaih saning palito haih naah Babylon
siangpahrang Nebuchadnezzar mah Euphrates
vapui taeng Karkhemish ah pazawk ih, Izip ih
misa ah ohhaih hoi Izip siangpahrang Faro Neko
ih misatuh kaminawk misa ah angcoenghaih lok
loe hae tiah oh;
3 misa angvaenghaih hoi amthoep oh loe,
misatuk hanah amsak oh!
4 Nangcae hrang angthueng kaminawk, hrang-
nawk to misatuk pakaahaih hoiah khuk oh, a
nuiah angthueng oh loe sum lumuek angmuek
hoiah caeh oh; tayaenawk to taak oh loe, misatuk
pakaahaih to angkhuk oh.
5 Nihcae loe zit o moe, hnukbang ah amlaem
o let boeh, tiah ka hnuk coek boeh; thacak
nihcae ih misatuh kaminawk loe thazok o boeh,
hnukbang angqoi ai ah a cawnh o boih boeh;
ahnuk ahma zithaih to oh, tiah Angraeng mah
thuih.
6 Angtawt kaloe kaminawk doeh cawnh patok
o moe, thacak kaminawk doeh loih o ai; nihcae
loe aluek bang Euphrate vapui taengah amthlaek
o ueloe, amtimh o tih.
7 Tui baktiah angthawk moe, tuiphu baktiah
angphui tahang kami loe mi aa?
8 Izip loe tui baktiah kangthawk, vapui tuiphu-
nawk baktiah longh; anih mah ka caeh tahang

46.2 Isaiah 19.1-25; Ezek 29.1—32.32.

moe, long hae ka khuk khoep han; to ah kaom
vangpui hoi kaminawk to kam rosak han, tiah
thuih.
9 Aw hrangnawk, daw o tahang ah! Hrang
lakoknawk tha hoi cawn oh! Thacak misatuh
kaminawk, misatuk pakaahaih kasin, Ethiopia
kaminawk hoi Libya kaminawk, misa kah hanah
kalii kasin, Lydia kaminawk to tacawt o nasoe.
10 Misatuh kaminawk ih Angraeng, Sithaw
mah misanawk nuiah lu lakhaih ni, anih ih
misanawk lu lakhaih niah oh baktih toengah, zok
amhah moe, athii mah paqui ai karoek to nihcae
to sumsen mah caa tih; misatuh kaminawk ih
Angraeng Sithaw han angbawnhaih loe aluek
bang prae Euphrates vapui taengah oh.
11 Aw tangla cuem, Izip canu, Gilead ah caeh
tahang ah loe, ngantuihaih tasi to la ah; nang loe
tasi nang nok parai boeh e, na hoih thai ai; nang
han ngantuihaih om ai boeh.
12 Azat na tonghaih prae boih mah thaih o
boeh, na qahhaih lok doeh long pum ah koi boeh;
thacak nang ih misatuh kami loe amthaek moe,
maeto pacoeng maeto nuiah nawnto amtim hoi
hmaek boeh, tiah a thuih.

Izip acoe paekhaih lok

13 Izip prae tuk hanah Babylon siangpahrang
Nebuchanezzar kawbangmaw angzo tih, tiah
tahmaa Jeremiah khaeah Angraeng mah thuih ih
lok loe;
14 na taengah kaom kaminawk to sumsen
hoiah hum tih, to pongah acoehaih hoiah oh o
moe, kacakah angdoet o hanah, Izip prae ah thui

46.13 Jer 43.10-13.

paeh; Migdol, Noph hoi Tahpanhes ah doeh thui
pae oh.
15 Tipongah maw misahoih kaminawk to am-
timh o? Angraeng mah nihcae to nuih pongah
nihcae loe angdoe o thai ai.
16 Anih mah pop parai kaminawk to amthaek-
sak, ue, kaminawk loe maeto pacoeng maeto
nuiah amtimh o; to naah nihcae mah, Angthawk
oh, misa mah sumsen hoiah pacaekthlaek pon-
gah, aimah acaeng kaminawk hoi aimah prae ah
amlaem o let si, tiah thuih o.
17 To ahmuen ah nihcae mah, Izip siang-
pahrang Faro loe lok cing ni; anih mah atue
laemsak boih boeh, tiah hang o.
18 Misatuh kaminawk ih Angraeng, tiah ahmin
kaom, Siangpahrang mah, Kai loe hing tangtang
pongah, anih loe maenawk thungah Tabor mae
baktih, tuipui taeng ih Karmel mae baktiah,
angzo o tih.
19 Izip prae ah kaom canu nang, misong ah
caeh hanah, nangmah ih hmuennawk to taoeng
ah, Noph vangpui loe kami khosak han ai ah
phrae tih boeh.
20 Izip loe maitaw tala baktiah kranghoih, toe
amrohaih loe aluek bang hoiah angzoh.
21 Anih mah thlai ih kaminawk loe angmah
salakah kathawk parai maitaw caa baktiah oh o;
toe nihcae amrohaih atue, nihcae thuitaekhaih
atue to phak boeh pongah, angdoe o thai ai, hnuk
angnawn o moe, nawnto a cawnh o.
22 Caka hoi thing pakhruk han kacaeh kam-
inawk baktiah, misanawk mah caka to sin o
ueloe, anih tuk hanah angzo o tih, to naah nang

ih misatuh kaminawk ih lok loe pahui sae lok
baktiah ni om tih.
23 Nihcae loe kroek laek ai pakhuhnawk pon-
gah doeh pop o kue pongah, anih ih kathah parai
thingnawk to pakhruh pae o boih tih.
24 Izip canu loe azathaih tongh ueloe, aluek
bang kaminawk ban ah paek tih, tiah Angraeng
mah thuih.
25 Misatuh kaminawk ih Angraeng, Israel
Sithaw mah, Khenah, No vangpui ah kaom Amon
kaminawk, Faro siangpahrang hoi Izip kami-
nawk ih sithawnawk, nihcae ih siangpahrang-
nawk, Faro siangpahrang nuiah amha kami-
nawk to ka thuitaek boih han, tiah Angraeng
mah thuih;
26 nihcae hinghaih pakrong kaminawk to Baby-
lon siangpahrang Nebuchadnezzar hoi a tam-
nanawk ih ban ah ka paek han; hnukkhuem ah,
Izip prae loe canghnii ih baktiah kaminawk om
o let tih, tiah Angraeng mah thuih.
27 Toe Aw ka tamna Jakob, zii hmah; Aw Israel,
tasoeh hmah; khenah, angthla parai prae hoiah
nang to kang pahlong moe, na caanawk doeh
misong ah ohhaih prae thung hoiah ka pahlong
han; Jakob acaeng loe amlaem let ueloe, misa
zithaih om mak ai, nihcae loe monghaih hoiah
khosah o tih boeh.
28 Aw ka tamna Jakob, zii hmah, nang khaeah
ka oh; nangcae kang haehsak phanghaih prae to
ka phraek boih langlacadoeh, nangcae loe kam
rosak boih mak ai; kamsoem loklam ah ni kang
thuitaek o han; toe thuitaek ai ah kang suem o

46.27 Jer 30.10,11.

sut mak ai, tiah Angraeng mah thuih.

47

Philistin kawng thuihaih

1 Faro mah Gaza tuh ai naah, Philistin kawng
pongah tahmaa Jeremiah khaeah angzo An-
graeng ih lok loe,
2 Angraeng mah hae tiah thuih; Khenah aluek
bangah tui to len tahang, tui uemhaih mah pha
ueloe, prae hoi a thungah kaom hmuennawk
boih, vangpui hoi a thung ih kaminawk to uem
boih tih; to naah kaminawk qah o ueloe, prae
thungah kaom kaminawk to hang o boih tih.
3 Misanawk ih hrang khok tuenh, hrang lakok-
nawk ih atuen, hrang lakok khok tuennawk
pongah, ampanawk ih bantha to zok o moe, a
caanawk doeh khen o thai ai boeh;
4 Philistin kaminawk amro boihhaih ni, Tura
hoi Sidon abomh hanah anghmat kaminawk
phreak boihhaih ni loe phak boeh; Angraeng
mah Philistin kaminawk Kaptor prae ih anghmat
kaminawk to amrosak tih boeh.
5 Gaza loe sam to aat boih tih; Ashkelon
doeh kanghmat azawnnawk hoi nawnto am-
rosak boeh; nasetto maw nangmah hoi nangmah
to nang aah khing han vop?
6 Aw Angraeng ih sumsen nang, anghngai
duem ai ah nasetto maw na oh han vop?
Nangmah ih tabu thungah pacaeng ah, anghak
ah loe om duem lai ah,

47.1 Isaiah 14.29-31; Ezek 25.15-17; Joel 3.4-8; Amos 1.6-8; Zep 2.4-7; Zek 9.5-7.

7 toe Ashkelon hoi tuipui taeng to tuk hanah,
Angraeng mah lokpaek boeh pongah, kawbang-
maw nang hak thai tih?

48

Moab misa haih lok

1 Misatuh kaminawk ih Angraeng, Israel
Sithaw mah, Moab misa haih lok to hae tiah
thuih; Nebo loe khosak bing! Amro boeh;
Kiriathaim loe azat paw moe, naeh ah oh boeh;
Misgab doeh azat paw moe, tasoeh boeh.
2 Moab loe mi mah doeh pakoeh mak ai
boeh; anih paduek hanah Heshbon ah kasae
pacaenghaih to oh; angzo oh, acaeng maeto ah
ohhaih to anghmasak ving si, tiah a thuih o. Aw
Madmen vangpui, nang loe sumsen mah patom
tih.
3 Horonaim ah lomhaih hoi kalen parai amro-
haih to oh pongah, qahhaih hoi hanghaih lok to
oh.
4 Moab loe amro boeh pongah, anih ih caa
nawktanawk loe qah o.
5 Luhith bangah a caeh o tahang naah, nihcae
loe apet ai qahhaih hoiah ni caeh o tahang;
Honoraim bangah caeh o tathuk naah doeh,
amrohaih pongah qahhaih lok to misanawk mah
thaih o.
6 Na hinghaih loih thai hanah cawn ah loe,
praezaek ih thing baktiah om ah.
7 Na sak ih hmuen hoi nang raenghaih to nang
oep haih pongah, nang doeh na naeh o toeng tih;

48.1 Isaiah 15.1—16.14; 25.10-12; Ezek 25.8-11; Amos 2.1-3; Zep 2.8-11.

Khemosh doeh angmah ih qaimanawk, angmah
ih angraengnawk hoi nawnto misong ah caeh tih.
8 Angraeng mah thuih ih lok baktih toengah,
vangpui boih ah parokung to angzo tih, vangpui
maeto doeh loih mak ai; azawn doeh anghmaa
ueloe, tangtling doeh amro tih.
9 Azawk ving hanah Moab han pakhraeh to
paek ah; to ah kaom vangpuinawk loe angqai
krang tih; a thungah kami om mak ai.
10 Alinghaih hoiah Angraeng ih toksah kami
loe kasae tong nasoe loe, athii longsak ai ah
sumsen kasuem kami loe kasae tong nasoe!
11 Moab loe thendoeng na hoi boeh ni, kamon-
gah khosak, a ohhaih ahmuen ah oh poe, anih
loe misong ah doeh caeh vai ai, anih loe pailang
maeto hoi maeto ah pakong vai ai ih misurtui
baktiah oh pongah, a khraemhaih anghmaa ai
baktih toengah, ahmui doeh amkhrai ai.
12 To pongah khenah, anih khaeah misurtui
pakong kaminawk patoehhaih ni to angzo tih;
nihcae mah misurtui to krai pae o ueloe, pailang-
nawk to pakhoih pae o boih tih, tiah Angraeng
mah thuih.
13 Israel imthung takoh loe a oep o ih Bethel
pongah azat paw o baktih toengah, Moab doeh
Khedesh pongah azat paw toeng tih.
14 Kaicae loe thacak kami, misatuh thaih kami
ni, tiah kawbangmaw na thui o thai tih?
15 Moab loe amro boeh moe, vangpuinawk
doeh phraek pae o boeh; a qoih ih kranghoih
parai thendoengnawk doeh hum hanah caeh
o tathuk boeh, tiah misatuh kaminawk ih An-
graeng, tiah ahmin kaom, Siangpahrang mah

thuih.
16 Moab amrohaih ni loe zoi boeh, anih
patangkhanghaih loe karangah angzoh boeh.
17 Anih taengah kaom kaminawk boih, anih to
qah o haih ah; anih ih ahmin panoek kaminawk
boih, Thacak cunghet, kranghoih cung loe kaw-
bangmaw angkhaeh ving halat! tiah thui oh.
18 Aw Dibon ah kaom canu, na lensawkhaih hoi
anghum tathuk ah loe, tui anghaehhaih hoiah
anghnu ah; Moab paro kami to nangcae khaeah
angzo ueloe, anih mah kacak na buephaih to
phrae tih.
19 Aroer ah kaom kaminawk, lamtaeng ah
angdoe oh loe khen oh; timaw na sak o? tiah
kacawn nongpa hoi kaloih nongpata to dueng oh.
20 Moab loe azathaih tong moe, amtim boeh;
hang oh loe, qah oh; Moab loe amro boeh, tiah
Ammon ah thui oh.
21 Lokcaekhaih loe tangtling prae ah kaom,
Holon, Jahazah hoi Mephaath,
22 Dibon, Nebo hoi Beth Diblathaim,
23 Kirjathaim, Beth Gamul hoi Beth Meon,
24 Kerioth hoi Bozrah, to tiah kaom hmuen
loe kazoi kangthla tih ai, Moab prae thung ih
vangpuinawk boih nuiah om tih.
25 Moab ih takii to boeng pae ving boeh, a ban
doeh angkhaeh boeh, tiah Angraeng mah thuih.
26 Angraeng hmaa ah angmah hoi angmah
amoek pongah, anih to mu paqui o sak ah; Moab
loe angmah ih tamlok nuiah amlet ueloe, kami
mah pahnui thui tih.
27 Israel loe na pahnui o thuih han ih na ai
maw oh? Anih to kamqunawk salakah na hnuk o

vai maw? Anih kawng thuih kruek pahnui thuih
hanah lu na haek thuih.
28 Moab ah kaom kaminawk, vangpuinawk to
caeh o taak ah loe lungsong thungah om oh;
thlung khaw taengah tabu bop pahuu baktiah
om oh.
29 Moab amoekhaih, anih amoek hmoekhaih,
anih amkoehhaih, a poeksanghaih, amoekhaih,
kasang a poekhaih palungthin to ka thaih o boeh.
30 Anih palungphuihaih doeh ka panoek, toe
azom pui ni, a thuih ih amsawnlok loe tiah doeh
angcoeng mak ai, tiah Angraeng mah thuih.
31 To pongah Moab to ka hangh thuih moe,
Moab kaminawk boih ka qah haih han; Kir Hares
kaminawk to palung ka set haih han.
32 Aw Sibmah ih misurkung, Jazer ka qah haih
pongah loe, nang to kang qah haih han; nang
ih tadoknawk loe tuipui khoek to phak o, Jazer
tuipui khoek to amzam; parokung mah nipui tue
ih na thingthai hoi na misurthaih to ang paro pae
boeh.
33 Thingthai pop parai kathai lawk, anghoe-
haih hoi oephaih loe Moab prae hoiah lak ving ah
oh boeh; misurthaih pasawhhaih ahmuen hoiah
misurtui to ka boengsak boeh; misurthaih to
anghoehaih lok hoiah kae o mak ai; anghoehaih
lok loe anghoehaih lok ah om mak ai boeh.
34 Nihcae qahhaih lok loe Heshbon, Elealeh
hoi Jahaz khoek to amthang, nihcae loe saning
thumto kaom, maitaw tala baktiah hang o; hang-
haih lok loe Zoar, Horonaim khoek to amthang;
Nimrim ih tuinawk doeh kang boih tih.
35 Hmuensang ah angbawnhaih sah kami,

angmah ih sithawnawk khaeah hmuihoih thlaek
kami to Moab prae thungah kam rosak boih han,
tiah Angreng mah thuih.
36 To pongah kami duek naah ueng ih tamoi
lok baktiah, Moab to ka qah haih moe, Kir Hares
kaminawk han doeh palung thung hoi ka qah
haih han; nihcae mah tawnh o ih hmuenmae-
nawk loe amro boih tih.
37 Lu sam to aat o boih ah loe, pahni mui doeh
ataep o boih ah; ban to aat o boih ah loe, kaeng
ah kazii to angzaeng oh.
38 Moab loe patoh han kahoih ai laom baktiah
ka koihsak boeh pongah, Moab kaminawk ih im-
phu hoi loklamnawk boih ah qahhaih loknawk
to om tih, tiah Angraeng mah thuih.
39 Nihcae mah Moab loe amro ving boeh moe,
azat loiah hnuk angnawn ving boeh, tiah hang o
tih; Moab loe kami mah pahnui thuih han ih ni
oh boeh, a taengah kaom kaminawk loe zit kaom
kami ah ni oh o boeh, tiah a thuih.
40 Angraeng mah, Khenah, tahmu to azawk
ueloe, Moab nuiah pakhraeh payangh tih.
41 Kerioth to naeh ueloe, kacak sipae doeh
la tih; to na niah Moab misatuh kaminawk
ih palungthin loe caa tapen tom nathuem ah
nongpata mah tongh ih kana baktiah om tih.
42 Angraeng khaeah amoek pongah, Moab loe
acaeng maeto ah oh han ai ah paro tih.
43 Aw Moab kaminawk, zithaih, kathuk
tangqom hoi thaang mah nangcae to zing boeh,
tiah Angraeng mah thuih.
44 Zit hoiah kacawn kami loe tangqom thun-
gah krah tih; tangqom thung hoi kaloih kami

loe thaang pongah aman tih; Moab nuiah thuitaekhaih saning to ka phaksak han, tiah Angraeng mah thuih.

45 Misa zit pongah Heshbon tlim ah kacawn kami loe, bomkung om ai ah angdoe sut tih; to naah Heshbon hoiah hmai to tacawt tih; Sihon a um hoiah hmaipalai to angthawk ueloe, Moab ih lupataeh hoi amoek kaminawk ih luhuhnawk to kangh tih.

46 Aw Moab! Khosak na bing! Khemosh ih kaminawk loe anghmaa o boih tih; na capanawk hoi na canunawk to misong ah caeh o haih boih boeh.

47 Toe hnukkhuem niah loe Moab to misong angtanghaih thung hoiah ka hoih let han, tiah Angraeng mah thuih. Moab nuiah lokcaekhaih loe hae ah boeng boeh.

49

Ammon misa haih lok

1 Ammon kaminawk kawng pongah, Angraeng mah hae tiah thuih; Israel loe capa tawn ai maw? Qawktoepkung tawn ai ah maw a oh? To tih nahaeloe tipongah nihcae ih siangpahrang mah Gad acaeng to qawk ah lak moe, anih ih kaminawk vangpui thungah khosak o loe?

2 To pongah khenah, Ammon kaminawk ohhaih Rabbah ah misa angtukhaih lok thaihaih atue to pha tih; to ahmuen loe tapop cuu ih ahmuen kamro ah om ueloe, a canunawk to hmai hoiah thlaek o tih, tiah Angraeng Sithaw

---

49.1 Ezek 21.28-32; 25.1-7; Amos 1.13-15; Zep 2.8-11.

mah thuih; to naah Ammon mah toep han
koi hmuen to Israel mah toep tih boeh, tiah
Angraeng mah thuih.
3 Aw Heshbon hang ah, Ai loe amro boeh!
Nangcae Rabbah canunawk, kazii to angzaeng
oh; qah oh loe sipae taengah ahnuk ahmaa
cawn oh, nihcae ih siangpahrang loe angmah ih
qaimanawk, angraengnawk hoi nawnto misong
ah caeh tih boeh.
4 Kai tuk hanah mi maw angzo tih, tiah
kathui, a tawnh o ih hmuenmae oephaih hoiah
hnukbang ah amlaem canunawk, tipongah athii
longhaih ah kaom azawn to nam oek o haih loe?
5 Khenah, na nuiah tasoehhaih phaksak hanah,
na taengah kaom kaminawk to kang patoeh han,
tiah misatuh kaminawk ih Angraeng mah thuih;
nangcae to na haek o boih tih, mi mah doeh
kamhet kaminawk to tacuu let mak ai.
6 To pacoengah ni, Ammon kaminawk to mis-
ong thung hoiah ka zaeh let han, tiah Angraeng
mah thuih.

Edom misa haih lok

7 Edom kawng pongah, misatuh kaminawk ih
Angraeng Sithaw mah hae tiah thuih; Teman
ah palunghahaih om ai boeh maw? Palungha
kaminawk mah paek ih poekhaih loe anghmat
boeh maw?
8 Nangcae Dedan ah kaom kaminawk, hnuk
angqoi oh, cawn oh loe, kathuk ahmuen ah
anghawk oh; Esau thuitaekhaih ni, amrohaih to
na nuiah ka phaksak han.

49.7 Isaiah 34.5-17; 63.1-6; Ezek 25.12-14; 35.1-15; Amos 1.11,12; Ob 1.1-14; Mal 1.2-5.

9 Misurthaih pakhrik kaminawk mah athaih
pakhrik han ih nangcae khaeah angzoh o naah,
misurthaih pakhrik boih ai ah zetta anghmat o
sak na ai maw? Paquk hanah aqum ah kamqu
angzoh naah doeh a koeh ih hmuen khue na ai
maw paquk?
10 Toe Esau ih khukbuen to ka khram pae han;
anih anghawkhaih ahmuen to kam tuengsak
han, anih loe anghawk thai mak ai; a caanawk,
angmah ih nawkamyanawk hoi a imtaeng kami-
nawk to amro o ueloe, angmah to doeh anghmaa
angtaa tih.
11 Amno ampa tawn ai nawktanawk to cae-
htaak ah; nihcae to ka khetzawn han; nangcae
khae kaom lamhmainawk mah kai hae oep o
nasoe.
12 Angraeng mah hae tiah thuih; Khenah,
boengloeng naek han krah ai kaminawk mah
mataeng doeh palung ka phuihaih boengloeng
to nae o nahaeloe, nangcae loe danpaek ai ah
na om o tih maw? Danpaek ai ah na loih o mak
ai, palung ka phuihaih boengloeng to na nae o
tangtang tih.
13 Bozrah prae loe amrohaih, kasaethuihaih,
pong suthaih hoi tangoenghaih ah om tih; vang-
puinawk doeh dungzan khoek to amro poe
hanah, lokkamhaih to ka sak boeh, tiah An-
graeng mah thuih.
14 Angraeng hanghaih lok to ka thaih boeh;
Nawnto angpop oh, Edom tuk hanah angzo oh
loe misatuk hanah angthawk oh! tiah a thuih.
15 Khenah, nang loe Sithaw panoek ai kam-
inawk salakah kathoeng kae acaeng kami hoi

kami mah patoek ih kami ah kang ohsak han.
16 Thlung salakah kaom kaminawk hoi mae-
sang ah kaom kaminawk, zit kaom khosakhaih
hoi palung thung ih nam oek o haih mah, ang
ling o boeh; tahmu baktiah sang parai ah tabu
na boh o langlacadoeh, to ahmuen hoiah kang
pakhrak o tathuk han, tiah Angraeng mah thuih.
17 Edom loe amrohaih ah om tih; anih taengah
caeh kaminawk boih dawnrai o tih; a tongh ih
raihaihnawk boih pongah minawk mah kasae
thui o tih.
18 Anih loe Sodom hoi Gomorrah, a taeng ih
kamro vangpuinawk baktiah oh pongah, to ah
kami om mak ai, mi kawbaktih doeh a thungah
om mak ai, tiah Angraeng mah thuih.
19 Khenah, kaipui mah rawkcak pakronghaih
ahmuen ah phak hanah, Jordan vapui ih taw
thung hoiah angzoh baktih toengah, misa angzoh
naah, kaimah Edom to a ohhaih ahmuen hoiah
ka cawnsak ving han; Edom nuiah suek han
qoih ih kami loe mi aa? Kai baktih mi maw
kaom? Mi mah maw kai han atue khaek pae thai
tih? Kawbaktih tuutoep kami maw ka hmaa ah
angdoe thaih? tiah a thuih.
20 To pongah Angraeng mah Edom tuk han
atimhaih hoi Teman ah kaom kaminawk tuk
han poekhaih to tahngai oh; anih mah thacak
ai tuucaa to la pae ving ueloe, nihcae ohhaih
ahmuen to amrosak tih.
21 Nihcae amtimhaih atuen pongah long hae
tasoeh tih; nihcae qahhaih lok loe tuipui kathim
khoek to amthang tih.

49.18 Genesis 19.24,25.

22 Khenah, anih loe angzo tanghang tih, tahmu
baktiah azawk ueloe, Bozrah vangpui nuiah
pakhraeh payueng tih; to naah Edom kaminawk
ih palungthin loe nawkta tapen nathuem ih
nongpata poekhaih palungthin baktiah om tih.
23 Damaska kawng pongah, Harmath hoi
Arpad loe tamthang kasae to thaih hoi moe,
azathaih tongh hoi boeh; tuipui khoek to
palungsethaih to oh pongah, monghaih om thai
ai.
24 Damaska loe thaboeng sut moe, cawnh ving
hanah angqoi boeh; anih loe tasoehhaih hoiah
oh; anih loe nongpata caa oh nathuem ih kana
panoek baktiah, patanghaih hoi palungsethaih
mah naeh.
25 Canghnii ah kang hoehaih vangpui hoi
pakoehhaih vangpui doeh anghmat mak ai!
26 To pongah anih ih thendoengnawk loe
angmacae ih loklam ah amtimh o tih, misatuh
kaminawk doeh to niah dueh o boih tih, tiah
Angraeng Sithaw mah thuih.
27 Damaska vangpui sipae to hmai hoiah ka
thlaek han, to naah Ben-Hadad ohhaih ahmuen
to hmai mah kang boih tih, tiah a thuih.

Kedar misa haih lok

28 Kedar hoi Babylon siangpahrang Nebuchad-
nezzar mah naeh ih Hazor siangpahrang ukhaih
prae kawng pongah, Angraeng mah hae tiah
thuih; Angthawk oh, Kedar ah caeh oh tahang
ah loe, ni angzae bang ih kaminawk to hum ah.
29 Nihcae ih kahni imnawk, tuunawk,
angmacae im pakaahaih kahninawk, laomnawk

49.23 Isaiah 17.1-3; Amos 1.3-5; Zek 9.1.

hoi tahnongsawk hrangnawk boih, angmacae
hanah la o boih tih; ahmuen kruekah zithaih to
oh! tiah kaminawk mah nihcae to hang o thui
tih.
30 Aw Hazor ah kaom kaminawk, Ahmuen
kangthla ah cawn oh! Kathuk ahmuen ah om oh,
tiah Angraeng mah thuih; Babylon siangpahrang
Nebuchadnezzar mah nang hum han pacaeng-
haih lok to thuih boeh.
31 Angthawk oh, mawnhaih om ai acaeng,
khongkha hoi thok takraenghaih om ai,
angmabueng khosah kami ohhaih ahmuen
ah caeh oh! tiah Angraeng mah thuih.
32 Anih ih tahnongsawk hrangnawk to lomh
pae o ueloe, a tawnh o ih tahnongsawk hrang-
nawk hoi maitawnawk doeh lomh pae o tih;
angthla koek taki taket ah kaom kaminawk to
takhi ah ka haeh phaeng han; ahmuen kruek
hoiah nihcae amrohaih to ka phaksak han, tiah
Angraeng mah thuih.
33 Hazor prae loe tasuinawk paqaihhaih ah-
muen ah angcoeng ueloe, dungzan ah pong rup
tih boeh; mi doeh to ahmuen ah om mak ai, a
thungah kami mi doeh om mak ai, tiah Angraeng
Sithaw mah thuih.

Elam misa haih lok

34 Judah siangpahrang Zedekiah angraeng ah
oh tangsuek naah, Elam kawng pongah tahmaa
Jeremiah khaeah angzo, Angraeng ih lok loe,
35 misatuh kaminawk ih Angraeng Sithaw
mah, Khenah, Elam thacak koekhaih, kalii to ka
khaeh pae han, tiah thuih.

36 Van ahmuen palito bang hoiah takhi palito
Elam nuiah kang zoh haih moe, takhi palitonawk
thungah nihcae to ka haeh phaeng han; Elam
mah misong ah caeh ai ih prae maeto doeh om
mak ai.
37 Elam kaminawk to angmacae misanawk
hmaa hoi nihcae hinghaih pakrong kaminawk
hmaa ah tasoehhaih ka tongsak moe, kanung
parai palung ka phuihaih hoi amrohaih to nihcae
nuiah ka phaksak han; nihcae ka hum boih ai
karoek to nihcae hnukah sumsen hoiah ka patom
han, tiah Angraeng mah thuih:
38 Elam ah kaimah ih angraeng tangkhang
to ka pahnut moe, anih ih siangpahrang hoi
angraengnawk to ka hum han, tiah Angraeng
mah thuih.
39 Toe hmabangah loe misong thungah kaom
Elam kaminawk to ka hoih let han, tiah An-
graeng mah thuih.

50

Babylon misa haih lok

1 Babylon hoi Khaldian kaminawk misa haih
lok kawng pongah tahmaa Jeremiah khaeah
angzo Angraeng ih lok loe,
2 prae kaminawk boih khaeah thui oh, tahmaih
ai ah kahni to payang oh loe, kami boih panoek o
sak ah; Babylon to lak o boeh, Bel sithaw loe azat
paw boeh; Merodak sithaw doeh angkhaeh lawt
boeh; anih ih krangnawk loe azat paw o boeh
moe, koih o boih boeh.

50.1 Isaiah 13.1—14.23; 47.1-15.

3 Anih misatuk hanah aluek bang ih prae
maeto angzo ueloe, prae to amrosak tih, to prae
thungah mi doeh om mak ai; kami hoi moi loe to
ahmuen hoiah cawn o boih tih.
4 To na ni hoi to atue thuem ah, Israel
caanawk loe Judah caanawk hoi nawnto angzo
o tih; mikkhraetui krakhaih hoiah caeh o ueloe,
angmacae ih Angraeng Sithaw to pakrong o tih.
5 Zion bangah anghae o ueloe, caehhaih loklam
to dueng o tih, nihcae mah, Angzo oh, pahnet thai
ai lokmaihaih hoiah Angraeng khaeah anghnai o
si, tiah thui o tih boeh.
6 Kai kaminawk loe anghmaa tuu baktiah oh
o; angmacae tuutoep kaminawk mah loklam
anghmang o haih pongah, mae nuiah loklam
anghmang o boeh; nihcae loe mae hoi maesom
bangah amhet o, angmacae anghakhaih ahmuen
to anghmang o ving boeh.
7 Nihcae hnu kaminawk mah nihcae to hum o;
nihcae ih misanawk mah, Nihcae loe angmacae
ampanawk mah oep o ih Angraeng, nihcae to-
enghaih Angraeng nuiah zaehaih sak o pongah,
kaicae mah sak ih hmuen loe zaehaih ah om ai,
tiah a thuih o.
8 Babylon hoiah cawn oh; Khaldian prae thung
hoiah tacawt oh; tuunawk hmaa ah kacaeh maeh
tae baktiah om oh.
9 Khenah, kalen parai aluek bang ih prae
kaminawk to ka pahruek moe, Babylon vangpui
ah ka hoih han; nihcae mah Babylon tuk hanah
amkhueng o ueloe, naeh o tih; nihcae ih kalii
loe thacak misatuh kami ih kalii baktiah, kah
koehhaih ahmuen to cop ai ah om mak ai.

50.8 Lph 18.4.

10 Khaldian loe to tiah amro tih; anih ih
hmuenmae lomh kaminawk loe zok amhah o tih,
tiah Angraeng mah thuih.
11 Aw kai ih qawk lomh kami nangcae loe
na kawnh o moe, palung nang hoe o; cang
atii maitaw tala baktiah na thawk o hruk moe,
maitaw taenawk baktiah nam buu o;
12 to pongah nam no loe anghmang kathok ah
khosah tih, nang tapenkung loe azat paw tih;
khenah, prae thung boih ah kathoeng koek prae
to praezaek, prae karoem hoi prae kangqo ah om
tih.
13 Angraeng palunghui pongah mi doeh a thun-
gah om mak ai, angqai krang ah om tih boeh;
Babylon taengah caeh kaminawk boih dawnrai
o ueloe, anih patangkhanghaih to pahnui o thui
tih.
14 Babylon taeng boih ih misatukhaih ahmuen
to la oh; anih loe Angraeg nuiah zaehaih sak
pongah, kalii takoih kaminawk, paquem ai ah
anih to kalii hoiah kaat oh!
15 Anih taeng boih ah hang oh; anih loe ban
payangh boeh; anih angdoethaih ahmuen hoi
sipaenawk doeh amtim boeh; hae loe Angraeng
lu lakhaih ah oh pongah, a nuiah lu la oh; anih
mah sak ih hmuen baktih toengah a nuiah sah
pae oh.
16 Babylon ah cang aah tue phak naah cangti
haeh kami hoi cakra sin kami to anghmat o sak
hmah; pacaekthlaek thaih kami ih sumsen to zit
pongah, kami boih angmah ih kaminawk khaeah
amlaem o ueloe, angmah prae ah cawn o boih
tih.
17 Israel loe anghaeh phang tuu ah ni oh;

kaipuinawk mah anih to haek ving boeh; Assyria siangpahrang mah anih to caak hmaloe; hnukkhuem koekah Babylon siangpahrang Nebuchadnezzar mah anih ih ahuhnawk to khaeh pae boih.

18 To pongah misatuh kaminawk ih Angraeng, Israel Sithaw mah, Khenah, Assyria siangpahrang ka thuitaek baktih toengah, Babylon siangpahrang hoi anih ih prae to ka thuitaek han, tiah thuih.

19 Toe Israel to angmah ohhaih ahmuen ah ka caeh haih let han, Karmel hoi Bashan ah anih to ka pacah han, Ephraim hoi Gilead mae nuiah anih hinghaih zok to amhah tih.

20 To na ni hoi atue ah loe, Israel zaehaih to pakrong tih, toe maeto doeh hnu mak ai; Judah zaehaihnawk doeh pakrong tih, toe hnu mak ai; ka pathlung ih kaminawk ni ka tahmen han.

21 Merathaim prae hoi Pekod ah kaom kaminawk tuk hanah caeh oh; nihcae to hum oh loe tamit oh, tiah Angraeng mah thuih, kang thuih ih lok baktih toengah sah oh.

22 Misatukhaih lok hoi amrohaih lok loe prae thungah oh.

23 Long boih atumhaih caki loe kawbangmaw koih ving moe, Babylon loe kawbangmaw prae kaminawk salakah angqai krang ah oh ving!

24 Aw Babylon, nang hanah thaang kang patung pae, nang loe panoek ai ah na man boeh; Angraeng ih lok to na aek pongah, nang to ang hnuk moe, ang naeh boeh.

25 Angraeng loe maiphaw suekhaih ahmuen to paongh moe, palung a phuihaih maiphawnawk

to a sinh; hae tok loe Khaldian kaminawk ih prae
thungah misatuh kaminawk ih Angraeng Sithaw
mah sak ih tok ah oh.
26 Kangthla parai ahmuen hoiah anih tuk
hanah angzo oh loe, anih ih hmuenmae suekhaih
imnawk to paong oh; anih to kamro hmuen
angpop baktiah tapop oh loe, hnukkhuem ah
paro oh; maeto doeh tahmat o hmah nasoe.
27 Anih ih maitaw taenawk to bop o boih
ah; nihcae loe bohhaih ahmuen ah caeh o
tathuk nasoe; nihcae loe khosak bing o! Nihcae
thuitaekhaih ni hoi atue loe phak boeh.
28 Kaicae Angraeng Sithaw lu lakhaih hoi anih
ih tempul lu lakhaih loe Babylon prae thung hoi
kaloih, kacawn kaminawk mah Zion ah taphong
o boeh.
29 Babylon kah hanah kalii kaat thaih kami-
nawk to kawk cuu ah; anih to takui o khoep
ah, maeto doeh pathlung o hmah; anih mah
Israel Ciimcai Kami, Angraeng to amoek thuih
pongah, a sak ih hmuen baktiah pathok oh; a
sak ih hmuennawk boih baktiah a nuiah sah pae
o toeng ah.
30 To pongah thendoengnawk loe loklam ah
amtim o tih, to na niah loe Babylon misatuh
kaminawk to sung o tih, tiah Angraeng mah
thuih.
31 Aw amoek kami nang, khenah, nang to
kang tuk han boeh, tiah misatuh kaminawk
ih Angraeng Sithaw mah thuih; nang kang
thuitaekhaih ni hoi atue loe phak boeh.
32 Amoek kami loe amthaek ueloe, amtim

50.29 Lph 18.6.

tih, mi mah doeh pathawk mak ai; anih ih
vangpuinawk to hmai hoiah ka thlaek pae han,
a taengah kaom kaminawk boih hmai mah kang
tih.
33 Misatuh kaminawk ih Angraeng Sithaw
mah, Israel hoi Judah loe pacaekthlaek ih kami
ah oh o; naeh kaminawk mah nihcae to misong
ah suek o, prawt han koeh o ai, tiah thuih.
34 Toe nihcae krangkung loe thacak; anih loe
misatuh kaminawk ih Angraeng, tiah ahmin oh;
nihcae to Angraeng mah angsak haih tih, nihcae
han prae monghaih to paek ueloe, monghaih om
ai hmuen to Babylon ah sin pae lat tih.
35 Sumsen loe Khaldian kaminawk, Babylon ah
kaom kaminawk, anih ih angraengnawk, anih
ih palungha kaminawk nuiah oh boeh, tiah
Angraeng mah thuih.
36 Lok amlai kaminawk nuiah sumsen phak
naah, nihcae loe amthu o tih; thacak misatuh
kaminawk nuiah sumsen phak naah, nihcae
palung boeng o tih.
37 Sumsen loe hrangnawk, hrang lakoknawk
hoi anih khaeah kaom congca kaminawk nuiah
pha tih; nihcae loe nongpatanawk baktiah om
o tih; hmuenmae suekhaih ahmuen ah sumsen
phak naah, misanawk mah hmuenmae to lomh
o boih tih.
38 Vangpui thungah tui kanghaih oh pongah,
tuinawk loe kang o boih tih; to prae loe krang-
nawk hoiah koi, prae kaminawk loe a sak o ih
krangnawk to oep o lat.
39 To ahmuen ah praezaek ih moisannawk,

50.39 Lph 18.2.

tasuinawk hoi bukbuhnawk ni om o tih; mi doeh
to ahmuen ah om mak ai; adung maeto pacoeng
maeto khoek to kami mah om haih mak ai boeh.
40 Sithaw mah Sodom hoi Gomorrah, a taeng ih
vangpuinawk vah phaeng baktiah om tih, tiah
Angraeng mah thuih; to pongah mi doeh to ah
om mak ai, kawbaktih kami doeh a thungah om
mak ai.
41 Khenah, kami acaeng maeto aluek bang
hoiah angzo tih, long boenghaih hoiah thacak
acaeng hoi siangpahrangnawk angthawk o tih.
42 Nihcae loe kalii hoi tayae to sinh o;
hmawsaeng o parai, tahmenhaih tawn o mak
ai; nihcae loe hrang nuiah angthueng o tih,
nihcae ih lok loe tuipui tuen baktiah tuen tih; Aw
Babylon canu, kami boih misatuh kami baktiah
amthoep o ueloe, nang tuk hanah angzo o tih.
43 Babylon siangpahrang mah nihcae ih
tamthang to thaih naah, a ban thazok pae sut;
nongpata ca tapen nathuem ih kana baktiah,
kanung parai nathaih mah anih to patawnh
caeng boeh.
44 Khenah, anih loe Jordan taw hoi phroh
saihaih ahmuen ah angzo tahang kaipui baktiah
angzo tih; toe nihcae loe Babylon prae thung
hoiah ka cawnsak ving han; anih nuiah suek han
ka qoih ih kami loe mi aa? Kai hoi anghmong mi
maw kaom? Mi maw Kai han atue khaek thaih?
Ka hmaa ah angdoe thai koi tuutoep kami mi
maw kaom? tiah a thuih.
45 To pongah Babylon tuk hanah Angraeng
mah thuih ih lok, anih amsakhaihnawk, Khal-

50.40 Genesis 19.24,25.

dian kaminawk ih prae tuk han pacaenghaih to tahngai oh; misa mah thacak ai tuunawk to lomh pae ving ueloe, nihcae ohhaih ahmuen doeh amrosak tangtang tih.

46 Babylon vangpui tukhaih lok pongah long to anghuen ueloe, qahhaih lok loe prae kaminawk boih khaeah amthang tih.

51

1 Angraeng mah, Khenah, Babylon hoi a thungah kaom kaminawk to tuk hanah, amrosak thaih takhi to kang thawksak han;

2 takhi hawhhaih paqa to Babylon ah ka patoeh han, anih mah prae to haw ueloe, amrosak boih tih; raihaih tongh na niah a taeng ih kaminawk mah anih to misa ah suem tih.

3 Kalii avak kami loe angmah ih kalii to takoih nasoe, angmah angvaenghaih to angkhuk pacoengah, kaat nasoe; anih ih thendoengnawk to pathlung pae hmah; anih ih misatuh kaminawk to tamit pae boih ah.

4 Hum ih kami loe Khaldian prae ah amtim tih, nihcae to loklamnawk ah thun o tih.

5 Prae loe Israel Ciimcai Kaminawk hmaa ah zaehaih hoiah koi, toe angmah ih Sithaw mah Israel hoi Judah to pahnawt ai vop.

6 Babylon vangpui thung hoiah cawn oh! Kami boih a hinghaih pahlong hanah cawn oh! Anih zaehaih pongah amro o hmah; vaihi tue loe Angraeng lu lakhaih tue ah oh baktiah, a nuiah kating ah sah pathok let tih.

7 Babylon loe Angraeng ban ah kaom long
pum paquisak thaih, sui boengloeng ah oh; kami
congca mah to misurtui to naek o moe, paquih
o; to pongah prae kaminawk loe amthu o boih
boeh.
8 Babylon loe akra ai ah amtimh moe, amro
boeh; anih han qah o haih ah! Ahmaa kana
nok pae hanah tasii to la pae oh, to tih nahaeloe
ngantui khoe doeh om tih, tiah thuih.
9 Angvinnawk mah, Babylon ih ahmaa hoih
thai hanah a sak o, toe hoih thai ai; anih to caeh o
taak ah, aimah prae ah caeh o boih si boeh; anih
lokcaekhaih loe van khoek to phak boeh, tamai
ohhaih van khoek to dawh tahang boeh.
10 Angraeng mah aicae toenghaih to sak boeh;
angzo oh, aicae Angraeng Sithaw mah sak ih tok
to Zion ah thui o si, tiah thuih o.

Babylon lu lak koehhaih

11 Palaa to kanoe ah taak oh loe, angvaenghaih
aphaw to avak oh! Babylon to phraek han koeh
pongah, Angraeng mah Medes siangpahrang-
nawk ih palungthin to pahruek boeh; hae loe
Angraeng mah lu lakhaih ah oh moe, a tempul
lu lakhaih ah oh.
12 Babylon sipae nuiah kahni to payang oh!
Pop parai misa toep kami to suem oh, misa
toephaih im to kacakah sah oh loe, imtoep
misatuh kaminawk to suem oh; Angraeng loe
Babylon tuk hanah takroek ih lok baktih toengah
sah tangtang tih.

51.7 Lph 17.2-4; 18.3. **51.9** Lph 18.5.

13 Aw pop parai tui nuiah kaom hmuenmae
angraenghaih hoiah khosah kami, na boenghaih
atue to angzoh boeh moe, na khithaih qui
apethaih atue doeh phak boeh.
14 Misatuh kaminawk ih Angraeng Sithaw loe
angmah hoi angmah lokkamhaih to sak boeh;
pop parai pakhu baktiah, kaminawk hoiah kang
koisak han; nihcae mah na hang o thui tih.
15 Anih mah long hae thacakhaih hoiah sak;
palung a hahaih hoiah long hae caksak moe, a
panoekhaih hoiah van hae payuengh tahang.
16 A lok pathok naah, katuen parai tui baktiah
van ah atuenh to oh; long boenghaih hoiah tamai
to tacawtsak tahang; khotui hoi tangphra to a
pueksak moe, angmah ih hmuenmae suekhaih
imthung hoiah takhi to tacawtsak.
17 Kaminawk loe angmacae thoemhaih hoiah
amthu o boih boeh; sui sahkungnawk loe a sak
o ih krangnawk pongah a zat paw o boeh; a sak
o ih krang loe a linghaih ah oh moe, anghahhaih
takhi doeh tawn o ai.
18 To krangnawk loe azom pui ni; alinghaih
hmuen ah ni oh o; nihcae thuitaekhaih ni phak
naah loe, to hmuennawk to anghmaa tih.
19 Jakob ih taham Sithaw loe to hmuennawk
hoiah anghmong ai; anih loe hmuen boih
sahkung Sithaw ah oh pongah, Israel loe angmah
ih qawktoep kami ah oh; anih ih ahmin loe
misatuh kaminawk ih Angraeng, tiah oh.

Sithaw ih caka

51.13 Lph 17.1.

20 Nang loe misa ka tukhaih caka hoi maiphaw
maica ah na oh; nang patohhaih hoiah prae
kaminawk to ka khuek moe, nang rang hoiah
praenawk to kam rosak;
21 nang hoiah ni hrang hoi a nuiah angthueng
kaminawk to ka dueksak moe, nang hoiah ni
hrang lakok hoi a nuiah angthueng kami to ka
hum han,
22 nang hoiah ni nongpa hoi nongpata to ka
hum han, nang hoiah ni nawkta hoi mitong to ka
paduek moe, nang hoiah ni thendoeng hoi tangla
doeh ka paduek han;
23 nang hoiah ni tuutoepkung hoi tuunawk to
ka boh moe, nang hoiah ni lawktawn kami hoi
maitaw tae to ka boh han; nang hoiah ni misatuh
angraengnawk hoi ukkungnawk to ka hum han.
24 Babylon hoi Khaldian kaminawk mah, Zion
ah sak o ih zaehaih pongah, nangcae hma roe ah
nihcae to ka thuitaek han, tiah Angraeng mah
thuih.
25 Aw long pum phraekung, amrosak thaih
mae nang, nang hae misa ah kang suek, tiah
Angraeng mah thuih; na nuiah ban ka payangh
moe, amngoe hoiah kang palet han, hmai mah
kangh ih mae baktiah kang sak han.
26 Im taki ah thling han ih thlung to, nang
thung hoiah la mak ai ueloe, im angdoethaih
thlung doeh nang thung hoiah la mak ai; nang
loe dungzan ah nam ro tih boeh, tiah Angraeng
mah thuih.

Prae kaminawk mah Babylon tuh o tih

27 Prae thungah kahni payang oh! Prae
kaminawk salakah mongkah to ueng oh! Prae
kaminawk anih tuk hanah amsak oh, Ararat,
Minni hoi Ashkenaz prae kaminawk nawnto
angpop oh loe, anih tuk hanah misatuh angraeng
maeto qoi oh; ahin kamtaak pakhu angpoeng
baktiah hrang angthueng kaminawk to misatuk
hanah caeh o sak tahang ah.
28 Prae kaminawk boih mah anih tuk hanah,
Medes siangpahrangnawk, misatuh angraeng-
nawk, prae ukkungnawk mah uk ih praenawk
boih, amsak o sak ah.
29 Babylon prae loe anghuenh ueloe,
palungsethaih om tih; Babylon prae loe kami om
ai, amrosak hanah, Angraeng mah sak atimhaih
Babylon nuiah phasak tih.
30 Thacak Babylon misatuh kaminawk loe mis-
atukhaih to toengh o sut moe, sipae thungah
akuep o boih; nihcae loe thazok o sut boeh;
nongpata baktiah ni oh o boeh; anih ohhaih
ahmuennawk to hmai hoiah thlaek o moe, thok
takraenghaih thingnawk doeh angkhaeh boih
boeh.
31 Anih ih vangpui loe lak boeh, tiah Baby-
lon siangpahrang khaeah thuih pae hanah,
tamthang thui kami maeto pacoeng maeto
khaeah a caeh o moe, patoeh ih kami maeto
pacoeng maeto khaeah a cawnh o,
32 loklam to pakaa o khoep moe, sakrungkung
baktiah kaom akungnawk ohhaih ahmuen to
hmai hoiah thlaek o, misatuh kaminawk doeh
zithaih hoiah oh o.
33 Misatuh kaminawk ih Angraeng, Israel

Sithaw mah, Babylon canu loe cang atithaih ahmuen baktiah oh, anih atithaih atue loe phak boeh, akra ai ah anih cang aahhaih atue pha tih boeh, tiah thuih.

34 Babylon siangpahrang Nebuchadnezzar mah kai hae ang paaeh moe, ang tit pacoengah, laom kok baktiah ang suek sut; pahui baktiah ang paaeh moe, ka ngan hoiah zok amhah pacoengah, tasa bangah ang pathak sut.

35 Ka nuiah a sak ih athii longhaih to Babylon nuiah om nasoe, tiah Zion kaminawk mah thuih o; Jerusalem mah doeh, ka nuiah sak ih athii longhaih loe Khaldian kaminawk nuiah om nasoe, tiah thuih o.

Angraeng mah Babylon lu la tih

36 To pongah Angraeng mah, Khenah, nang to kang sak haih moe, lu kang lak pae han; anih ih tuipui to ka kangsak moe, anih ih tuibaap tuinawk doeh ka kangsak han, tiah thuih.

37 Babylon loe kamro hmuenmae suek cuuhaih ahmuen, tasuinawk ohhaih ahmuen, dawnraihaih ahmuen, pahnui thuihaih ahmuen hoi kami om ai angqai krang ahmuen ah om tih.

38 Nihcae loe kaipui baktiah nawnto hang o ueloe, kaipui caanawk baktiah hang o tih.

39 Nihcae anglawt ai, dungzan ah iih o poe hanah, palung angthawk o li naah, nihcae hanah poih to ka sak pae moe, ka paquisak boih han, tiah Angraeng mah thuih.

40 Boh hanah hoih ih tuucaa baktih, tuu taenawk hoi maeh taenawk baktiah ka hoih tathuk han.

41 Kawbangmaw Sheshak vangpui to lak o
moe, long pum kamthang vangpui to a lak
o? Kawbangmaw Babylon loe prae kaminawk
salakah dawnrai koiah oh halat!
42 Babylon nuiah tuipui angthawk moe,
kangthawk tuiphu mah anih to khuk khoep boeh.
43 Anih ih vangpuinawk loe amrohaih ahmuen,
prae karoem ahmuen, praezaek ahmuen, kami
om ai ahmuen, kami caeh ai ih ahmuen ah om
tih boeh.
44 Babylon ih Bel sithaw doeh ka thuitaek moe,
anih mah paaeh ving ih hmuen to ka pathaksak
let han; prae kaminawk loe anih khaeah caeh
o mak ai boeh; ue, Babylon sipae loe amtim tih
boeh, tiah thuih.

Angraeng mah oephaih paek

45 Kai ih kaminawk, anih to tacawt o taak ah;
kanung parai Angraeng palungphuihaih thung
hoiah kami boih hinghaih to pahlong oh.
46 Prae thung hoi thaih ih tamthang lok pon-
gah, palung boeng o sak hmah loe, zii doeh
zii o hmah; tamthang loe saningto pacoeng
saningto thaih o tih; ukkung maeto hoi maeto
misa angtukhaih, prae thungah athii longhaih to
om tih.
47 Babylon ih krangnawk nuiah ka
thuitaekhaih to pha tih; prae boih dawnrai
o ueloe, vangpui thungah kami pop parai
duekhaih to om tih.
48 Aluek bang hoiah anih tuh kaminawk
angzoh o naah, van hoi long ah kaom kaminawk

51.48 Lph 18.20.

boih mah Babylon anghoehaih laa to sah o tih,
tiah Angraeng mah thuih.
49 Babylon pongah Israel kaminawk hum o
baktih toengah, long pum ih kaminawk doeh
Babylon vangpui ah hum o tih.
50 Nangcae sumsen hoi loih kaminawk, angdoe
o sut hmah, caeh o ving ah; prae kangthla hoiah
Angraeng to poek oh loe, Jerusalem doeh palung
thungah poek oh.
51 Kaicae loe kasaethuihaih ka thaih o pongah,
azathaih hoiah ka oh o, azathaih mah kaicae ih
mikhmai to khuk khoep boeh; angvinnawk loe
Angraeng im hmuenciim ah akun o boeh.
52 Toe khenah, Babylon ih krangnawk nuiah
lok ka caekhaih aninawk to pha ueloe, prae boih
ih ahmaa caa kaminawk to hang o tih.
53 Babylon loe van khoek to phak boeh, ka-
cakah sipae thungh o tahang langlacadoeh, anih
paro kaminawk to ka patoeh han, tiah Angraeng
mah thuih.

Babylon loe amro tih

54 Babylon hoiah qahhaih lok to angzoh moe,
kalen parai amrohaih to Khaldian kaminawk
prae thung hoiah angzoh;
55 Angraeng mah Babylon to phraek boeh
pongah, kalen parai tuinawk baktiah anih ih
tuiphu angthawk tahang naah, katuen parai
moe, kalen parai anih ih lok to Angraeng mah
diisak tih;
56 Babylon phraekung to angzoh pongah, tha-
cak angmah ih misatuh kaminawk to naeh o

51.49 Lph 18.24.

moe, kaliinawk to khaeh pae o boih; Angraeng
loe lu la Sithaw ah oh, anih mah lu la tangtang
tih.
57 Anih ih angraengnawk, palungha kami-
nawk, misatuh angraengnawk, prae ukkung-
nawk, thacak kaminawk to ka paquisak han;
nihcae loe angthawk o mak ai, dungzan khoek
to iip o poe tih, tiah misatuh kaminawk ih
Angraeng, tiah ahmin kaom, Siangpahrang mah
thuih.
58 Misatuh kaminawk ih Angraeng mah, Baby-
lon ih kathah sipaenawk to amrosak tih, prae
kaminawk mah patangkhanghaih hoiah sak o ih,
kasang khongkhanawk doeh hmai mah kang tih;
kaminawk loe azom pui ah ni toksah o tih, tiah
thuih.
59 Judah siangpahrang Zedekiah ukhaih saning
palito haih naah, Jeremiah loe siangpahrang hoi
nawnto Babylon ah caeh, to naah Maseiah capa
Neriah, Neriah capa angraeng Seraiah khaeah
Jeremiah mah thuih ih lok loe hae tiah oh.
60 Babylon nuiah kaom han koi amrohaih hae
loknawk boih loe Jeremiah mah tarik.
61 Jeremiah mah Seraiah khaeah, Babylon ah
na phak naah, hae loknawk boih hae kroek paeh;
62 Aw Angraeng, hae ahmuen ah kami doeh,
taw ih moisan doeh, oh han ai ah phraek boih
moe, dungzan khoek to kam rosak poe han, tiah
lok na thuih boeh, tiah lawkthui ah.
63 Hae cabu na kroek pacoengah, thlung hoi
nawnto kom ah loe, Euphrates vapui thungah
vah ah;

51.63 Lph 18.21.

64 Babylon loe to tiah amtim tih, anih loe
a nuiah ka phaksak han ih amrohaih hoiah
angthawk let mak ai boeh; vangpui kaminawk
loe thazok o tih, tiah thuih paeh, tiah a naa.
Jeremiah ih lok loe hae ah boeng boeh.

52

Jerusalem amtimhaih

1 Zedekiah siangpahrang ah oh naah, saning
pumphaeto oh boeh, anih mah saning hathlaito
thung Jerusalem to uk. Amno ih ahmin loe
Libnah vangpui ih Jeremiah canu Hamutal.
2 Jehoiakim mah Angraeng mikhnuk ah sak ih
kahoih ai hmuennawk baktih toengah, anih mah
doeh sak.
3 Jerusalem hoi Judah ih kaminawk angmah
hmaa hoi va ving ai karoek to nihcae nuiah
Angraeng palungphui. Hnukkhuem ah Zedekiah
mah Babylon siangpahrang ih lok to aek.
4 To pongah Zedekiah ukhaih saning takawtto
haih, khrah hato hoi ni hato naah, Babylon
siangpahrang Nebuchadnezzar loe Jerusalem
tuk hanah, angmah ih misatuh kaminawk boih
hoiah angzoh o, vangpui to takui o moe, misa
buephaih long khaw to takaeh o.
5 Zedekiah siangpahrang ah ohhaih saning
hathlai karoek to nihcae mah vangpui to takui
o.
6 Khrah palito haih, ni takawtto naah loe
vangpui thungah caaknaek kha parai moe, prae
kaminawk buhcaak han tawn o ai.

52.4 Ezek 24.2.

7 Khaldian kaminawk mah vangpui to muk
o moe, takui o khoep pongah misatuh kam-
inawk loe aqum ah cawnh o king; vangpui
tapang hnetto salak, siangpahrang takha taeng ih
khongkha hoiah tacawt o moe, tangtling bangah
a cawnh o.
8 Toe Khaldian misatuh kaminawk mah siang-
pahrang Zedekiah to patom o moe, Jeriko azawn
ah kae o; to naah anih ih misatuh kaminawk loe
cawnh o king.
9 Siangpahrang to naeh o moe, Hamath prae ih
Riblah ah, Babylon siangpahrang khaeah hoih o;
to ah anih to lokcaek o.
10 Babylon siangpahrang mah Zedekiah ca-
panawk to a mikhnuk ah hum pae; Judah
angraengnawk boih doeh Riblah ah hum pae.
11 To pacoengah Babylon siangpahrang mah
Zedekiah ih mik to taprok pae moe, sumqui hoi
taoengh paoengah, Babylon ah caeh haih, anih
to dueh ai karoek to thongim thungah pakhrak.
12 Babylon siangpahrang Nebuchadnezzar
angraenghaih saning hathlai takawt, khrah
pangato haih, ni hato naah Babylon
siangpahrang toepkung, misatuh angraeng
Nebuzaradan Jerusalem ah angzoh moe,
13 Angraeng ih im hoi siangpahrang im to hmai
hoiah thlaek; Jerusalem ih imnawk, angraeng-
nawk ih im doeh hmai hoiah thlaek pae boih.
14 Siangpahrang toepkung misatuh angraeng
hoi nawnto kaom, Khaldian kaminawk ih mis-
atuh kaminawk boih mah, Jerusalem taeng ih
sipaenawk to phraek pae o king.

52.7 Ezek 33.21. **52.11** Ezek 12.13. **52.13** 1 Siang 9.8.

15 Misatuh angraeng Nebuzaradan mah amtang kaminawk, vangpui thungah kanghmat kaminawk, ban tok sah kop kaminawk, Babylon siangpahrang khaeah kacawn kaminawk hoi anghmat kaminawk to misong ah caeh haih boih.
16 Toe Siangpahrang toepkung misatuh angraeng Nebuzaradan mah misur takha thungah toksah kami hoi misurtui pasaw amtang kaminawk to caehtaak sut.
17 Khaldian kaminawk loe sum hoi sak ih tungnawk, angthui thaih im tungnawk hoi Angraeng ih im thungah kaom okduk tuili hoi sumnawk to Babylon ah phawh o.
18 Long laomnawk, maiphu sohhaih hmuennawk, hmai kamngaeh ataephaih taitaehnawk, kathuk sabaenawk, kathlahnawk hoi Sithaw hmaa ah toksak naah patoh ih laom sabaenawk to nihcae mah lak o boih.
19 Sui hoi sumkanglung hoiah sak ih kathuk sabaenawk, hmuihoih thlaekhaih sabaenawk, laom sabaenawk, long laomnawk, hmaithawk paaanghaih tungnawk, kathlahnawk hoi boengloengnawk to siangpahrang toepkung misatuh angraeng mah lak boih.
20 Solomon siangpahrang mah sak ih Angraeng im thungah, tung hnetto, okduk tuili maeto, tuili tlim ah kaom sumkamling hoi sak ih maitaw tae hathlai hnetto, sumkamling hoi sak ih laom sabenawk loe coi tah thai ai khoek to pop.
21 Tung maeto naah, dong hathlai tazetto sang moe, kalen kangkui ah tah naah dong hathlai hnetto oh; kathah baek palito oh moe, akhaw oh

---

52.17 1 Siang 7.15-47.

boih.
22 Tung nuiah kaom sumkamling hoi sak ih
ranui khukhaih loe, dong pangato sang, imphu
nuiah kaom palok baktih kaom soi ih krang
hoi pomegranat thingthai krang loe sumkamling
hoiah sak o; kalah thnetto haih tung doeh
pomegranat thingthai hoiah anghmong.
23 Tung taengah soi ih pomegranat thingthai
krang loe qui takawt, tarukto oh; palok bak-
tih kaom imphu nuiah ahnuk ahma soi ih
pomegranat thingthai krang loe sangqum boih
ah cumvaito oh.
24 Siangpahrang toepkung misatuh angraeng
mah kalen koek qaima Seraiah, araengh hnetto
haih qaima Zephaniah hoi thok toepkung kami
thumtonawk to thongim pakhrak hanah naeh.
25 Vangpui thungah hnuk ih kaminawk, mis-
atuh kaminawk zaehoikung angraeng, siang-
pahrang poekhaih paekkungnawk to naeh moe,
vangpui thungah hnuk ih, prae kaminawk thun-
gah ca tarik kami lu koek hoi vangpui thungah
kaom misatuh kami qui taruktonawk doeh a
naeh.
26 Misatuh angraeng Nebuzaradan mah to
kaminawk to hoih moe, Babylon siangpahrang
khaeah Riblah ah caeh haih.
27 Hamath prae, Riblah vanpui ah Babylon
siangpahrang mah, nihcae to hum. To tiah Judah
loe a prae thung hoiah misong ah caeh haih ving.
28 Nebuchadnezzar mah misong ah caeh haih
ih kaminawk loe saning sarihto thungah Judah
kami sang thum, pumphae thumto oh o;
29 Nebuchadnezzar angraenghaih saning hath-

lai tazetto naah, Jerusalem ih kaminawk cumvai
tazet, qui thumto, hnetto oh o;
30 saning pumphae thumto naah, siang-
pahrang Nebuchadnezzar toepkung misatuh an-
graeng Nebuzaradan mah misong ah hoih ih
Judah kaminawk loe cumvai sarih, qui pali,
pangato oh; sangqum boih ah kami sang pali,
cumvai tarukto phak o.

Jehoiachin prawthaih

31 Judah siangpahrang Jehoiachin misong ah
ohhaih saning qui thum, sarih, khrah hathlai
hnet, ni pumphae pangato haih, Babylon prae ah
Evil-Merodak siangpahrang toksak tangsuekhaih
saning ah, anih mah Judah siangpahrang Je-
hoiachin to prawt moe, thongim thung hoiah
loisak.
32 Anih to kahoihah lok a thuih pae moe,
Babylon ah kaom kalah siangpahrangnawk boih
ranui ah anghnuthaih angraeng tangkhang to a
paek,
33 Jehoiachin loe thongkrakhaih khukbuen-
nawk to angkhring moe, a hing thung siang-
pahrang hmaa ah buh a caak.
34 Babylon siangpahrang mah, anih hanah
hing thung, nito pacoeng nito, a duek khoek to
caaknaek to paek.

Asang Khongca Bible (2019)
The Holy Bible in the Asang Khongca language of Mynmar

Public Domain

Language: Asang Khongca (Chin, Eastern Khumi)

Dialect: Asaang Khongca

Published in Mynmar, which is not a signatory to international copyright treaties. Copyright may apply locally in Mynmar. Translator names withheld for security reasons.

2020-09-24

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 13 Dec 2023
48776925-bad5-5701-8cb9-5ee5267a8fab